

USERS GUIDE

for

WEIGHING, PRICE COMPUTING & COUNTING SCALES

INDEX

Price computing scales ..... Page 2

Weighing scales ..... Page 14

Weighing scales (EKO+) ..... Page 25

Counting scales ..... Page 32

Things to do before calling the service ..... Page 43

Warning signals ..... Page 44

PRICE COMPUTING SCALES

DISPLAY & KEYBOARD



Zero Indicator: Shows that the weighing plate is empty. Before weighing a product, be sure that the weighing plate is empty and press "O" key for zero setting if the "O" indicator is off. Otherwise error may occur.

Equilibrium Indicator: Shows that the load on the weighing plate is well stabled. It is off while placing or removing the product. If Equilibrium Indicator goes off, the weight shown on the display may be wrong. Therefore, in order to read the weight, wait until Equilibrium Indicator symbol appears after placing the product on the weighing plate.

NET **NET Indicator:** It is ON, when there is a tare. Actual weight value is NET weight value.



Tare Indicator: Shows that the tare effects the weighing. It flashes when the tare is not fixed. It is continuously on when the tare is fixed. (Only for scales with LCD display.)

M **Total Memory Indicator:** It flashes when the total memory is containing a value. It remains continuously on while the content of the total memory is being displayed.



Battery Indicator: Shows that the battery is in use. If Battery indicator is ON, scale is powered by the battery. If it flashes, it is necessary to charge or change the battery in the shortest period.

Weighting instrument that designed with using LCD type display modules has four battery sections indicating the current charge level of the battery. Also, a battery charging animation mode activated when the power supply connection is established. While the power supply connection is not established, the battery frame around the battery indicator appears, indicating that the battery is in use. Just before the battery becomes empty, the battery frame starts flashing.

W1 and W2 Indicators: Shows actual weighing range (Valid only for d range scales). Check max, min, e values of each range on data plates.

Number Keys	: Used to enter unit price or other variables.
C Key	: Used for zero setting of unit price or other variables.
⇄T Key	: Used for accepting the load as tare.
→O← Key	: Used for zero setting the scale when the weighing plate is empty.
F Key	: Used for reaching settings menu and some functions similar to settings.
EL Key	: Used for adding to memory without weighing.
SABİT Key	: Fixes the unit price.
P Key	: Used for taking printout. (Only for models with PC output or with printer)
M+ Key	: Used for adding total memory.
MR/MC Key	: Used for displaying and deleting total memory.
☼ Key	: Toggles backlight between ON, OFF, ON-OFF (Only for LCD models)

HOLD MODE: This feature is valid for non-approved devices. Hold mode is entered by pressing and holding the backlight button and "HLdOn" appears on the screen. In this mode, pressing the backlight key shortly; weight, unit price, total displays are fixed for seconds and weight screen blinks. To exit from this mode, press and hold the backlight button and "HLdOff" will appear on the screen.

PLU Key	: Used for reaching at price lookup table by numeric keypad. (Ex: To reach P124,

press PLU and then press “1” “2” “4” on the numeric keypad.)

P1, P2... Keys : Used for reaching at price lookup table by a single key.

⬇ Key : Used for reaching at price lookup table that are written at the bottom of the price lookup keys. (Ex: To reach P27, press ⬇ and then P27)

FIRST OPERATION

When scale is turned on, all segments and symbols are displayed for a short period. Then, factory defaults of major settings are displayed for about 10 seconds. After that, maximum capacity and division is displayed for a while and scale gets ready for weighing.

Zero value is displayed. Zero and Equilibrium indicators are ON. Nothing should be placed on weighing plate until it gets ready for weighing operation.

If there is any weight on weighing plate or there is no weighing plate on scale, ER 5 error message might be seen on display. Be sure that there is no weight on the weighing plate before calling service.

WEIGHING THE PRODUCT

Place the product on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Then weight of the product will be displayed.

The value “0.000” should appear on the display and also the Equilibrium and Zero indicators should be on when the weighing plate is empty. If the value on the display is not zero (or Equilibrium indicator is not on), press zero key for resetting the display. After the zero is displayed and scale is balanced, proceed to the weighing process.

WARNING: Never place any load exceeding the maximum capacity of scale. (“Max” capacity is given on the data plate). Product should be placed on weighing plate gently by hand. Leaving the product from a certain level of height or throwing it on to the weighing plate (even the weight is low) may damage the scale.

WEIGHING BY PRICING

If unit price is entered while weighing, price to pay is calculated automatically. It is possible to enter unit price in 2 different ways.:

- Using the numeric keys from 0 to 9
- Using the P1,…,P30 price lookup keys for pre-defined prices. Press ⬇ (shift) key to reach the programs located at the bottom (for programs between P16-P30).

Entered unit price and the total price will be calculated and displayed immediately while entering the values.

NOTE : Unit price can be entered as integer or fractional number.

Example : For a unit price 75.90;

1) Press “7” key.
2) Press “5” key.
3) Press “.” key.
4) Press ”9” key.

NOTE : Unit price will be cleared each time after product has been weighed. (When the weighing plate is empty). To prevent this, press "SABİT" key after entering unit price. To cancel automatic clearing of unit price permanently, turn OFF "Temporary Unit Price" mode using settings menu 3.2.

ASSIGNING THE UNIT PRICE TO P1-P30 PRICE LOOKUP KEYS (PLU)

Press one of the P1,…,P30 keys for at least 3 seconds that you want to assign the unit price. (*A long "Beep" signal will be heard. Number of PLU key you entered will be displayed for a while*). Press key to reach PLU's between P16-P30 located at the bottom of PLU keys.

ASSIGNING THE UNIT PRICE TO P31-P250 PRICE LOOKUP VALUES (PLU)

There are 250 PLU's available. To use the PLU's between 31-250, follow the below steps:

Assigning the unit price to a PLU:

- Enter unit price using numeric keypad.
- Press PLU key for at least 3 seconds. "PLU" will start flashing.
- Enter the desired PLU number using numeric keypad. (For ex.; press "7" & "1" keys to assign the unit price to PLU 71). After 3 seconds, a long "Beep" will be heard. Saved PLU number will be displayed for a while.

Recalling the unit price from a PLU:

- Press P key. "PLU" will be displayed.
- Enter the required PLU number. (For ex.; press "7" & "1" keys to recall the unit price assigned to PLU 71). Unit price and the total price to be paid will be displayed.

WEIGHING WITH TARE

- Place the tare weight on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Tare weight will be displayed.
- Press Tare key. "dara" will be displayed for a second then "0.000" will be displayed. NET indicator is ON. Tare symbol is flashing (only for LCD display). Tare has been weighed.
- Place the product on weighing plate. Wait until Equilibrium indicator is on. Product's net weight will be displayed.
- Empty the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. NET and Tare indicators are off. Tare is cancelled automatically.

Preset Tare:

- Tare value can be entered by using numeric keypad.
- Press EL key. "EL" will be displayed. Weight display is empty.
- Press Tare key. "0.000" value will be displayed. (for 30 kg 2x3000 zero value is "0.000")
- Weight value can be entered by using numeric key pad "0","1",…"9". If 1 kg Tare value will be set for 30 kg 2x3000 weighing instrument, "1.000" must be entered.
- Press F key to set & save the tare value. In this mode, tare will not be cancelled when weighing plate is empty.

NOTE : Press Tare key twice for blocking the cancellation of tare. In this case, word “sabit” will be displayed for a while and tare symbol (only for scales with LCD display) will be ON permanently. To cancel tare, press Tare key when the weighing plate is empty.

Models with Tare symbol (for models with LCD displays);

- Never ON : There is no tare.
- FLASHING : When weighing plate is empty, tare will be cancelled automatically.
- Always ON: Tare is fixed. Press Tare key to cancel it when weighing plate is empty.

TOTAL MEMORY FUNCTIONS

ATTENTION: If weighing instrument is EGE-M or EGE-LED and there is no printer, Total Memory Function can not be used.

Total memory is used for adding weight and price of products to previous calculated weight and price. For this function, there are two keys M+, MR/MC on keyboard.

Adding to Total Memory:

- Place the product on to the weighing plate. Wait until equilibrium indicator turns ON.
- Enter the unit price of product.
- Press M+ key. Weight and price to pay are added to the memory. Related M indicator flashes.

NOTE : During the zero, negative and full weight status and also when the equilibrium indicator is off; adding to total memory will not function.

NOTE : After adding to total memory, new additions will not be allowed until weighing plate is empty and “0.000” value is displayed or new unit price value is entered.

ATTENTION: If weighing instrument is EGE-M or EGE-LED and there is no printer, Total Memory Function can not be used.

NOTE : It is possible to display the total, immediately after pressing M+ key. For this function, turn off “Adding without Showing Total” (Set 3.1) mode on setting menu. In this mode, total will be displayed until the product is removed from weighing plate.

NOTE : Turn off “Temporary Unit Price” (Set 3.2) specification on setting menu to cancel zero setting of unit price permanently.

NOTE : Maximum 80 records are allowed for total memory.

Adding Price to Memory without Weight:

If the unit price of the product is not calculated by its weight such as bread, use the following steps:

- Press EL key. “EL” message will be displayed. Weight display is empty.
- Enter the price you want to add using numeric keypad. Price entered will be displayed.
- Press M+ key. Displayed price will be added to total memory. Total weight does not change.

Recalling and Erasing Total:

- Press MR/MC key. Total weight, total price, “TPA” and the number of products added to the memory will be displayed.
- Press MR/MC key to delete the total memory or press F to return to normal weighing mode.

Total indicator is displayed as “M”.
If total indicator is;

- off : memory is empty
- flashing : memory has value
- on : memory value is being displayed

NOTE : It is possible to see the details of weighed products that are saved to total memory by pressing M+ key. Detailed explanation can be found in “Seeing the Memory in Details” section.

ATTENTION: If weighing instrument is EGE-M or EGE-LED and there is no printer, Total Memory Function can not be used.

Seeing the Memory in Detail:

- Press MR/MC key. Total weight, total price, “TPA” and the number of products added to the memory will be displayed.
- Press M+ key. Weight and price that are saved first will be displayed, “TPA” message will be displayed.
- When M+ key is pressed, recorded memories will be displayed respectively.
- Press again MR/MC key to erase the memory or press F to exit without erasing.

DISPLAY BACKLIGHT

Press ☼ key to toggle between backlight ON, OFF and ON_OFF modes.

To change backlight mode:
Press ☼ key. Backlight mode will be displayed for 1 second.

- bL On : Backlight ON. Backlight is permanently ON.
- bL OFF : Backlight OFF. Backlight is permanently OFF.
- bLOnFF : Backlight ON_OFF. Backlight is ON while weighing or pressing a key. Backlight is OFF when there is no weight on the weighing plate.

When scale is turned on, backlight mode is OFF. If there is a flashing dot on display instead of weight value, backlight will be turned off automatically.

SETTINGS

- Press F key for 3 seconds to enter settings menu. “Set” and “Main Menu Number” will be displayed on Weight Display and “Sub Menu Number” will be displayed on Unit Price Display. Setting parameter will displayed on Price to Pay Display.
- Press F key to select the required Main Menu Number.
- Press Zero key to select the required Sub Menu Number.

To toggle between On/Off values:

- Press Tare key.

To change the numeric values:

- Number keys should be used.
- Press F key to save the number.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing mode.

NOTE : After exiting from Settings menu, scale must be turned off and on for a reliable weighing.

EXAMPLE : Turning off “Set 2.4” to block Automatic Zero Setting function permanently.
(2: Main Menu Number, 4: Sub Menu Number):

- Press F key during 3 seconds. “Set1” will be displayed on weight display, “1” (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. Variable will be displayed on Price to Pay display.
- Press F key once. Go to menu 2 (Zero setting). “Set2” will be displayed on Weight display, 1 (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. Variable will be displayed on Price to Pay display.
- Press Zero key 3 times. Go to sub menu 4 (Automatic Zero setting). “Set2” will be displayed on Weight display, “4” (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. Variable will be displayed on Price to Pay display.
- Press Tare key to change the parameter to “Off”. “Set2” will be displayed on Weight display, “4” (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. “Off” will be displayed on Price to Pay display.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing. Turn off the scale and turn it on again.

SETTINGS MENU

Values in parenthesis are default factory settings.

1. Tare

1.1 Tare depends on stable equilibrium (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.2 Cancel tare operation in negative net value (On)

Smaller tare than valid tare. (In negative net value). If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.3 Taring via Interface (Off)

Not valid for models without interface.

1.5 Temporary tare cancel (Off)

If it is ON, when tare button is pressed fixed tare is taken.

2. Zero Setting:

2.1 Initial zero setting range control ±10% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.2 Zero setting key range control < 2% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.3 Zero setting depends on stability (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.4 Automatic zero setting (On)

If the weight indication is negative for more than 5 seconds when the equilibrium indicator is on, zero will be set automatically.

2.5 Automatic zero tracking (On)

If it is ON : Automatic zero tracking is active when the display is zero and stable.
If it is OFF : Automatic zero tracking is not active.
NOTE : If there is tare, automatic zero tracking function will not work.

2.6 Zero setting via interface (Off)

Not valid for models without interface.

2.7 Silo Mode Active/Passive (Off)

If it is ON : Silo Mode is active. Zero setting control is not done at the beginning.
If it is OFF : Silo Mode is not active.

3. Total Memory, Unit Price:

3.1 Adding without showing total memory (On)
If it is ON: Total will not be displayed after M+. Weighing value will be displayed.
If it is OFF: After M+, total will be displayed until the weighing plate is empty.

3.2 Temporary unit price (On)
If it is ON: Unit price is cancelled automatically when the weighing plate is empty.
If it is OFF: Unit price is not cancelled automatically when the weighing plate is empty.

3.3 Adding by M+ depending on the stability (On)
If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

4. Limiting:

4.4 Lower limit to send the data to a PC after the stability (1)

4.5 Upper limit to send the data to a PC after the stability (1)

4.6 Tolerance interval to send the data to a PC after the stability (20)

4.7 Minimum stability period to send the data to a PC after the stability (10)
10➔ 1 second

4.8 Sending data to a PC according to the stability On/Off (On)

5. LCD / Time Settings:

5.1 LCD contrast level (57)
Can be adjusted between 0 and 99.
First Decimal : Contrast when backlight is not activated.
Second Decimal : Contrast when backlight is activated.

5.2 Backlight brightness level (7)
Can be adjusted between 1 & 9

5.3 Date (Optional)
First two digits : day
Middle two digits : month
Last two digits : year

5.4 Time (Optional)
First two digits : hour
Last two digits : minute

5.5 Unit Price and Total Symbol (0)

0 : TL/Kg
1 : No symbol
2 : €/Kg

6. Power Management Settings:

6.1 Empty weighing plate indicator (On)

If it is ON : There will be a flashing dot on the display instead of weight value if scale is powered by battery and left empty for 30 seconds. ("------" will be displayed on LCD models)
If it is OFF : Does not function.

6.2 Power Management (On)

Manages devices power management modes.
If it is ON : Power saving mode is active for all modes.
If it is OFF : Power saving mode is not active. If OFF "------" mode is also canceled.

7. Filters:

7.1 Median Filter (1)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 1, maximum value is 9. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.2 Average Length (50)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 10, maximum value is 50. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.3 Minimum Average Length (1)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 1, maximum value is 25. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.4 Filter Break Count Value

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 70, maximum value is 2800. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.5 Automatic filter mode (wind filter) (Off)

If this mode is activated, 7.1 and 7.3 filter settings will be ignored. Device sets filter settings automatically based on operating conditions.

8. Calibration:

8.1 Calibration Coefficient

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.2 Maximum Capacity
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.3 Division (1)
0: 3000
1: 2 x 3000
2: 3 x 3000 (not valid for approved models)
3: 6000 / 7500 (not valid for approved models)
4: 12000 / 15000 (not valid for approved models)
6: 1500 (It can be changed only if the calibration key is ON.)

8.4 Load Cell Maximum Capacity
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.5 Device Unit (1)
0: g
1: kg
2: ton
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.6 Gravity ("G") value of the location where scale is calibrated (9.8022)
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.7 Gravity ("G") value of the location where scale will be used (9.8006)
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.8 Load Cell mV/V value
mv/V value of the Load Cell used.

9. Relay Settings:
Not valid for this model.

10. Interface Settings:
(Valid only for PRINTER/PC type scales)

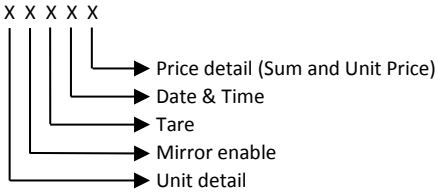
10.1 Communication ON/OFF (On)
If it is ON : RS232 communication is active.
If it is OFF : RS232 communication is inactive.
(It must be activated only for printer/pc type scales; otherwise ER 8 will occur.)

10.2 ID Number (8888)
ID number that will be sent to PC at the beginning of each data transmitted.

10.3 Continuous Transmitting (Off)
If it is ON : Activates continuous data transferring from scale to a PC.
If it is OFF : Communication is not continuous, data is sent when a request received from a PC.

10.4 Transmitting Data Selection (11111)
Determines which data to be transmitted to a PC.

1: Data will be transmitted.
0: Data will not be transmitted.



NOTE: If the scale is approved model; price detail, unit detail and tare are always transmitted. For models with printers, see related documents.

10.5 Baud Rate (0)
It determines the baud rate of RS232 communication between the scale and PC.
0 : 9600
1: 19200
2: 38400
3: 57600
4: 115200

10.6 Sending Only Weight Data (0ff)
If it is ON, only weight data will be transmitted.

11. Testing Menu:
Not available for these models.

12. Others:

12.1 Approved Scale Mode (On)
It can be changed only if the calibration key is ON. If it is turned ON, all settings will be returned to factory default settings related to approval.

12.2 Startup Delay (10sec) (On)
If the scale is approved model, it cannot be changed.

12.3 Calibration Switch (Off)
If calibration switch is off, settings related to calibration switch cannot be changed. Password is required to turn on the calibration switch. If calibration switch is turned on, initial scale counter will be increased by one. At this stage, the seal of the scale will be broken. Only legally authorized services are allowed to use this mode. Please check your countries legal procedures.

WEIGHING SCALES

(Except EKO+)

DISPLAY & KEYBOARD



Zero Indicator: Shows that the weighing plate is empty. Before weighing a product, be sure that the weighing plate is empty and press "O" key for zero setting if the "O" indicator is off. Otherwise error may occur.

Equilibrium Indicator: Shows that the load on the weighing plate is well stabled. It is off while placing or removing the product. If Equilibrium Indicator goes off, the weight shown on the display may be wrong. Therefore, in order to read the weight, wait until Equilibrium Indicator symbol appears after placing the product on the weighing plate.

NET **NET Indicator:** It is ON, when there is a tare. Actual weight value is NET weight value.



Tare Indicator: Shows that the tare effects the weighing. It flashes when the tare is not fixed. It is continuously on when the tare is fixed. (Only for scales with LCD display.)

M **Total Memory Indicator:** It flashes when the total memory is containing a value. It remains continuously on while the content of the total memory is being displayed.



Battery Indicator: Shows that the battery is in use. If Battery indicator is ON, scale is powered by the battery. If it flashes, it is necessary to charge or change the battery in the shortest period.

Weighting instrument that designed with using LCD type display modules has four battery sections indicating the current charge level of the battery. Also, a battery charging animation mode activated when the power supply connection is established. While the power supply connection is not established, the battery frame around the battery indicator appears, indicating that the battery is in use. Just before the battery becomes empty, the battery frame starts flashing.

W1 and W2 Indicators: Shows actual weighing range (Valid only for d range scales). Check max, min, e values of each range on data plates.

⇄T Key	: Used for accepting the load as tare.
→O← Key	: Used for zero setting the scale when the weighing plate is empty.
F Key	: Used for reaching settings menu and some functions similar to settings.
M+ Key	: Used for adding total memory.
MR/MC Key	: Used for displaying and deleting total memory.
☼ Key	: Toggles backlight between ON, OFF, ON-OFF (Only for LCD models)

HOLD MODE: This feature is valid for non-approved devices. Hold mode is entered by pressing and holding the backlight button and "HLdOn" appears on the screen. In this mode, pressing the backlight key shortly; weight, unit price, total displays are fixed for seconds and weight screen blinks. To exit from this mode, press and hold the backlight button and "HLdOff" will appear on the screen.

FIRST OPERATION

When scale is turned on, all segments and symbols are displayed for a short period. Then, factory defaults of major settings are displayed for about 10 seconds. After that, maximum capacity and division is displayed for a while and scale gets ready for weighing.

Zero value is displayed. Zero and Equilibrium indicators are ON. Nothing should be placed on weighing plate until it gets ready for weighing operation.

If there is any weight on weighing plate or there is no weighing plate on scale, ER 5 error message might be seen on display. Be sure that there is no weight on the weighing plate before calling service.

WEIGHING THE PRODUCT

Place the product on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Then weight of the product will be displayed.

The value "0.000" should appear on the display and also the Equilibrium and Zero indicators should be on when the weighing plate is empty. If the value on the display is not zero (or Equilibrium indicator is not on), press zero key for resetting the display. After the zero is displayed and scale is balanced, proceed to the weighing process.

WARNING: Never place any load exceeding the maximum capacity of scale. ("Max" capacity is given on the data plate). Product should be placed on weighing plate gently by hand. Leaving the product from a certain level of height or throwing it on to the weighing plate (even the weight is low) may damage the scale.

WEIGHING WITH TARE

- Place the tare weight on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Tare weight will be displayed.
- Press Tare key. "dara" will be displayed for a second then "0.000" will be displayed. NET indicator is ON. Tare symbol is flashing (only for LCD display). Tare has been weighed.
- Place the product on weighing plate. Wait until Equilibrium indicator is on. Product's net weight will be displayed.
- Empty the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. NET and Tare indicators are off. Tare is cancelled automatically.

NOTE : Press Tare key twice for blocking the cancellation of tare. In this case, word "sabit" will be displayed for a while and tare symbol (only for scales with LCD display) will be ON permanently. To cancel tare, press Tare key when the weighing plate is empty.

Models with Tare symbol (for models with LCD displays);

- Never ON : There is no tare.
- FLASHING : When weighing plate is empty, tare will be cancelled automatically.
- Always ON: Tare is fixed. Press Tare key to cancel it when weighing plate is empty.

TOTAL MEMORY FUNCTIONS

Total memory is used for adding weight and price of products to previous calculated weight and price. For this function, there are two keys M+, MR/MC on keyboard.

Adding to Total Memory:

- Place the product on to the weighing plate. Wait until equilibrium indicator turns ON.
- Press M+ key. Weight is added to the memory. Related M indicator flashes.

NOTE : During the zero, negative and full weight status and also when the equilibrium indicator is off; adding to total memory will not function.

NOTE : After adding to total memory, new additions will not be allowed until weighing plate is empty and "0.000" value is displayed or new unit price value is entered.

NOTE : It is possible to display the total, immediately after pressing M+ key. For this function, turn off "Adding without Showing Total" (Set 3.1) mode on setting menu. In this mode, total will be displayed until the product is removed from weighing plate.

NOTE : Maximum 250 records are allowed for total memory.

Recalling and Erasing Total:

- Press MR/MC key. First "Top AG" will be displayed for 2 seconds. Then total weight will be displayed for 2 seconds.
- Press MR/MC key to delete the total memory or press F to return to normal weighing mode.

Total indicator is displayed as "M".
If total indicator is;

- off : memory is empty
- flashing : memory has value
- on : memory value is being displayed

NOTE : It is possible to see the details of weighed products that are saved to total memory by pressing M+ key. Detailed explanation can be found in "Seeing the Memory in Details" section.

ATTENTION: If weighing instrument is EGE-M or EGE-LED and there is no printer, Total Memory Function can not be used.

Seeing the Memory in Detail:

- Press MR/MC key. First "Top AG" will be displayed for 2 seconds. Then total weight will be displayed for 2 seconds.
- Press M+ key. First "TP I" will be displayed for 2 seconds. Then corresponding weight value will be displayed for 2 seconds.
- When M+ key is pressed, recorded memories will be displayed respectively.
- Press again MR/MC key to erase the memory or press F to exit without erasing.

SILO MODE

Only TEB series models have this feature.

- To enable Silo Mode, 12.1 must be OFF (non-approved mode) and 2.7 must be ON (Silo Mode is Active)
- In this mode Initial Zero Setting Control is not applied. It displays the same weight value after the device is turned off and turned on.
- Zero setting key does not work in this mode. For zero setting, press three times Zero key for 3 seconds.

DISPLAY BACKLIGHT

Press ☼ key to toggle between backlight ON, OFF and ON_OFF modes.

To change backlight mode:
Press ☼ key. Backlight mode will be displayed for 1 second.

- bL On : Backlight ON. Backlight is permanently ON.
- bL OFF : Backlight OFF. Backlight is permanently OFF.
- bLOnFF : Backlight ON_OFF. Backlight is ON while weighing or pressing a key. Backlight is OFF when there is no weight on the weighing plate.

When scale is turned on, backlight mode is OFF. If there is a flashing dot on display instead of weight value, backlight will be turned off automatically.

LIMITATION

When this function is activated, an acoustic signal is generated between the two predefined weight values. To use this feature; go to Set 4.1 to set the minimum weight value limit and go to Set 4.2 to set the maximum weight value limit. To activate this function, Set 4.3 must be ON.

Example: To set the maximum weight value limit to 2kg follow the below steps;

1. Press F key for 3 seconds. Set 1.1 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
2. Press F key 3 times to go to menu 4.1. Set 4.1 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
3. Press Zero key once to go to Set 4.2. Set 4.2 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
4. Press MR/MC key. First digit on the rightmost starts flashing. Press M+ key to change the value to “0”. “XXXXX0” will be displayed.
5. Press MR/MC key. Second digit from the right starts flashing. Press M+ key to change the value to “0”. “XXXX00” will be displayed.
6. Press MR/MC key. Third digit from the right starts flashing. Press M+ key to change the value to “0”. “XXX000” will be displayed.
7. Press MR/MC key. Fourth digit from the right starts flashing. Press M+ key to change the value to “2”. “XX2000” will be displayed.

8. Press MR/MC key. Fifth digit from the right starts flashing. Press M+ key to change the value to “0”. “X02000” will be displayed.
9. Press MR/MC key. First digit from the left starts flashing. Press M+ key to change the value to “0”. “002000” will be displayed.
10. Press F key to save the setting. Press F key for 3 seconds to exit setup menu and return to normal weighing mode.
11. Turn off the scale and turn it on again.

SETTINGS

- Press F key for 3 seconds to enter settings menu. “Set” and “Main Menu Number” will be displayed on Weight Display and “Sub Menu Number” will be displayed on Unit Price Display. Setting parameter will displayed on Price to Pay Display.
- Press F key to select the required Main Menu Number.
- Press Zero key to select the required Sub Menu Number.

To toggle between On/Off values:

- Press Tare key.

To change the numeric values:

- Number keys should be used.
- Press F key to save the number.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing mode.

NOTE : After exiting from Settings menu, scale must be turned off and on for a reliable weighing.

EXAMPLE : Turning off Automatic Zero Setting function permanently.
(Set 2.4 ➔ 2: Main Menu Number, 4: Sub Menu Number)

- Press F key during 3 seconds. Set 1.1 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
- Press F key once. Go to menu 2 (Zero setting). Set 2.1 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
- Press Zero key 3 times. Go to sub menu 4 (Automatic Zero setting). Set 2.4 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
- Press Tare key to change the parameter to “Off”. Set 2.4 will be displayed for 2 seconds and the corresponding value will be displayed for 2 seconds repeatedly.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing mode. Turn off the scale and turn it on again.

SETTINGS MENU

Values in parenthesis are default factory settings.

1. Tare

1.1 Tare depends on stable equilibrium (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.2 Cancel tare operation in negative net value (On)

Smaller tare than valid tare. (In negative net value). If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.3 Taring via Interface (Off)

Not valid for models without interface.

1.5 Temporary tare cancel (Off)

If it is ON, when tare button is pressed fixed tare is taken.

2. Zero Setting:

2.1 Initial zero setting range control ±10% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.2 Zero setting key range control < 2% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.3 Zero setting depends on stability (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.4 Automatic zero setting (On)

If the weight indication is negative for more than 5 seconds when the equilibrium indicator is on, zero will be set automatically.

2.5 Automatic zero tracking (On)

If it is ON : Automatic zero tracking is active when the display is zero and stable.
If it is OFF : Automatic zero tracking is not active.
NOTE : If there is tare, automatic zero tracking function will not work.

2.6 Zero setting via interface (Off)

Not valid for models without interface.

2.7 Silo Mode Active/Passive (Off)

If it is ON : Silo Mode is active. Zero setting control is not done at the beginning.
If it is OFF : Silo Mode is not active.

3. Total Memory, Unit Price:

3.1 Adding without showing total memory (On)
If it is ON: Total will not be displayed after M+. Weighing value will be displayed.
If it is OFF: After M+, total will be displayed until the weighing plate is empty.

3.2 Temporary unit price (On)
Not available on these models.

3.3 Adding by M+ depending on the stability (On)
If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

4. Limiting:

4.1 Lower Limit Set
Buzzer will be activated and start beeping when set lower limit reached.

4.2 Upper Limit Set
Buzzer will be deactivated and stop beeping when set upper limit reached.

4.3 Limitation On/Off (On)
If this mode is ON, limiting function is active.

4.4 Lower limit to send the data to a PC after the stability (1)

4.5 Upper limit to send the data to a PC after the stability (1)

4.6 Tolerance interval to send the data to a PC after the stability (20)

4.7 Minimum stability period to send the data to a PC after the stability (10)
10➔ 1 second

4.8 Sending data to a PC according to the stability On/Off (On)

5. LCD / Time Settings:

5.1 LCD contrast level (57)
Can be adjusted between 0 & 99.
First Decimal : Contrast when backlight is not activated.
Second Decimal : Contrast when backlight is activated.

5.2 Backlight brightness level (7)
Can be adjusted between 1 & 9

5.3 Date (Optional)
First two digits : day
Middle two digits : month
Last two digits : year

5.4 Time (Optional)

First two digits : hour
Last two digits : minute

6. Power Management Settings:

6.1 Empty Weighing Plate Indicator (On)

If it is ON : There will be a flashing dot on the display instead of weight value if scale is powered by battery and left empty for 30 seconds. ("------" will be displayed on LCD models)
If it is OFF : Does not function.

6.2 Power Management (On)

Manages devices power management modes.
If it is ON : Power saving mode is active for all modes.
If it is OFF : Power saving mode is not active. If OFF "------" mode is also canceled.

7. Filters:

7.1 Median Filter (1)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 1, maximum value is 9. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.2 Average Length (50)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 10, maximum value is 50. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.3 Minimum Average Length (1)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 1, maximum value is 25. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.4 Filter Break Count Value

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 70, maximum value is 2800. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.5 Automatic filter mode (wind filter) (Off)

If this mode is activated, 7.1 and 7.3 filter settings will be ignored. Device sets filter settings automatically based on operating conditions.

8. Calibration:

8.1 Calibration Coefficient

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.2 Maximum Capacity
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.3 Division (1)
0: 3000
1: 2 x 3000
2: 3 x 3000 (not valid for approved models)
3: 6000 / 7500 (not valid for approved models)
4: 12000 / 15000 (not valid for approved models)
6: 1500 (It can be changed only if the calibration key is ON.)

8.4 Load Cell Maximum Capacity
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.5 Device Unit (1)
0: g
1: kg
2: ton
It can be changed if it is approved model.

8.6 Gravity ("G") value of the location where scale is calibrated (9.8022)
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.7 Gravity ("G") value of the location where scale will be used (9.8006)
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.8 Load Cell mV/V value
mv/V value of the Load Cell used.

9. Relay Settings:
Not valid for this model.

10. Interface Settings:
(Valid only for PRINTER/PC type scales)

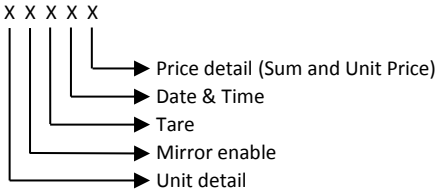
10.1 Communication ON/OFF (On)
If it is ON : RS232 communication is active.
If it is OFF : RS232 communication is inactive.
(It must be activated only for printer/pc type scales; otherwise ER 8 will occur.)

10.2 ID Number (8888)
ID number that will be sent to PC at the beginning of each data transmitted.

10.3 Continuous Transmitting (Off)
If it is ON : Activates continuous data transferring from scale to a PC.
If it is OFF : Communication is not continuous, data is sent when a request received from a PC.

10.4 Transmitting Data Selection (11111)
Determines which data to be transmitted to a PC.

1: Data will be transmitted.
0: Data will not be transmitted.



NOTE: If the scale is approved model; price detail, unit detail and tare are always transmitted. For models with printers, see related documents.

10.6 Sending Only Weight Data (0ff)
If it is ON, only weight data will be transmitted.

11. Testing Menu:
Not available for these models.

12. Others:

12.1 Approved Scale Mode (On)
It can be changed only if the calibration key is ON. If it is turned ON, all settings will be returned to factory default settings related to approval.

12.2 Startup Delay (10sec) (On)
If the scale is approved model, it cannot be changed.

12.3 Calibration Switch (Off)
If calibration switch is off, settings related to calibration switch cannot be changed. Password is required to turn on the calibration switch. If calibration switch is turned on, initial scale counter will be increased by one. At this stage, the seal of the scale will be broken. Only legally authorized services are allowed to use this mode. Please check your countries legal procedures.

WEIGHING SCALES

EKO+

DISPLAY & KEYBOARD



Zero Indicator: Shows that the weighing plate is empty. Before weighing a product, be sure that the weighing plate is empty and press "O" key for zero setting if the "O" indicator is off. Otherwise error may occur.



Equilibrium Indicator: Shows that the load on the weighing plate is well stabled. It is off while placing or removing the product. If Equilibrium Indicator goes off, the weight shown on the display may be wrong. Therefore, in order to read the weight, wait until Equilibrium Indicator symbol appears after placing the product on the weighing plate.

NET **NET Indicator:** It is ON, when there is a tare. Actual weight value is NET weight value.



Tare Indicator: Shows that the tare effects the weighing. It flashes when the tare is not fixed. It is continuously on when the tare is fixed. (Only for scales with LCD display.)

M **Total Memory Indicator:** It flashes when the total memory is containing a value. It remains continuously on while the content of the total memory is being displayed.



Battery Indicator: Shows that the battery is in use. If Battery indicator is ON, scale is powered by the battery. If it flashes, it is necessary to charge or change the battery in the shortest period.

Weighting instrument that designed with using LCD type display modules has four battery sections indicating the current charge level of the battery. Also, a battery charging animation mode activated when the power supply connection is established. While the power supply connection is not established, the battery frame around the battery indicator appears, indicating that the battery is in use. Just before the battery becomes empty, the battery frame starts flashing.

W1 and W2 Indicators: Shows actual weighing range (Valid only for d range scales). Check max, min, e values of each range on data plates.

⇄T Key : Used for accepting the load as tare.
→O← Key : Used for zero setting the scale when the weighing plate is empty.
F Key : Used for reaching settings menu and some functions similar to settings.
☼ Key : Toggles backlight between ON, OFF, ON-OFF (Only for LCD models)
HOLD MODE: This feature is valid for non-approved devices. Hold mode is entered by pressing and holding the backlight button and "HLdOn" appears on the screen. In this mode, pressing the backlight key shortly; weight, unit price, total displays are fixed for seconds and weight screen blinks. To exit from this mode, press and hold the backlight button and "HLdOff" will appear on the screen.

FIRST OPERATION

When scale is turned on, all segments and symbols are displayed for a short period. Then, factory defaults of major settings are displayed for about 10 seconds. After that, maximum capacity and division is displayed for a while and scale gets ready for weighing.

Zero value is displayed. Zero and Equilibrium indicators are ON. Nothing should be placed on weighing plate until it gets ready for weighing operation.

If there is any weight on weighing plate or there is no weighing plate on scale, nnnnnn error message might be seen on display. Be sure that there is no weight on the weighing plate before calling service.

WEIGHING THE PRODUCT

Place the product on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Then weight of the product will be displayed.

The value "0.000" should appear on the display and also the Equilibrium and Zero indicators should be on when the weighing plate is empty. If the value on the display is not zero (or Equilibrium indicator is not on), press zero key for resetting the display. After the zero is displayed and scale is balanced, proceed to the weighing process.

WARNING: Never place any load exceeding the maximum capacity of scale. ("Max" capacity is given on the data plate). Product should be placed on weighing plate gently by hand. Leaving the product from a certain level of height or throwing it on to the weighing plate (even the weight is low) may damage the scale.

WEIGHING WITH TARE

- Place the tare weight on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Tare weight will be displayed.
- Press Tare key. "dara" will be displayed for a second then "0.000" will be displayed. NET indicator is ON. Tare symbol is flashing (only for LCD display). Tare has been weighed.
- Place the product on weighing plate. Wait until Equilibrium indicator is on. Product's net weight will be displayed.
- Empty the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. NET and Tare indicators are off. Tare is cancelled automatically.

NOTE : Press Tare key twice for blocking the cancellation of tare. In this case, word "sabit" will be displayed for a while and tare symbol (only for scales with LCD display) will be ON permanently. To cancel tare, press Tare key when the weighing plate is empty.

Models with Tare symbol (for models with LCD displays);

- Never ON : There is no tare.
- FLASHING : When weighing plate is empty, tare will be cancelled automatically.
- Always ON: Tare is fixed. Press Tare key to cancel it when weighing plate is empty.

DISPLAY BACKLIGHT

Press ☼ key to toggle between backlight ON, OFF and ON_OFF modes.

To change backlight mode:
Press ☼ key. Backlight mode will be displayed for 1 second.

- bL On : Backlight ON. Backlight is permanently ON.
- bL OFF : Backlight OFF. Backlight is permanently OFF.
- bLOnFF : Backlight ON_OFF. Backlight is ON while weighing or pressing a key. Backlight is OFF when there is no weight on the weighing plate.

When scale is turned on, backlight mode is OFF. If there is a flashing dot on display instead of weight value, backlight will be turned off automatically.

SETTINGS

- Press F key for 3 seconds to enter settings menu. "Set" and "Main Menu Number" will be displayed on Weight Display and "Sub Menu Number" will be displayed on Unit Price Display. Setting parameter will displayed on Price to Pay Display.
- Press F key to select the required Main Menu Number.
- Press Zero key to select the required Sub Menu Number.

To toggle between On/Off values:
- Press Tare key.

To change the numeric values:
- Long press Zero key. Digit will start flashing.
- Short press Zero key to change the digit.
- T key increases the number of the selected digit.
- Press F key to save the new value.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing.

NOTE : After exiting from Settings menu, scale must be turned off and on for a reliable weighing.

EXAMPLE : Setting startup delay feature
(Set 12.2 ➔ 12: Main Menu Number, 2: Sub Menu Number)
- Press the F key for 3 seconds. "SET" will be displayed for 2 seconds.
- Press the F key respectively, until SET 12.1 is displayed.
- Press Zero key respectively, until SET 12.2 is displayed.
- Press T key to change the value OFF or ON.
- Press F key during 3 seconds to return to the normal weighing.
- Turn off the scale and then restart it.

SETTINGS MENU

Values in parenthesis are default factory settings.

1. Tare

1.1 Tare depends on stable equilibrium (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.2 Cancel tare operation in negative net value (On)

Smaller tare than valid tare. (In negative net value). If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2. Zero Setting:

2.1 Initial zero setting range control ±10% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.2 Zero setting key range control < 2% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.3 Zero setting depends on stability (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.4 Automatic zero setting (On)

If the weight indication is negative for more than 5 seconds when the equilibrium indicator is on, zero will be set automatically.

2.5 Automatic zero tracking (On)

If it is ON : Automatic zero tracking is active when the display is zero and stable.
If it is OFF : Automatic zero tracking is not active.
NOTE : If there is tare, automatic zero tracking function will not work.

3. Stability:

3.3 Some functions depend on the stability (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

6. Power Management Settings:

6.1 Empty Weighing Plate Indicator (On)

If it is ON : There will be a flashing dot on the display instead of weight value if scale is powered by battery and left empty for 30 seconds. ("------" will be displayed on LCD models)
If it is OFF : Does not function.

7. Filters:

7.1 Median Filter (5)

If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu.

Minimum value is 1, maximum value is 9. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.2 Average Length (50)
If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 10, maximum value is 50. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.3 Minimum Average Length (5)
If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 1, maximum value is 25. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

7.4 Filter Break Count Value
If the scale is approved model, it cannot be changed. Some models may not have this menu. Minimum value is 70, maximum value is 2800. If a value is entered other than those, filter will use its default value.

8. Calibration:

8.1 Calibration Coefficient
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.2 Maximum Capacity
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.3 Division (1)
0: 3000
1: 2 x 3000
2: 3 x 3000 (not valid for approved models)
3: 6000 / 7500 (not valid for approved models)
4: 12000 / 15000 (not valid for approved models)
6: 1500 (It can be changed only if the calibration key is ON.)

8.4 Load Cell Maximum Capacity
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.5 Device Unit (1)
0: g
1: kg
2: ton
It can be changed if it is approved model.

8.6 Gravity ("G") value of the location where scale is calibrated (9.8022)
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.7 Gravity ("G") value of the location where scale will be used (9.8006)
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.8 Load Cell mV/V value
mv/V value of the Load Cell used.

9. Relay Settings:
Not valid for this model.

10. Interface Settings:
(Valid only for PRINTER/PC type scales)

10.1 Communication ON/OFF (On)
If it is ON : RS232 communication is active.
If it is OFF : RS232 communication is inactive.
(It must be activated only for printer/pc type scales; otherwise ER 8 will occur.)

10.3 Continuous Transmitting (Off)
If it is ON : Activates continuous data transferring from scale to a PC.
If it is OFF : Communication is not continuous, data is sent when a request received from a PC.

12. Others:

12.1 Approved Scale Mode (On)
It can be changed only if the calibration key is ON. If it is turned ON, all settings will be returned to factory default settings related to approval.

12.2 Startup Delay (10sec) (On)
If the scale is approved model, it cannot be changed.

12.3 Calibration Switch (Off)
If calibration switch is off, settings related to calibration switch cannot be changed. Password is required to turn on the calibration switch. If calibration switch is turned on, initial scale counter will be increased by one. At this stage, the seal of the scale will be broken. Only legally authorized services are allowed to use this mode. Please check your countries legal procedures.

COUNTING SCALES

DISPLAY & KEYBOARD



Zero Indicator: Shows that the weighing plate is empty. Before weighing a product, be sure that the weighing plate is empty and press "O" key for zero setting if the "O" indicator is off. Otherwise error may occur.

Equilibrium Indicator: Shows that the load on the weighing plate is well stabled. It is off while placing or removing the product. If Equilibrium Indicator goes off, the weight shown on the display may be wrong. Therefore, in order to read the weight, wait until Equilibrium Indicator symbol appears after placing the product on the weighing plate.



Tare Indicator: Shows that the tare effects the weighing. It flashes when the tare is not fixed. It is continuously on when the tare is fixed. (Only for scales with LCD display.)

M **Total Memory Indicator:** It flashes when the total memory is containing a value. It remains continuously on while the content of the total memory is being displayed.



Battery Indicator: Shows that the battery is in use. If Battery indicator is ON, scale is powered by the battery. If it flashes, it is necessary to charge or change the battery in the shortest period.

Weighting instrument that designed with using LCD type display modules has four battery sections indicating the current charge level of the battery. Also, a battery charging animation mode activated when the power supply connection is established. While the power supply connection is not established, the battery frame around the battery indicator appears, indicating that the battery is in use. Just before the battery becomes empty, the battery frame starts flashing.

Number Keys	: Used to enter unit price or other variables.
C Key	: Used for zero setting of unit price or other variables.
⇄**T** Key	: Used for accepting the load as tare.
→**O**← Key	: Used for zero setting the scale when the weighing plate is empty.
F Key	: Used for reaching settings menu and some functions similar to settings.
Sample Key	: Used for entering piece.
P Key	: Used for taking printout. (Only for models with PC output or with printer)
M+ Key	: Used for adding total memory.
MR/MC Key	: Used for displaying and deleting total memory.
☼ Key	: Toggles backlight between ON, OFF, ON-OFF (Only for LCD models)
PLU Key	: Used for reaching at price lookup table by numeric keypad. (Ex: To reach P124, press PLU and then press "1" "2" "4" on the numeric keypad.)
P1, P2... Keys	: Used for reaching at price lookup table by a single key.
⬇ Key	: Used for reaching at price lookup table that are written at the bottom of the price lookup keys. (Ex: To reach P27, press ⬇ and then P27)

FIRST OPERATION

When scale is turned on, all segments and symbols are displayed for a short period. Then, factory defaults of major settings are displayed for about 10 seconds. After that, maximum capacity and division is displayed for a while and scale gets ready for weighing.

Zero value is displayed. Zero and Equilibrium indicators are ON. Nothing should be placed on weighing plate until it gets ready for weighing operation.

If there is any weight on weighing plate or there is no weighing plate on scale, ER 5 error message might be seen on display. Be sure that there is no weight on the weighing plate before calling service.

WEIGHING THE PRODUCT

Place the product on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Then weight of the product will be displayed.

The value "0.000" should appear on the display and also the Equilibrium and Zero indicators should be on when the weighing plate is empty. If the value on the display is not zero (or Equilibrium indicator is not on), press zero key for resetting the display. After the zero is displayed and scale is balanced, proceed to the weighing process.

WARNING: Never place any load exceeding the maximum capacity of scale. ("Max" capacity is given on the data plate). Product should be placed on weighing plate gently by hand. Leaving the product from a certain level of height or throwing it on to the weighing plate (even the weight is low) may damage the scale.

COUNTING

To count the products, it is necessary that all products are the same type and have the same weight. The weight of the single product called "unit weight". If the unit weight of the product is known, then the quantity of the products can be determined by sampling operation explained below.

COUNTING THE PRODUCTS WITH KNOWN UNIT WEIGHT

- Enter unit weight by using "0", "1" … "9" keys (numeric keys)
- Entered unit weight will be displayed on the unit weight display
- Calculating piece value will flash in the number display
- Wait for five seconds and then enter the unit weight
- Entered unit weight will be displayed on the unit weight display
- Calculated piece quantity will be displayed on the number display

SAMPLING OPERATION

- Put few pieces of the product on the plate by counting them manually *(Note that the more the number of pieces used for sampling the better is the result)*
- Enter the quantity of the product placed on the plate by using "0", "1" … "9" keys (numeric keys)

- Press “sample” key
- Calculated unit weight will be displayed on the unit weight display
- Calculated piece quantity will be displayed on the number display

IMPORTANT NOTES FOR SAMPLING OPERATION

- Unit weight of the product is determined from the sampling operation. Therefore; the more the number of pieces used for sampling the better is the unit weight determination.
- If there is a problem calculating the unit weight, digits will start flashing for five second to warn the user.
- If enough weight amount of sample is not used, scale will not allow for sampling and will give warning sound for 3 seconds. Sample not enough led will be on for 6 seconds.
- If the unit weight is too small, counting result will be rounded.
- Important note about the unit weight decimal point position;
  Example : The default decimal point position for a 600 kg scale is “3”. For unit weights bigger than “999,999” g, decimal point position should be 2, 1 or 0.
- The scale may delay while counting the products one by one. This delay can be solved by changing filter settings. However; results will vary when the filter settings are changed. User should find that which filter will be on or off according to the using conditions by try & error.
- User can change filter’s value median (7.1) or average (7.2) from the settings menu (7).
  If a filter value is ON, sensitivity decreases and small weight changes will be perceived slower.
  If a filter value is OFF, sensitivity increases and small weight changes will be perceived faster.
  Note: When the filter setting is changed, to activate the filter changes scale must be restarted.
- For sensitive counting operations, scale should be stayed turned on at least 15-20 minutes before counting operation started.

ASSIGNING THE UNIT WEIGHT TO P1-P8 KEYS (PLU)

Press one of the P1,…,P8 keys for at least 3 seconds that you want to assign the unit weight. (*A long “Beep” signal will be heard. Number of PLU key you entered will be displayed for a while*).

USING THE ADDITIONAL PLU KEYS

There are 250 PLU’s available. To use additional PLU’s, follow the below steps:

Assigning the unit weight to a PLU:

- Enter unit weight using numeric keypad.
- Press PLU key for at least 3 seconds. “PLU” will start flashing.
- Enter the desired PLU number using numeric keypad. (For ex.; press “7” & “1” keys to assign the unit price to PLU 71). After 3 seconds, a long “Beep” will be heard. Saved PLU number will be displayed for a while.

Recalling the unit price from a PLU:

- Press P key. ”PLU” will be displayed.
- Enter the required PLU number. (For ex.; press “7” & “1” keys to recall the unit weight assigned to PLU 71).

WEIGHING WITH TARE

- Place the tare weight on the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. Tare weight will be displayed.
- Press Tare key. “dara” will be displayed for a second then “0.000” will be displayed. NET indicator is ON. Tare symbol is flashing (only for LCD display). Tare has been weighed.
- Place the product on weighing plate. Wait until Equilibrium indicator is on. Product’s net weight will be displayed.
- Empty the weighing plate. Wait until the Equilibrium indicator is on. NET and Tare indicators are off. Tare is cancelled automatically.

Preset Tare:

- Tare value can be entered by using numeric keypad.
- Press EL key. “EL” will be displayed. Weight display is empty.
- Press Tare key. “0.000” value will be displayed. (for 30 kg 2x3000 zero value is “0.000”)
- Weight value can be entered by using numeric key pad “0”,”1”,…”9”. If 1 kg Tare value will be set for 30 kg 2x3000 weighing instrument, “1.000” must be entered.
- Press F key to set & save the tare value. In this mode, tare will not be cancelled when weighing plate is empty.

NOTE : Press Tare key twice for blocking the cancellation of tare. In this case, word “sabit” will be displayed for a while and tare symbol (only for scales with LCD display) will be ON permanently. To cancel tare, press Tare key when the weighing plate is empty.

Models with Tare symbol (for models with LCD displays);

- Never ON : There is no tare.
- FLASHING : When weighing plate is empty, tare will be cancelled automatically.
- Always ON: Tare is fixed. Press Tare key to cancel it when weighing plate is empty.

TOTAL MEMORY FUNCTIONS

ATTENTION: If weighing instrument is EGE-M or EGE-LED and there is no printer, Total Memory Function can not be used.

Total memory is used for adding more than one type of product and weight to previous calculated product and weight. For this function, there are two keys M+, MR/MC on keyboard.

Adding to Total Memory:

- Place the product on to the weighing plate. Wait until equilibrium indicator turns ON.
- Enter the unit price of product.
- Press M+ key. Weight and quantity are added to the memory. Related M indicator flashes.

NOTE : During the zero, negative and full weight status and also when the equilibrium indicator is off; adding to total memory will not function.

NOTE : After adding to total memory, new additions will not be allowed until weighing plate is empty and “0.000” value is displayed or new unit price value is entered.

ATTENTION: If weighing instrument is EGE-M or EGE-LED and there is no printer, Total Memory Function can not be used.

NOTE : It is possible to display the total, immediately after pressing M+ key. For this function, turn off “Adding without Showing Total” (Set 3.1) mode on setting menu. In this mode, total will be displayed until the product is removed from weighing plate.

NOTE : Turn off “Temporary Unit Price” (Set 3.2) specification on setting menu to cancel zero setting of unit price permanently.

NOTE : Maximum 80 records are allowed for total memory.

Recalling and Erasing Total:

- Press MR/MC key. Total weight, total quantity, “TPA” and the number of products added to the memory will be displayed.
- Press MR/MC key to delete the total memory or press F to return to normal weighing mode.

Total indicator is displayed as “M”.
If total indicator is;

- off : memory is empty
- flashing : memory has value
- on : memory value is being displayed

NOTE : It is possible to see the details of weighed products that are saved to total memory by pressing M+ key. Detailed explanation can be found in “Seeing the Memory in Details” section.

Seeing the Memory in Detail:

- Press MR/MC key. Total weight, total quantity, “TPA” and the number of products added to the memory will be displayed.
- Press M+ key. Weight and quantity that are saved first will be displayed, “TPA” message will be displayed.
- When M+ key is pressed, recorded memories will be displayed respectively.
- Press again MR/MC key to erase the memory or press F to exit without erasing.

DISPLAY BACKLIGHT

Press ☼ key to toggle between backlight ON, OFF and ON_OFF modes.

To change backlight mode:
Press ☼ key. Backlight mode will be displayed for 1 second.

- bL On : Backlight ON. Backlight is permanently ON.
- bL OFF : Backlight OFF. Backlight is permanently OFF.
- bLOnFF : Backlight ON_OFF. Backlight is ON while weighing or pressing a key. Backlight is OFF when there is no weight on the weighing plate.

When scale is turned on, backlight mode is OFF. If there is a flashing dot on display instead of weight value, backlight will be turned off automatically.

MODELS WITH PC OUTPUT AND PRINTER

Receipt printout can be taken using the PRINT button. To use this function, set 10.1 must be ON.
Receipt sample is given below:

```
09.01.13 09:45 FİŞ NO: 000030

AĞIRLIK         :2.000

BİRİM AĞ.       :20 g

ADET            :100
```

SETTINGS

- Press F key for 3 seconds to enter settings menu. “Set” and “Main Menu Number” will be displayed on Weight Display and “Sub Menu Number” will be displayed on Unit Price Display. Setting parameter will displayed on Price to Pay Display.
- Press F key to select the required Main Menu Number.
- Press Zero key to select the required Sub Menu Number.

To toggle between On/Off values:
- Press Tare key.

To change the numeric values:
- Number keys should be used.
- Press F key to save the number.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing mode.

NOTE : After exiting from Settings menu, scale must be turned off and on for a reliable weighing.

EXAMPLE : Turning off “Set 2.4” to block Automatic Zero Setting function permanently.
(2: Main Menu Number, 4: Sub Menu Number):
- Press F key during 3 seconds. “Set1” will be displayed on weight display, “1” (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. Variable will be displayed on Price to Pay display.

- Press F key once. Go to menu 2 (Zero setting). “Set2” will be displayed on Weight display, 1 (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. Variable will be displayed on Price to Pay display.
- Press Zero key 3 times. Go to sub menu 4 (Automatic Zero setting). “Set2” will be displayed on Weight display, “4” (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. Variable will be displayed on Price to Pay display.
- Press Tare key to change the parameter to “Off”. “Set2” will be displayed on Weight display, “4” (sub menu number) will be displayed on Unit Price display. “Off” will be displayed on Price to Pay display.
- Press F key for 3 seconds to return to normal weighing. Turn off the scale and turn it on again.

SETTINGS MENU

Values in parenthesis are default factory settings.

1. Tare

1.1 Tare depends on stable equilibrium (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.2 Cancel tare operation in negative net value (On)

Smaller tare than valid tare. (In negative net value). If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

1.3 Taring via Interface (Off)

Not valid for models without interface.

2. Zero Setting:

2.1 Initial zero setting range control ±10% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.2 Zero setting key range control < 2% (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.3 Zero setting depends on stability (On)

If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

2.4 Automatic zero setting (On)

If the weight indication is negative for more than 5 seconds when the equilibrium indicator is on, zero will be set automatically.

2.5 Automatic zero tracking (On)

If it is ON : Automatic zero tracking is active when the display is zero and stable.
If it is OFF : Automatic zero tracking is not active.
NOTE : If there is tare, automatic zero tracking function will not work.

2.6 Zero setting via interface (Off)

Not valid for models without interface.

3. Total Memory, Unit Price:

3.1 Adding without showing total memory (On)
If it is ON: Total will not be displayed after M+. Weighing value will be displayed.
If it is OFF: After M+, total will be displayed until the weighing plate is empty.

3.2 Temporary unit price (On)
If it is ON: Unit price is cancelled automatically when the weighing plate is empty.
If it is OFF: Unit price is not cancelled automatically when the weighing plate is empty.

3.3 Adding by M+ depending on the stability (On)
If it is approved, its default value is ON and it cannot be changed.

4. Limiting:

Not valid for this model.

5. LCD / Time Settings:

5.1 LCD contrast level (57)
Can be adjusted between 0 and 99.
First Decimal : Contrast when backlight is not activated.
Second Decimal : Contrast when backlight is activated.

5.2 Backlight brightness level (7)
Can be adjusted between 1 & 9

5.3 Date (Optional)
First two digits : day
Middle two digits : month
Last two digits : year

5.4 Time (Optional)
First two digits : hour
Last two digits : minute

6. Power Management Settings:

6.1 Empty weighing plate indicator (On)
If it is ON : There will be a flashing dot on the display instead of weight value if scale is powered by battery and left empty for 30 seconds. ("------" will be displayed on LCD models)
If it is OFF : Does not function.

6.2 Power Management (On)
Manages devices power management modes.
If it is ON : Power saving mode is active for all modes.
If it is OFF : Power saving mode is not active. If OFF "------" mode is also canceled.

7. Filters:

7.1 Median Filter (On)

7.2 Average Filter (On)

7.3 Decimal Point Position

It shows the location of the decimal point on the unit weight display. If the number is " 0 " point is at the rightmost side. If it is " 5 " point is at the leftmost side.

8. Calibration:

8.1 Calibration Coefficient

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.2 Maximum Capacity

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.3 Division (1)

0: 3000
1: 2 x 3000
2: 3 x 3000 (not valid for approved models)
3: 6000 / 7500 (not valid for approved models)
4: 12000 / 15000 (not valid for approved models)
6: 1500 (It can be changed only if the calibration key is ON.)

8.4 Load Cell Maximum Capacity

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.5 Device Unit (1)

0: g
1: kg
2: ton
It can be changed only if the calibration key is ON.

8.6 Gravity ("G") value of the location where scale is calibrated (9.8022)

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.7 Gravity ("G") value of the location where scale will be used (9.8006)

It can be changed only if the calibration key is ON.

8.8 Load Cell mV/V value

mv/V value of the Load Cell used.

9. Relay Settings:

Not valid for this model.

10. Interface Settings:

(Valid only for PRINTER/PC type scales)

10.1 Communication ON/OFF (On)

If it is ON : RS232 communication is active.

If it is OFF : RS232 communication is inactive.

(It must be activated only for printer/pc type scales; otherwise ER 8 will occur.)

10.2 ID Number (8888)

ID number that will be sent to PC at the beginning of each data transmitted.

10.3 Continuous Transmitting (Off)

If it is ON : Activates continuous data transferring from scale to a PC.

If it is OFF : Communication is not continuous, data is sent when a request received from a PC.

10.4 Transmitting Data Selection

Not valid for this model.

10.5 Baud Rate (0)

It determines the baud rate of RS232 communication between the scale and PC.

0 : 9600

1: 19200

2: 38400

3: 57600

4: 115200

11. Testing Menu:

Not valid for this model.

12. Others:

12.1 Approved Scale Mode (Off)

It can be changed only if the calibration key is ON. If it is turned ON, all settings will be returned to factory default settings related to approval.

12.2 Startup Delay (10sec) (On)

If the scale is approved model, it cannot be changed.

THINGS TO DO BEFORE CALLING THE SERVICE

ERROR MESSAGES

ERROR1 : Turn off the scale and then turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR2 : Wait for a while. Turn off the scale and then turn on it again. If failure still continues, call service.

ERROR3 : Wait for a while. Make sure weighing plate is empty and press O key. If failure continues, turn off the scale and then turn on it again. If failure still continues, call service.

ERROR4 : Turn off the scale and then turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR5 : Initial zero setting range control error. Weighing not allowed. Be sure the weighing plate is empty. (If the weighing plate is not on scale, put it on the scale)Turn off the scale and turn it on again, while the weighing plate is empty. Call the service if this warning is active again, when the weighing plate is empty.

ERROR6 : Turn off the scale and turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR7 : Turn off the scale and then turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR8 : Interface communication error. Turn off the scale and then turn on it again. If scale is not pc/printer type and error still continues, call the service. If scale is pc/printer type, change SET 10.1 to “On” and turn off the scale and turn on it again. If still continues call the service.

ERROR9 : Turn off the scale and then turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR11 : Turn off the scale and then turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR12 : Turn off the scale and then turn on it again. If failure continues, call service.

ERROR13 : For pc/printer type models, if ALIBI memory is full, this message will be displayed. There will be no data transmission to the PC/Printer and new transaction will be blocked until ALIBI memory deleted. Delete ALIBI memory, turn off the scale and then turn on it again. For printer type models see related documents.

ERROR14 : Load cell cable detection error. Check load cell connector and cable. If the connector is unplugged, plug it again. If failure continues, turn off the scale and then turn on it again. If failure still continues, call service.

ERROR15 : Wait for a while. If failure continues, turn off the scale and then turn on it again. If failure still continues, call service.

ERROR16 : See “PrinterUserManualAnnex.doc”. If failure continues, call service.

Lo bAtt : The battery is empty. Scale does not work. It should be charged or replaced as soon as possible.

nnnnnn : Platform or weighing plate is not placed or weighing scale tried to be turned on with a weight on it. Empty the platform or weighing plate. If necessary, turn on the device again without any load on it. If failure still continues, call service.

Full (on weight display): Weight is more than maximum capacity.

Full (on price display) : Price to pay is too long to be displayed.

WARNING SIGNALS

Short beep : Any key pressed.
Double short beep : Indicates the pressed key has no use for the related function.
Long beep : Same frequency with short beep. Indicates second function of the pressed key is activated.

Short beep and long beep with different frequency: Indicates desired operation could not be operated. For example, pressing **Tare** key when **Equilibrium** indicator is off.

Regular short beep for 10 seconds: When battery is low, scale signals in every ten seconds. At the same time, battery indicator flashes. It means that the battery is going to be empty and weighing cannot be done after a while. Power supply should be connected as soon as possible. If you continue weighing without power supply, it continues signaling. Press F key to cancel signaling. Look at the red light on power supply to make sure it is functioning.

PRICE COMPUTING SCALES

DE | PL | FR | IT | ES | CZ

Preisrechenwaage | Waga cenowa | Balance poids-prix | Bilancia da banco prezzatrice | Balanza comercial | Obchodní váha

DE

DISPLAY UND TASTATURTASTEN

Null-Anzeige  Zeigt an, dass die Waagschale leer ist. Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste „ " um die Waage auf Null zurückzusetzen, wenn die Nullanzeige nicht aktiv ist. Andernfalls kann ein Fehler auftreten.

Gleichgewichtsanzeige  Zeigt an, dass die Last auf der Waagschale stabil ist. Die Anzeige ist inaktiv, wenn die Last auf die Waagschale gelegt wird oder wenn die Last von der Waagschale genommen wird. Wenn die Anzeige erlischt, kann die Anzeige des Skalenwertes falsch sein. Warten Sie daher, bis nach dem Auflegen des Produkts auf die Waagschale das Symbol erscheint, um den Lastwert abzulesen.

Anzeige NET: Es ist eingeschaltet, wenn TARA anwesend ist. Der tatsächliche Wert des Gewichts ist der Nettowert des Gewichts.

Tara-Anzeige : Zeigt an, dass Tara die Wägung beeinflusst. Blinkt, wenn Tara nicht fixiert ist. Leuchtet kontinuierlich, wenn die Tara konstant ist. (Nur Waage mit LCD-Display)

Gesamtspeicheranzeige **M**: Blinkt, wenn sich Daten im Speicher befinden. Wird aktiviert, wenn der Speicherinhalt angezeigt wird.

Akku-Anzeige : :Zeigt an, dass die Batterie funktioniert. Wenn die Anzeige leuchtet, läuft die Waage mit Batteriestrom. Wenn die Anzeige blinkt, muss die Batterie so schnell wie möglich aufgeladen oder ausgetauscht werden.

Die Waagen mit LCD-Display verfügen über vier zusätzliche Batterieanzeigen, die den Ladezustand der Batterie anzeigen, sowie über grafische Informationen über die Batterieladung, die erst nach dem Anschluss des Netzteils beginnt. Wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist, erscheint ein Rahmen um die Batterieanzeige, der anzeigt, dass es verwendet wird. Kurz bevor die Batterie leer ist, blinkt der Rahmen um das Batteriesymbol.

Anzeige **W1 und W2**: Zeigt den aktuellen Wiegebereich an (nur bei Waagen mit mehreren Bereichen). Überprüfen Sie die Maximal-, Minimal – und E-Werte für jeden Bereich auf den Typenschildern.

Zifferntasten: Zur Eingabe von Einheitspreisen oder anderen Daten.

C-Taste: Dient zum Zurücksetzen von Einzelpreisen oder anderen Daten

Taste **T**: Dient zum Einstellen der Last als Tara.

Taste  : Zum Nullstellen der Waage bei leerer Waagschale.

Taste **F**: Eingang in das Einstellungsmenü und einige der Funktionen, die den Einstellungen ähnlich sind.

Taste **EL**: Wird verwendet, um Daten in den Speicher einzugeben, ohne zu wiegen.

Taste **SABiT**: Setzt den Stückpreis fest.

Taste **P**: Wird zum Erstellen von Ausdrucken verwendet (nur für PC-Optionen oder Drucker)

Taste **M+**: Wird verwendet, um Daten zum Gesamtspeicher hinzuzufügen.

Taste **MR/MC**: Wird verwendet, um den Gesamtspeicher anzuzeigen und zu löschen

Taste ☼**:** Schaltet Hintergrundbeleuchtung zwischen Ein/Aus, EIN-AUS (nur für LCD-Display) ON, OFF, ON-OFF

ERSTES EINSCHALTEN

Alle Symbole und Elemente sind beim Einschalten der Waage sichtbar. Der Countdown ist für ca. 10 Sekunden sichtbar. Dann sehen Sie die maximal zulässige Gewichtsbelastung und die Waage und das Gewicht gehen in den normalen Betriebsmodus über.

Das Display zeigt Null an. Die Symbole →0← und ◣◢ sind aktiviert. Die Waagschale darf erst belastet werden, wenn sie wiegebereit ist. Bei vorhandener Belastung der Waagschale oder wenn keine Waagschale vorhanden ist, kann ein ER 5-Fehler in der Anzeige erscheinen. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale nicht belastet wird, bevor der Service aufgerufen wird.

WÄGEN

Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Das Gewicht der Last wird auf dem Display angezeigt. Der Wert „0.000“ sollte auf dem Display erscheinen und die Anzeigen ◣◢ und →0← sollten leuchten, wenn die Waagschale leer ist. Wenn der Anzeigewert ungleich Null ist oder die ◣◢ Anzeige nicht leuchtet, drücken Sie →0← um die Waage zu löschen. Nachdem die Waage nullgestellt und stabilisiert wurde, kann der Normalbetrieb gestartet werden.

ACHTUNG: Es ist verboten, Lasten auf die Waage zu legen, die ihre zulässige Höchstlast überschreiten. (Wert „Max: auf dem Typenschild“). Die Last wird manuell auf die Waagschale gelegt. Das Werfen einer Last aus der Höhe oder das Werfen einer Last auf die Waagschale (auch bei geringer Last) kann die Waage beschädigen.

WIEGEN MIT EINHEITSPREISEN

Wenn beim Wiegen ein Einzelpreis eingegeben wurde, wird der zu zahlende Betrag automatisch berechnet. Der Stückpreis kann auf zwei Arten eingegeben werden:

• Zifferntasten “0”, “1” … “9”.

• Preissuchschlüssel P1, P30.

Der eingegebene Einheitspreis sollte auf der Einzelpreisanzeige sichtbar sein, der zu zahlende Betrag sollte auf dem Display des zu zahlenden Betrags sichtbar sein.

Drücken Sie die Taste ↓ (SHIFT), um die Programme P16-P30 auszuwählen.

HINWEIS: Der Stückpreis kann als ganze Zahl oder Bruchzahl eingegeben werden.

Beispiel: wenn der Stückpreis 75,9 beträgt drücken Sie

1. Taste „7”

2. Taste „5”

3. Taste „.”

4. Taste „9”

ACHTUNG: Der Stückpreis wird nach dem Wiegen des Produkts gelöscht (wenn die Waagschale leer ist). Um dies zu verhindern, drücken Sie nach Eingabe des Einheitspreises die SABIT-Taste. Um das automatische Löschen von Stückpreisen zu deaktivieren, muss der temporäre Stückpreis („Temporärer Stückpreis“ [Set 3-2]) in den Einstellungen (SETTINGS) deaktiviert bzw. ausgeschaltet sein.

REGISTRIEREN DES PREISSUCHSCLÜSSELS TASTEN

Geben Sie den Stückpreiswert über die Zehnertastatur ein. Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden eine der Tasten P1,..., P30, welcher der Einheitspreis zugewiesen wird. Die Waage akzeptiert die Dateneingabe mit einem langen Piepton.

VERWENDUNG DER EINHEITSPREIS-TASTEN (PLU)

Die Waage kann 250 verschiedene Stückpreise speichern. Direkter Zugriff auf die gespeicherten Einheitspreise erhalten Sie durch Drücken einer der Tasten P1,... P30. Zugang zu anderen Stückpreisen erhalten Sie mit der PLU-Taste:

Drücken Sie die PLU-Taste.

„PLU“ wird auf dem Display angezeigt.

Geben Sie die Programmnummer ein, unter der der Einheitspreis gespeichert ist (drücken Sie z.B. „7“ und dann „1“ – für das PLU-Programm „71“). Auf dem Display erscheint „PLU 71“ und der Stückpreis, der in diesem Programm eingegeben wurde.

Erfassen des Stückpreises mit der PLU-Taste:

Geben Sie den Stückpreis über die Zifferntasten ein – er wird auf dem Display angezeigt. Drücken und halten Sie PLU für ca. 3 Sekunden. „PLU“ blinkt auf dem Display. Geben Sie die Programmnummer PLU ein, unter der der Stückpreis eingegeben wird; dieser wurde früher eingegeben (drücken Sie z.B. „7“ und dann „1“, um diesen Stückpreis unter PLU-Programm Nr. 71 zu registrieren).

TARA

• Taralast auf die Waagschale legen. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Das Gewicht der Tara wird im Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste .

„In der Anzeige erscheint für ca. 1 Sekunde die “dara” danach wird der Wert „0.000“ angezeigt. Die NET-Anzeige ist eingeschaltet.  Symbol blinkt (nur LCD-Anzeige). Tara wurde gewogen.

• Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ erscheint. Das Nettolastgewicht wird im Display angezeigt.

• Nehmen Sie die Last von der Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet. Die NET – und Anzeige erlischt. Tara wird automatisch gelöscht.

Tara-Programmierung:

Der Tarawert kann über die numerische Tastatur eingegeben werden.

Drücken der Taste EL. Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL“ an. Die Ladewertanzeige ist leer. Drücken der Taste .Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL“ an. Die Ladewertanzeige zeigt Null an. Der Ladewert kann mit den Zifferntasten „0“, „1“,... „9“ geändert werden.

Drücken Sie die F-Taste, um den Tarawert zu speichern. In diesem Fall wird die Tara nicht gelöscht, wenn die Waagschale leer ist.

E: Drücken Sie zweimal die Taste um die Annullierung der Tara zu sperren. In diesem Fall wird das Wort „sabit“ kurz auf dem Display angezeigt und das Tarasymbol (nur bei LCD-Anzeigen) ist dauerhaft eingeschaltet. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste, wenn die Waagschale leer ist.

Bei Modellen mit LCD-Anzeige, wenn das Symbol :

Niemals einschaltet – > Tara nicht vorhanden

Blinkt – > Wenn die Waagschale leer ist, wird die Tara automatisch gelöscht.

Immer an ist – > Tara ist gesetzt. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste T, wenn die Waagschale leer ist.

GESAMTSPEICHER-AKTIONEN

HINWEIS: Wenn es sich bei der Waage um einen EGE-M – oder EGE-LED-Typ handelt und kein Drucker vorhanden ist, kann sie nicht für Operationen mit Gesamtspeicher verwendet werden.

Der Gesamtspeicher wird verwendet, um Gewicht und Produktpreis zu zuvor gewogenen und preislich bewerteten Produkten hinzuzufügen. Hierzu dienen die Tasten M+ und MR/MC.

Hinzufügen zum Gesamtspeicher:

Legen Sie das Produkt auf die Waagschale.

Warten Sie, bis sich die Anzeige einschaltet.

Geben Sie den Stückpreis des Produkts ein.

Drücken der Taste M+ Das Gewicht und der zu zahlende Preis werden dem Gesamtspeicher hinzugefügt. Die entsprechende M-Anzeige blinkt auf.

ACHTUNG: Während der Nullstellung oder der negativen Vollanzeige sowie wenn die Anzeige nicht sichtbar ist, wird das Hinzufügen zum Gesamtspeicher nicht durchgeführt.

ACHTUNG: Nach Hinzufügen der Operation zum Gesamtspeicher ist die Neuaddition des Wertes in den Gesamtspeicher nicht möglich, wenn die Waagschale nicht leer ist. Das Display zeigt nicht den Wert „0.000“ an oder es wird ein neuer Einheitspreis eingegeben.

HINWEIS: Sie können den Gesamtwert überprüfen, indem Sie die Taste M+ drücken. In den Detaileinstellungen “SETTINGS” ist die Funktion „Adding without Showing Total” (Set 3-1) auszuschalten. In diesem Fall ist der Gesamtwert sichtbar, bis das Produkt aus der Waagschale entfernt wird.

HINWEIS: Bis zu 80 Aktionen für das Hinzufügen zum Gesamtspeicher können gespeichert werden.

Hinzufügen des Preises zum Speicher ohne zu wiegen:

Wenn ein Produkt, das keinen Bezug zwischen Stückpreis und Gewicht aufweist (z. B. Brot), zum Gesamtspeicher hinzugefügt werden soll:

Drücken der Taste EL. Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL“ an. Die Ladewertanzeige ist leer.

Geben Sie den gewünschten Preis über die Zehnertastatur ein.

Der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt.

Drücken der Taste M+. Die auf dem Display angezeigte Nummer des zu zahlenden Betrags wird dem Gesamtspeicher hinzugefügt. Die Gesamtlast ändert sich nicht.

Werte des Gesamtspeichers anzeigen und löschen:

Drücken der Taste MR/MC. Das Gesamtgewicht ist auf dem Display sichtbar, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt „TPA“, und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Drücken der Taste MR/MC Löschen Sie den Gesamtspeicher oder drücken Sie F, um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.

Die Gesamtspeicheranzeige wird als M angezeigt:

Wenn die Anzeige aus ist: Der Speicher ist leer.

Wenn die Anzeige blinkt: Die gespeicherten Werte werden im Speicher gespeichert.

Wenn die Anzeige leuchtet: Der Speicherwert ist sichtbar.

Speicherdaten anzeigen:

Drücken der Taste MR/MC. Das Gesamtgewicht ist auf dem Display sichtbar, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt, „TPA“ und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Drücken der Taste M+. Das Gewicht und der Preis, die zuerst gespeichert wurden, sind auf den Gewichtsanzeigen und dem zu zahlenden Betrag sichtbar. „TPA“ ist auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Durch Drücken der Taste M+ werden die entsprechenden Aktionen angezeigt.

Drücken der Taste MR/MC. Das Gesamtgewicht wird auf dem Display angezeigt, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt, „TPA“ und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Drücken Sie die MR/MC-Taste um den Speicher zu löschen, oder drücken Sie F, um zum Wägen zurückzukehren, ohne Daten zu löschen.

DISPLAY HINTERLEUCHTEN

Drücken Sie ☼, um zwischen ON, OFF und ON_OFF Hintergrundbeleuchtung umzuschalten. Um den Hintergrundbeleuchtungsmodus zu ändern:

Der Hintergrundbeleuchtungsmodus wird auf dem Display für etwa eine Sekunde angezeigt:

bL Ein: die Hintergrundbeleuchtung ist EIN Die Hintergrundbeleuchtung ist permanent eingeschaltet.

bL OFF: die Hintergrundbeleuchtung ist AUS. Die Hintergrundbeleuchtung ist dauerhaft ausgeschaltet.

bLOnFF: die Hintergrundbeleuchtung ist im ON_OFF Modus eingeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung wird beim Wiegen oder Drücken der Tasten eingeschaltet. Die Beleuchtung wird ausgeschaltet, wenn die Waagschale leer ist. Wenn die Waage eingeschaltet ist, ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet. Blinkt die Anzeige anstelle der Last, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch abgeschaltet.

EINSTELLUNGEN

• Drücken Sie die Taste F für ca. 3 Sekunden, um in das Einstellmenü zu gelangen. Das Display zeigt für ca. 2 Sekunden „Set“, „Basis Menu Number“ und „Submenu number“, danach werden die Werte des Untermenüs für ca. 2 Sekunden auf dem Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste F, um das Menü aufzurufen

• Drücken Sie die Taste  aum in das Untermenü zu gelangen.

Um Werte zu ändern On Off:

• Drücken Sie die Taste . Um den Typ der numerischen Werte zu ändern:

• Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert zu ändern

• Drücken Sie F, um die Änderung zu speichern.

• Drücken Sie F für ca. 3 Sekunden, um in den normalen Wiegemodus zurückzukehren.

ACHTUNG: Nach Verlassen des Setup-Menüs schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

PL

WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI KLAWIATURY

 Wskaźnik zero : Pokazuje, że szalka wagi jest pusta. Przed ważeniem produktu należy upewnić się, że szalka wagi jest pusta oraz nacisnąć przycisk „" aby wyzerować wagę, jeśli wskaźnik zera nie jest aktywny. W przeciwnym razie może wystąpić błąd.

Wskaźnik równowagi: Pokazuje, że obciążenie na szalce wagi jest stabilne. Wskaźnik jest nieaktywny w momencie umieszczania obciążenia na szalce lub w momencie zdejmowania obciążenia z szalki wagi. Jeśli wskaźnik wyłączy się, wskazanie wartości wagi może być nieprawidłowe. W związku z tym, aby odczytać wartość obciążenia, należy zaczekać aż pojawi się symbol po umieszczeniu produktu na szalce wagi.

Wskaźnik **NET**: Jest włączony, gdy jest TARA. Wartość rzeczywista wagi jest wartością wagi netto.

 Wskaźnik tary : Pokazuje, że tara wpływa na ważenie. Miga, gdy tara nie jest ustalona. Świeci ciągle, gdy tara jest stała. (Tylko dla wagi z wyświetlaczem LCD.)

Wskaźnik pamięci całkowitej **M**: Miga gdy w pamięci znajdują się dane. Jest włączony gdy zawartość pamięci jest wyświetlana.

 Wskaźnik baterii: : Wskazuje na pracę baterii. Jeśli wskaźnik jest włączony, waga pracuje na zasilaniu z baterii. Jeśli wskaźnik miga, konieczne jest naładowanie lub wymiana baterii w możliwie najkrótszym czasie.

Wagi wyposażone w wyświetlacz LCD, mają cztery dodatkowe wskaźniki baterii wskazujące poziom naładowania baterii, a także tryb posiadają graficzną informację o ładowaniu baterii, która uruchamia się dopiero po podłączeniu zasilacza. Jeśli zasilacz nie został podłączony, pojawi się ramka wokół wskaźników baterii wskazująca, że jest ona używana. Tuż przed wyczerpaniem baterii, ramka wokół symbolu baterii miga.

Wskaźniki **W1 oraz W2**: Pokazuje rzeczywisty zakres ważenia (tylko w przypadku wag z wielkozakresowością). Sprawdzić wartości max, min, e każdego zakresu na tabliczkach znamionowych.

Klawisze numeryczne: Używane do wprowadzania cen jednostkowych lub innych danych.

Przycisk **C**: używany do zerowania cen jednostkowych lub innych danych.

Przycisk **T**: Używany do ustawienia obciążenia jako tara.

Przycisk O : Używany do zerowania wagi w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Przycisk **F**: Służy do przechodzenia do menu ustawień i niektórych funkcji zbliżonych do ustawień.

Przycisk **EL**: używany do wprowadzania danych do pamięci bez ważenia.

Przycisk **SABİT**: Ustala cenę jednostkową.

Przycisk **P**: Używany do wykonywania wydruków (tylko dla opcji komputerów PC lub drukarki).

Przycisk **M+**: Używany do dodawania do pamięci całkowitej.

Przycisk **MR/MC**: używane do wyświetlania i kasowania pamięci całkowitej.

Przycisk ☼: Przełącza podświetlenie pomiędzy włączone, wyłączone, włączone-wyłączone (tylko dla wyświetlacze LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Przycisk **PLU**: Używany do wybierania ceny jednostkowej.

Przyciski **P1, P2**: Używane do szybkiego wybierania ceny jednostkowej.

Przycisk ↓: (SHIFT) Służy do wyszukiwania kodów PLU, które są zapisane na końcu (np .: aby przejść do P27, naciśnij ten symbol, a potem P27).

PIERWSZE WŁĄCZENIE

W momencie włączenia wagi, wszystkie symbole i elementy są widoczne. Przez około 10 sekund widać odliczanie. Następnie widać maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi oraz podziałkę i waga przechodzi do trybu normalnej pracy.

Na wyświetlaczu widać cyfrę zero. Symbole →0← oraz ◣◢ są włączone. Nie należy umieszczać żadnego obciążenia na szalce wagi, dopóki nie jest ona gotowa do ważenia. Jeśli na szalce będzie obciążenie, lub jeśli na wadze nie ma szalki, na wyświetlaczu może pojawić się błąd ER 5. Należy upewnić się, że na szalce nie ma obciążenia, zanim zostanie wezwany serwis.

WAŻENIE

Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik ◣◢ się włączy. Waga obciążenia jest widoczna na wyświetlaczu.

Wartość “0.000” powinna pojawić się na wyświetlaczu oraz wskaźniki ◣◢ i →0← powinny się włączyć kiedy szalka wagi jest pusta. Jeśli wartość na wyświetlaczu nie jest zerem lub wskaźnik ◣◢ się nie włączył, należy wcisnąć →0← w celu wyzerowania wagi. Po wyzerowaniu i ustabilizowaniu się wagi można rozpocząć normalną pracę.

UWAGA: Zabrania się umieszczania na wadze obciążeń przekraczających jej dopuszczalne maksymalne obciążenie. (Wartość „Max: na tabliczce znamionowej). Obciążenie powinno być położone na szalce wagi ręcznie. Rzucanie obciążenia z wysokości lub rzucanie obciążeniem na szalkę (nawet jeśli obciążenie jest niewielkie) może doprowadzić do uszkodzenia wagi.

WAŻENIE Z UŻYCIEM CEN JEDNOSTKOWYCH

Jeśli podczas ważenia została wprowadzona cena jednostkowa, kwota do zapłaty jest przeliczana automatycznie. Cenę jednostkową można wprowadzić na dwa sposoby:

• Przyciskami klawiatury numerycznej “0”, “1” … “9”.

• Klawisze wyszukiwania cen P1, P30.

Wprowadzona cena jednostkowa i cena całkowita zostaną obliczone i wyświetlone natychmiast podczas wprowadzania wartości.

Wprowadzona cena jednostkowa powinna być widoczna na wyświetlaczu ceny jednostkowej, kwota do zapłaty powinna być widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty.

Nacisnąć przycisk ↓ (SHIFT) aby wybrać programy P16-P30.

UWAGA: Cena jednostkowa może być wprowadzona jako liczba całkowita lub ułamkowa.

Przykład: jeśli ceną jednostkową ma być 75,9:

1. Nacisnąć „7”

2. Nacisnąć „5”

3. Nacisnąć „.”

4. Nacisnąć „9”

Uwaga: Cena jednostkowa jest kasowana po zważeniu produktu (w momencie gdy szalka wagi będzie pusta). Aby temu zapobiec należy nacisnąć przycisk SABIT po wprowadzeniu ceny jednostkowej. Aby wyłączyć automatyczne kasowanie cen jednostkowych należy w ustawieniach (SETTINGS) wyłączyć tymczasową cenę jednostkową („Temporary Unit Price” [Set 3-2]).

REJESTROWANIE PRZYCISKÓW WYSZUKIWANIA CEN

Wprowadzić wartość ceny jednostkowej przy pomocy klawiatury numerycznej. Nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy jeden z przycisków P1,⋯, P30., do których będzie przypisana cena jednostkowa. Waga zatwierdzi wprowadzenie danych poprzez długi sygnał dźwiękowy.

UŻYWANIE PRZYCISKÓW WYBIERANIA CENY JEDNOSTKOWEJ (PLU)

Waga może zapamiętać 250 różnych cen jednostkowych. Bezpośredni dostęp do zapisanych cen jednostkowych można uzyskać poprzez przyciśnięcie jednego z przycisków P1,⋯ P30. Dostęp do pozostałych cen jednostkowych można uzyskać za pomocą przycisku PLU:

Nacisnąć przycisk PLU.

„PLU” będzie widoczne na wyświetlaczu.

Wprowadzić numer programu, pod którym jest zapisana cena jednostkowa (np. nacisnąć „7” a następnie „1” – dla programu PLU nr „71”). Na wyświetlaczu pokaże się „PLU 71” i cena jednostkowa, która została wprowadzona do tego programu.

Rejestrowanie ceny jednostkowej przy użyciu przycisku PLU:

Wprowadzić cenę jednostkową przy użyciu klawiatury numerycznej – będzie ona widoczna na wyświetlaczu. Nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy przycisk PLU. „PLU” będzie migało na wyświetlaczu. Wprowadzić numer programu PLU, pod którym będzie zapisana cena jednostkowa, która została wprowadzona wcześniej (np. wcisnąć „7” a następnie „1” aby zarejestrować tę cenę jednostkową pod programem PLU nr 71).

TARA

• Umieścić obciążenie tary na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik włączy się. Waga tary będzie widoczna na wyświetlaczu.

• Nacisnąć przycisk .“dara” jest widoczna na wyświetlaczu przez około 1 sekundę, następnie wyświetla się wartość “0.000”. Wskaźnik NET zostaje włączony. Symbol miga (tylko dla wyświetlaczy LCD). Tara została zważona.

• Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż pokaże się wskaźnik . Waga obciążenia netto jest widoczna na wyświetlaczu.

• Zdjąć obciążenie z szalki wagi. Poczekać aż wskaźnik włączy się. Wskaźniki NET oraz wyłączą się. Tara jest anulowana automatycznie.

Programowanie tary:

Wartość tary może być wprowadzona przy pomocy klawiatur numerycznej. Nacisnąć przycisk EL. Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL". Wyświetlacz wartości obciążenia jest pusty.

Nacisnąć przycisk . Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL". Wyświetlacz wartości obciążenia pokaże zero. Wartość obciążenia może być zmieniona klawiatura numeryczną "0","1",…"9".

Nacisnąć przycisk F aby zapamiętać wartość tary. W tym przypadku tara nie będzie anulowana w momencie gdy szalka wagi będzie pusta.

E: Nacisnąć przycisk dwukrotnie aby zablokować anulowanie tary. W tym przypadku przez chwilę słowo „sabit" jest widoczne na wyświetlaczu, a symbol tary (tylko dla wyświetlaczy LCD) jest włączony na stałe. Aby anulować tarę należy wcisnąć przycisk w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Dla modeli z wyświetlaczem LCD – jeśli symbol :

Nie włącza się nigdy – > brak tary

Miga – > w momencie gdy szalka wagi jest pusta, tara będzie anulowana automatycznie

Zawsze włączony – > Tara jest ustalona. Aby anulować tarę należy nacisnąć przycisk T w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

DZIAŁANIA Z UŻYCIEM PAMIĘCI CAŁKOWITEJ

UWAGA: jeśli waga jest typu EGE-M lub EGE-LED i nie ma drukarki, nie może być używana do działań z użyciem pamięci całkowitej.

Pamięć całkowita jest stosowana do dodawania wagi i ceny produktu do poprzednio zważonych i wycenionych produktów. Do tego typu działań służą dwa przyciski M+ oraz MC/MR.

Dodawanie do pamięci całkowitej:

Umieścić produkt na szalce wagi. Poczekać aż włączy się wskaźnik . Wprowadzić wartość ceny jednostkowej produktu. Nacisnąć przycisk M+ waga i cena do zapłaty zostaną dodane do pamięci całkowitej. Miga odpowiedni wskaźnik M.

UWAGA: W trakcie zerowania lub ujemnego pełnego wskazania wagi, jak również w momencie gdy wskaźnik nie jest widoczny, dodawanie do pamięci całkowitej nie będzie wykonywane.

UWAGA: Po wykonaniu działania dodania do pamięci całkowitej, nowe dodanie wartości do pamięci całkowitej nie będzie możliwe jeśli szalka wagi nie będzie pusta, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość „0.000" lub zostanie wprowadzona nowa cena jednostkowa.

UWAGA: Można sprawdzić wartość całkowitą przyciskając przycisk M+. W ustawieniach szczegółowych "SETTINGS" należy wyłączyć funkcję „Adding without Showing Total" (Set3-1). W takim przypadku wartość całkowita będzie widoczna dopóki produkt nie zostanie zdjęty z szalki wagi.

UWAGA: Maksymalnie można zapamiętać 80 działań dodawania pamięci całkowitej.

Dodawanie ceny do pamięci bez ważenia:

Jeśli produkt, który nie ma zależności pomiędzy ceną jednostkową a wagą (np. chleb) ma być dodany do pamięci całkowitej:

Nacisnąć przycisk EL. Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL". Wyświetlacz wartości obciążenia jest pusty.

Wprowadzić żądaną cenę przy pomocy klawiatury numerycznej. Cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty.

Nacisnąć przycisk M+. Liczba widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty zostanie dodana do pamięci całkowitej. Obciążenie całkowite nie zmieni się.

Wyświetlanie i kasowanie wartości pamięci całkowitej:

Nacisnąć przycisk MR/MC. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, TPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej. Nacisnąć przycisk MR/MC aby skasować pamięć całkowitą lub nacisnąć F aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

Wskaźnik pamięci całkowitej jest wyświetlany jako M:

Jeśli wskaźnik jest wyłączony – pamięć jest pusta.

Jeśli wskaźnik miga – w pamięci znajdują się zapisane wartości.

Jeśli wskaźnik jest włączony – wartość pamięci jest widoczna.

Wyświetlanie danych pamięci:

Nacisnąć przycisk MR/MC. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, TPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej.

Nacisnąć przycisk M+. Waga i cena, które zostały zapamiętane jako pierwsze, są widoczne na wyświetlaczach wagi i kwoty do zapłaty. TPA jest widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej.

Naciskając przycisk M+ będą widoczne odpowiednie działania.

Nacisnąć przycisk MR/MC. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, TPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej. Nacisnąć przycisk MR/MC aby skasować pamięć lub nacisnąć F aby wrócić do ważenia bez kasowania danych.

PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

Nacisnąć przycisk ☼ aby przełączać między włączeniem podświetlenia ON, wyłączeniem OFF oraz trybem ON_OFF.

Aby zmienić tryb podświetlenia:

Tryb podświetlenia jest widoczny na wyświetlaczu przez około sekundę:

bL On: podświetlenie jest włączone ON Podświetlenie jest włączone na stałe.

bL OFF: podświetlenie jest wyłączone OFF. Podświetlenie jest wyłączone na stałe.

bLOnFF: podświetlenie jest włączone w trybie ON_OFF. Podświetlenie jest włączone w trakcie ważenia lub wciskania przycisków. Podświetlenie jest wyłączone gdy szalka wagi jest pusta. Gdy waga jest włączona, tryb podświetlenia jest wyłączony. Jeśli na wyświetlaczu będzie migał punkt zamiast wartości obciążenia, podświetlenie będzie automatycznie wyłączone.

USTAWIENIA

• Nacisnąć przycisk F przez około 3 sekundy aby wejść w menu ustawień. Przez około 2 sekundy widać na wyświetlaczu “Set”, „Basis Menu Number” oraz „Submenu number”, następnie wartości pod-menu są widoczne na wyświetlaczu przez około 2 sekundy

• Nacisnąć przycisk F aby wejść do menu.

• Nacisnąć przycisk  aby wejść do pod-menu.

Aby zmienić rodzaj wartości On Off:

• Nacisnąć przycisk .

Aby zmienić rodzaj wartości liczbowych:

• Do zmiany wartości należy użyć klawiatury numerycznej

• Nacisnąć F aby zachować zmianę

• Nacisnąć F przez około 3 sekundy aby powrócić do trybu normalnego ważenia.

UWAGA: Po wyjściu z menu ustawień należy wyłączyć wagę i włączyć ją ponownie.

FR

AFFICHEUR ET TOUCHES DU CLAVIER

Témoin zéro : Indique que le plateau est vide. Lorsque le témoin zéro n'est pas activé avant la pesée, assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur la touche „ " pour remettre la balance à zéro. Sinon, une erreur peut se produire.

Témoin de stabilité : Indique que la charge sur le plateau de pesée est stable. Le témoin n'est actif ni au moment où la charge est posée sur le plateau, ni à celui où elle en est retirée. Lorsque ce témoin ne s'éteint, il est possible que le poids affiché soit erroné. Quand vous posez un produit sur la balance, attendez par conséquent que le symbole apparaisse avant de lire le poids.

Témoin **NET**: Ce témoin est allumé lorsqu'une TARE est présente. La valeur relevée est le poids net.

Témoin de tare : Indique qu'une tare influence la pesée. Il clignote quand la tare n'est pas fixée. Il s'illumine en continu quand la tare est constante. (Uniquement sur les balances à afficheur LCD).

Témoin de mémoire **M**: Clignote quand des données sont en mémoire. Ce témoin est activé quand le contenu de la mémoire est affiché.

Témoin de pile : Indique que la pile fonctionne. Si ce témoin est allumé, la balance est alimentée par pile. Lorsque le témoin clignote, la pile doit être rechargée ou remplacée aussi rapidement que possible. Les balances à écran LCD disposent de quatre témoins de pile supplémentaires, qui montrent la charge de la pile ainsi que des informations visuelles sur son chargement, lequel débute une fois le bloc d'alimentation branché. Lorsque le bloc d'alimentation n'est pas branché, une bordure apparaît autour du témoin de pile pour indiquer que c'est cette dernière qui alimente la balance. Peu de temps avant que la pile soit vide, la bordure entourant le symbole se met à clignoter.

Témoins **W1 et W2**: Affichent la plage de mesure actuelle (uniquement pour les balances multiplages). Vérifiez les valeurs maximale, minimale et E de chaque plage sur les plaques signalétiques.

Touches numériques: Permettent la saisie de prix unitaires ou d'autres données.

Touche **C**: Sert à réinitialiser les prix unitaires ou d'autres données

Touche **T**: Sert à régler le poids de la tare.

Touche O : Sert à remettre la balance à zéro lorsque le plateau est vide.

Touche **F**: Permet d'accéder au menu des réglages et à certaines fonctions similaires aux réglages.

Touche **EL**: Sert à entrer des données dans la mémoire sans effectuer de pesée.

Touche **SABİT**: Fixe le prix unitaire.

Touche **P**: Permet d'imprimer (uniquement pour les options PC ou imprimantes).

Touche **M+**: Sert à ajouter des données à la mémoire.

Touche **MR/MC**: Sert à afficher et à supprimer la mémoire.

Touche ☼: Permet d'activer et de désactiver le rétroéclairage: EIN-AUS (allumé/éteint) (uniquement pour l'afficheur LCD), ON, OFF, ON-OFF.

Touche **PLU**: Permet de sélectionner le prix unitaire.

Touches **P1, P2**...: Servent à sélectionner rapidement un prix unitaire.

Touche ↓: (MAJ) Sert à sélectionner les programmes P16-P30.

PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

Lorsque la balance est mise sous tension, tous les symboles et éléments sont visibles. Le compte à rebours est visible pendant environ 10 secondes. Ensuite, vous voyez la charge maximale admissible, puis la balance et le poids passent en mode de fonctionnement normal. L'afficheur indique zéro. Les symboles  et sont actifs. Le plateau ne doit être chargé que lorsque la balance est prête pour la pesée. Si le plateau est déjà chargé ou qu'aucun plateau n'est installé, l'erreur « nnnnnn » peut apparaître sur l'afficheur. Assurez-vous que le plateau n'est pas chargé avant d'appeler le service d'assistance.

PESÉE

Posez la charge sur le plateau de la balance . Attendez que le témoin D s'allume. Le poids de la charge apparait sur l'afficheur.

Lorsque le plateau est vide, la valeur « 0,000 » devrait apparaître sur l'afficheur et les témoins et  devraient s'allumer. Si la valeur affichée n'est pas nulle ou si le témoin ne s'allume pas, appuyez sur  pour effacer la valeur relevée. Une fois la balance remise à zéro et stabilisée, le fonctionnement normal peut débuter.

ATTENTION: Il est interdit de poser des objets d'un poids supérieur à la charge maximale admissible de la balance sur celle-ci. (Valeur « Max »: voir la plaque signalétique) Posez la charge à la main sur le plateau. Le fait de lancer une charge sur le plateau à partir d'un point de même hauteur ou d'un point plus élevé peut endommager la balance (même si la charge est légère).

PESÉE AVEC PRIX UNITAIRES

Si un prix unitaire a été saisi lors de la pesée, le montant à payer est calculé automatiquement. Le prix unitaire peut être saisi de deux façons:

• Touches numériques « 0 », « 1 »... « 9 ».

• Touche de recherche de prix P1, P30.

• Le prix unitaire devrait être visible sur l'afficheur de prix unitaire et le montant à payer sur l'afficheur du montant à payer.

Appuyez sur la touche ↓ (MAJ) pour sélectionner les programmes P16 à P30.

REMARQUE: Le prix unitaire peut être entré comme nombre entier ou comme fraction.

Exemple: Si le prix unitaire est de 75,9, appuyez sur

1. La touche « 7 »

2. La touche « 5 »

3. La touche «. »

4. La touche « 9 »

Remarque : Une fois le produit pesé, le prix unitaire est réinitialisé (lorsque le plateau de pesée est vide). Pour éviter cela, appuyez sur le bouton SABIT après avoir entré le prix unitaire. Pour désactiver la réinitialisation automatique des prix unitaires, désactivez l'option « Temporary Unit Price » (Set 3-2) dans les paramètres SETTINGS.

ENREGISTREMENT DES TOUCHES DE RECHERCHE DE PRIX

Entrez un prix unitaire à l'aide du pavé numérique. Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez attribuer un prix unitaire (P1 à P30) et maintenez-la enfoncée durant environ 3 secondes. Un long « bip » retentit pour signaler que la saisie est acceptée.

UTILISATION DES TOUCHES DE PRIX UNITAIRE (PLU)

La balance peut stocker jusqu'à 250 prix unitaires différents. Vous pouvez accéder directement aux prix unitaires enregistrés en appuyant sur les touches P1 à P30.

Pour accéder aux autres prix unitaires, vous devez utiliser la touche PLU:

Appuyez sur la touche PLU.

« PLU » apparaît sur l'afficheur.

Saisissez le numéro du programme sous lequel le prix unitaire est stocké (appuyez sur « 7 », puis sur « 1 » pour le programme PLU « 71 »). « PLU 71 » et le prix unitaire associé apparaissent sur l'afficheur.

Enregistrement de prix unitaires à l'aide de la touche PLU: Saisissez le prix unitaire à l'aide du pavé numérique — il apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur PLU et maintenez cette touche enfoncée pendant environ 3 secondes. « PLU » clignote sur l'afficheur. Entrez le numéro du programme PLU sous lequel vous souhaitez enregistrer le prix unitaire.

Ce prix a été préalablement saisi (appuyez p. ex. sur « 7 », puis sur « 1 » pour stocker le prix unitaire sous le programme PLU 71).

TARE

• Posez la charge servant de tare sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin ◣◢ s'allume. Le poids de la tare apparaît sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche . "dara" s'affiche pendant environ 1 seconde, puis la balance affiche la valeur « 0,000 ». Le témoin NET s'allume . Le symbole clignote (afficheur LCD uniquement). La tare été pesée.

• Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin ◣◢. apparaisse sur l'afficheur. Le poids net de la charge apparaît sur l'afficheur.

• Retirez la charge du plateau. Attendez que le témoin ◣◢ s'allume. Les témoins NET et  disparaissent. La tare est supprimée automatiquement.

Programmation de la tare:

La tare peut être entrée au moyen du pavé numérique. Appuyez sur la touche EL. L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge est vide. Appuyez sur la touche  . L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge montre zéro. Il est possible de modifier la valeur de la charge à l'aide des touches numériques « 0 », « 1 »,... « 9 ». Pour enregistrer la valeur de la tare, appuyez sur la touche F. La tare n'est alors pas supprimée quand le plateau est vide.

E: Appuyez sur la touche  deux fois pour empêcher l'annulation de la tare. Le mot « sabit » apparaît brièvement à l'écran et le symbole de la tare (uniquement pour les afficheurs LCD) demeure visible en permanence. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche  lorsque le plateau est vide.

Pour les modèles avec afficheur LCD, le symbole  peut:

Ne jamais s'allumer – > aucune tare

Clignoter – > suppression automatique de la tare quand le plateau est vide.

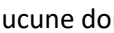
Demeurer allumé en permanence – > tare définie. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche T lorsque le plateau est vide.

ACTIONS LIÉES À LA MÉMOIRE

REMARQUE: Si la balance est de type EGE-M ou EGE-LED et qu'elle ne possède pas d'imprimante, elle ne permet pas d'utiliser les opérations avec mémoire. La mémoire sert à ajouter le poids et le prix de produits au poids et au prix d'articles précédemment pesés. Pour ce faire, appuyez sur les touches M+ et MR/MC.

Ajout dans la mémoire:

Posez le produit sur le plateau de la balance. Attendez jusqu'à ce que le témoin  apparaisse. Saisissez le prix unitaire du produit. Appuyez sur la touche M+ La mémoire enregistre le poids et le prix à payer. Le témoin M correspondant clignote.

ATTENTION: Pendant la remise à zéro de la balance, quand une valeur négative s'affiche et quand le témoin  n'est pas visible, aucune donnée ne peut être ajoutée dans la mémoire.

ATTENTION: Après l'ajout d'une opération dans la mémoire, il n'est pas possible d'ajouter la valeur correspondante dans la mémoire si le plateau n'est pas vide. L'afficheur n'indique pas la valeur « 0.000 » ou un nouveau prix unitaire est entré.

REMARQUE: Vous pouvez vérifier la valeur totale en appuyant sur la touche M+. Pour cela, il faut désactiver la fonction « Adding without Showing Total » (Set 3-1) dans les réglages « SETTINGS ». La valeur totale reste alors visible jusqu'à ce que le produit soit retiré du plateau.

REMARQUE: Il est possible de sauvegarder jusqu'à 80 promotions pour les ajouter à la mémoire.

Ajout sans pesée d'un prix dans la mémoir:

Lorsque vous souhaitez ajouter un produit dont le prix unitaire et le poids ne sont pas liés (p. ex. du pain) dans la mémoire, procédez comme suit:

Appuyez sur la touche EL.L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge est vide.

Entrez le prix souhaité à l'aide du pavé numérique. Le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer. Appuyez sur la touche M+. Le numéro apparaissant sur l'afficheur du montant à payer est ajouté à la mémoire. La charge totale ne change pas.

Affichage et suppression des données en mémoire:

Appuyez sur la touche MR/MC. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix est indiqué sur l'afficheur du montant à payer, TPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire.

Appuyez sur la touche MR/MC Effacez la mémoire, ou appuyez sur F pour revenir au mode de pesée normal. Le témoin de mémoire s'affiche sous forme de M: Si le témoin est éteint: la mémoire est vide. Si le témoin clignote: les données enregistrées sont stockées dans la mémoire. Si le témoin est allumé: la valeur de la mémoire est visible.

Affichage des données en mémoire:

Appuyez sur la touche MR/MC. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer, TPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire. Appuyez sur la touche M+. Le poids et le prix précédemment stockés sont visibles sur l'afficheur de poids et de montant à payer. TPA est visible sur l'afficheur de prix unitaire. Une pression sur la touche fait apparaître les promotions correspondantes. Appuyez sur la touche M+. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer TPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire. Appuyez sur la touche MR/MC pour effacer la mémoire ou appuyez sur F pour revenir à la pesée sans supprimer de données.

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR

Appuyez trois fois sur ☼ pour faire passer le rétroéclairage de ON, à OFF, puis à ON_OFF. Pour modifier le mode de rétroéclairage, procédez comme suit:

Le mode de rétroéclairage apparaît sur l'afficheur pendant environ une seconde:

bL Ein/On:le rétroéclairage est ALLUMÉ Le rétroéclairage est activé en continu.

bL OFF: le rétroéclairage est ÉTEINT. Le rétroéclairage demeure éteint en continu.

bLOnFF: le rétroéclairage est activé en mode ON_OFF. Le rétroéclairage s'allume lors de la pesée et lorsqu'une touche est enfoncée. L'éclairage s'éteint quand le plateau est vide. Lorsque la balance est allumée, le rétroéclairage est éteint. Lorsque le témoin clignote au niveau du poids, le rétroéclairage s'éteint automatiquement.

RÉGLAGES

• Appuyez sur la touche F durant 3 secondes pour accéder au menu des réglages. L'afficheur montre « Set », « Basis Menu Number », puis « Submenu Number » pendant 2 secondes. Les valeurs du sous-menu apparaissent ensuite pendant 2 secondes sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche F pour accéder au menu.

• Appuyez sur la touche  pour accéder au sousmenu.

Pour changer les valeurs On Off:

• Appuyez sur la touche .

Pour changer le type de valeurs numériques:

• Utilisez les touches numériques pour modifier la valeur.

• Appuyez sur F pour enregistrer les modifications.

• Pour revenir au mode de pesée normal, appuyez sur F pendant environ 3 secondes.

ATTENTION: Après avoir quitté le menu des réglages, éteignez et rallumez la balance.

IT

TASTI DEL DISPLAY E DELLA TASTIERA

Led zero : Indica che il piatto di pesata è vuoto. Prima di pesare, verificare che il piatto di pesata sia vuoto e premere il tasto „ " per riportare la bilancia a zero, se il led zero non è attivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un errore.

Led equilibrio : Indica che il carico sul piatto della bilancia è stabile. Il led è inattivo quando il carico viene posizionato sul piatto o quando il carico viene rimosso dal piatto. Quando la luce si spegne, l'indicazione dei valori può essere errata. Dopo aver appoggiato il prodotto sul piatto della bilancia, attendere fino a che non appare il simbolo  per leggere il valore del carico.

Led **NET**: È acceso se la TARA è presente. Il valore effettivo del peso è il valore netto del peso.

Led tara : Indica che la tara influisce sulla pesata. Lampeggia quando la tara non è fissata. Si illumina in modo continuativo quando la tara è costante. (Solo per la bilancia con schermo LCD)

Led **M** della memoria totale: Lampeggia se sono presenti dei dati nella memoria. Viene attivato quando viene mostrato il contenuto della memoria.

Led batteria : Indica che la batteria funziona. Quando il led si illumina, la bilancia funziona tramite batteria. Se lampeggia, la batteria deve essere ricaricata o sostituita il più velocemente possibile.

Il display LCD ha quattro led per la batteria aggiuntivi che mostrano lo stato di carica della batteria e informazioni grafiche sulla carica della batteria che inizia dopo che l'alimentatore è stato collegato. Se l'alimentatore non è collegato, la cornice intorno al led della batteria si illumina e indica che la batteria viene utilizzata. Poco prima che la batteria sia scarica, la cornice intorno all'icona della batteria lampeggia.

Led **W1 e W2**: Indicano l'area di pesatura corrente (solo per bilance con più aree). Controllare i valori massimi, minimi ed E per ogni area sulla targhetta.

Tasti numerici: Per inserire i prezzi unitari o altri dati.

Tasto **C**: Per reimpostare i singoli prezzi o altri dati.

Tasto  **T**: Per impostare il carico come tara.

Tasto  : Per riportare la bilancia a zero, quando il piatto è vuoto.

Tasto **F**: Accesso al menu impostazioni e ad alcune funzioni simili alle impostazioni.

Tasto **EL**: Utilizzato per salvare dati nella memoria senza pesare.

Tasto **SABİT**: Per fissare il prezzo al pezzo.

Tasto **P**: Utilizzato per preparare le stampe (solo per opzioni computer o stampante)

Tasto **M+**: Utilizzato per aggiungere dati alla memoria totale.

Tasto **MR/MC**: Utilizzato per mostrare la memoria totale e per cancellarla.

Tasto ☼: Attiva la retroilluminazione on/off, ON-OFF (solo per display LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Tasto **PLU**: Utilizzato per selezionare il prezzo unitario.

Tasti **P1, P2**...: Utilizzati per scegliere velocemente il prezzo unitario.

Tasto ↓: (SHIFT) utilizzato per scegliere i programmi P16-P30.

PRIMA ACCENSIONE

Tutti gli elementi e i simboli sono visibili al momento dell'accensione della bilancia. Il conto alla rovescia è visibile per circa 10 secondi. Dopodiché è visibile il peso massimo consentito; la bilancia e il peso vanno in modalità di funzionamento normale. Il display indica Null (zero). I simboli  e sono attivati. Il piatto di pesata può essere caricato solo quando è pronto per la pesatura. In presenza di un carico sul piatto o quando non è presente il piatto della bilancia, sul display può comparire un errore (nnnnn). Assicurarsi che il piatto non venga caricato prima che la bilancia venga messa in funzione.

PESARE

Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere finché il display . non si accende. Il peso del carico verrà mostrato sul display.

Sul display dovrebbe comparire il valore „0.000" e i led  e  si dovrebbero illuminare, se il piatto della bilancia è vuoto. Se il valore indicato è diverso da zero o se il led  non si illumina, premere  per cancellare la pesata. Dopo che la bilancia è stata azzerata e stabilizzata, si può cominciare con il normale funzionamento.

ATTENZIONE: È proibito posizionare sulla bilancia carichi che superano il peso massimo consentito. (Valore „Max" sulla targhetta). Il carico deve essere posizionato manualmente sul piatto della bilancia. Gettare un carico dall'alto oppure lanciare un carico sul paitto della bilancia può danneggiare la bilancia stessa, anche quando il carico ha un peso limitato.

PESARE CON PREZZI UNITARI

Se si immette un prezzo unitario durante la pesata, l'importo da pagare viene calcolato automaticamente. Il prezzo al pezzo può essere inserito in due modi:

• Tasti numerici „0", „1"... „9".

• Chiavi di ricerca del prezzo P1, P30.

• Il prezzo unitario inserito dovrebbe essere visibile sul display del prezzo unitario, l'importo da pagare dovrebbe essere visibile sul display dell'importo da pagare.

Premere il tasto ↓ (SHIFT) per selezionare i programmi di P16-P30. AVVERTENZA: Il prezzo unitario può essere inserito come intero o frazione.

Esempio: se il prezzo al pezzo è di 75,9, premere

1. il tasto „7"

2. il tasto „5"

3. il tasto „."

4. il tasto „9“

Nota: Il prezzo unitario viene cancellato dopo la pesatura del prodotto (quando il piatto di pesata è vuoto). Per evitarlo, premere il tasto SABIT dopo aver inserito il prezzo unitario. Per disabilitare il reset automatico del prezzo unitario, occorre disattivare il Prezzo unitario temporaneo (“Temporary Unit Price” [Set 3-2]) nelle impostazioni SETTINGS.

TASTI DI REGISTRAZIONE DELLA CHIAVE DI RICERCA DEL PREZZO

Immettere il valore del prezzo unitario sul tastierino numerico. Premere e tenere premuto per circa 3 secondi uno dei tasti P1,...., P30, che assegnano il prezzo unitario. La bilancia accetta l‘inserimento dei dati con un lungo segnale acustico.

USO DEI TASTI DEL PREZZO UNITARIO (PLU)

La bilancia può salvare 250 diversi prezzi unitari. L’accesso diretto ai prezzi unitari salvati ottenuti è possibile mediante la pressione di uno dei tasti P1, P30. L‘accesso agli altri prezzi unitari avviene mediante il tasto PLU:

premere il tasto PLU.

La scritta „PLU“ appare sullo schermo.

Digitare il numero del programma sotto cui è salvato il prezzo unitario (premere ad es. „7“ e poi „1“ per il programma PLU „71“). Sul display appare „PLU 71“ e il prezzo unitario indicato in questo programma.

Registrare il prezzo unitario con il tasto PLU: Inserire il prezzo unitario mediante i tasti numerici – viene mostrato sul display. Premere e tenere premuto PLU per circa 3 secondi. „PLU“ lampeggia sul display. Inserire il numero del programma PLU sotto cui il prezzo unitario viene inserito; questo è stato inserito in precedenza (premere ad es. „7“ e poi „1“ per registrare questo prezzo unitario sotto il programma PLU nr. 71).

TARA

• Posizionare il carico della tara sul piatto della bilancia. Attendere finché il display non si accende. Il peso della tara è indicato sul display.

• Premere il tasto . Sul display viene mostrato per circa 1 secondo “dara”, poi viene indicato il valore „0.000“. Il led NET è attivo . Il simbolo si illumina (solo su schermo LCD). La tara è stata pesata.

• Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led si illumina. Il peso netto del carico viene visualizzato sul display.

• Prendere il carico dal piatto della bilancia. Attendere finché il led non si accende. I led NET e si spengono. La tara viene cancellata automaticamente.

Programmazione della tara:

Il valore della tara può essere inserito mediante la tastiera numerica. Premere il tasto EL. Il led del prezzo unitario indica „EL“. Il led del valore di carico è vuoto.

Premere il tasto . Il led del prezzo unitario indica „EL“.

Il led del valore di carico indica zero. Il valore di carico può essere cambiato con i tasti numerici „0“, „1“, „9“. Premere il tasto F per salvare il valore della tara. In questo caso la tara non viene cancellata quando il piatto della bilancia è vuoto.

E: Premere due volte il tasto  per bloccare l‘annullamento della tara. In questo caso viene brevemente mostrata la parola „sabit“ sul display e il simbolo della tara (solo su display LCD) è attivo in modo continuato. Per annullare la tara, premere il tasto  quando il piatto della bilancia è vuoto.

Su modelli con schermo LCD, quando il simbolo :

non si accende mai – > tara non disponibile lampeggia – > se il piatto è vuoto, la tara viene eliminata automaticamente.

sempre acceso – > la tara è impostata. Per annullare la tara, premere il tasto T quando il piatto della bilancia è vuoto.

MEMORIA TOTALE – AZIONI

AVVERTENZA: Se si tratta di una bilancia di tipo LED EGE-M o EGE e non è disponibile una stampante, non può essere utilizzata per operazioni con la memoria totale. La memoria totale viene utilizzata per aggiungere il peso e il prezzo del prodotto a prodotti precedentemente pesati e prezzati. Per questo utilizzare i tasti M+ e MC/MR.

Per aggiungere alla memoria totale:

Appoggiare il prodotto sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led anon si accende. Immettere il prezzo unitario del prodotto. Premere il tasto M+ LIl peso e il prezzo da pagare vengono aggiunti alla memoria totale. Il corrispondente led M lampeggia.

ATTENZIONE: Quando i valori vengono impostati su zero, con valori negativi oppure quando il led non è visibile, non è possibile aggiungere dati alla memoria totale.

ATTENZIONE: Dopo aver aggiunto l‘operazione alla memoria totale, non è possibile aggiungere nuovamente dei valori alla memoria totale, se il piatto della bilancia non è vuoto. Il display non mostra il valore di „0.000“ oppure viene immesso un nuovo prezzo unitario.

AVVERTENZA: È possibile controllare il valore totale premendo i tasti M+. Disattivare la funzione „Adding without Showing Total” (Set 3-1) nelle impostazioni dei dettagli “SETTINGS”. In questo caso, il valore totale è visibile fino a quando il prodotto non viene rimosso dal piatto.

AVVERTENZA: Possono essere salvate 80 azioni per l‘aggiunta alla memoria totale.

Aggiungere il prezzo alla memoria senza pesatura:

Quando un prodotto che non ha alcuna relazione tra il prezzo unitario e il peso (ad es. pane) deve essere aggiunto alla memoria totale:

Premere il tasto EL. Il led del prezzo unitario indica „EL“.

Il led del valore di carico è vuoto.

Immettere il valore del prezzo desiderato sul tastierino numerico.

Il prezzo dell‘importo da pagare viene indicato sul display.

Premere il tasto M+. Il numero visualizzato sul display dell'importo da pagare viene aggiunto alla memoria totale. Il carico totale non cambia.

Mostrare i valori della memoria totale e cancellarli:

Premere il tasto MR/MC. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo dell'importo da pagare verrà mostrato sul display TPA e il numero di prodotti aggiunti alla memoria sono visibili sul display del prezzo unitario. Premere il tasto MR/MC Cancellare la memoria totale oppure premere F per ritornare alla modalità di pesata normale.

Il led di memoria totale viene indicato come M:

Se il led è disattivato: La memoria è vuota. Se il led lampeggia: I valori salvati vengono memorizzati nella memoria.

Se il led è acceso: Il valore di memoria è visibile.

Mostrare i dati salvati:

Premere il tasto MR/MC. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo dell'importo da pagare verrà mostrato sul display, TPA e il numero di prodotti aggiunti alla memoria è visibile sul display del prezzo unitario. Premere il tasto M+. Il peso e il prezzo salvati in precedenza sono visibili sul display del peso e dell'importo da pagare. TPA è visibile sul display del prezzo unitario. Premendo il tasto M+ vengono indicate le azioni corrispondenti. Premere il tasto MR/MC. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo verrà mostrato sul display dell'importo da pagare, TPA ee il numero dei prodotti aggiunti alla memoria è visibile sul display del prezzo unitario. Premere il tasto MR/MC per cancellare la memoria oppure premere il tasto F per reimpostare la pesata senza cancellare i dati.

RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

Premere il tasto ☼ per cambiare la retroilluminazione tra ON, OFF e ON_OFF. Per cambiare il modo della retroilluminazione:

La modalità della retroilluminazione viene mostrata sul display per circa un secondo:

bL Ein: retroilluminazione attiva La retroilluminazione è sempre attiva.

bL OFF: retroilluminazione disattivata. L'illuminazione è sempre spenta.

bLOnFF: la retroilluminazione è attiva in modalità ON_OFF. La retroilluminazione viene attivata pesando oppure premendo i tasti. L'illuminazione viene disattivata quando il piatto della bilancia è vuoto. Quando la bilancia è accesa, la retroilluminazione è spenta. Se invece il led del carico lampeggia, la retroilluminazione viene disattivata.

IMPOSTAZIONI

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per raggiungere il menu impostazioni. Il display mostra per circa 2 secondi „Set", „Basis Menu Number" e „Submenu number", poi sul display vengono mostrati per circa 2 secondi i valori del sottomenu.

• Premere il tasto F per accedere al menu.

• Premere il tasto  per accedere al sottomenu.

Per modificare i valori on off:

• Premere il tasto .

Per modifiare il tipo di valori numerici:

• Usare i tasti numerici per modificare i valori.

• Premere il tasto F per salvare i cambiamenti.

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per ritornare alla modalità di pesata normale.

ATTENZIONE: Dopo aver lasciato il menu impostazioni, spegnere la bilancia e poi riaccenderla.

ES

PANTALLA Y TECLAS

Indicador de cero : indica que el plato está vacío. Antes de pesar, asegúrese de que el plato esté vacío y pulse la tecla „” para poner a cero la balanza cuando el indicador de cero no esté activo. De lo contrario, puede producirse un error.

Indicador de equilibrio : indica que la carga del plato es estable. Este indicador está inactivo cuando se coloca o retira un objeto en el plato. Si el indicador se apaga, el valor de la báscula puede ser incorrecto. Espere hasta que aparezca el símbolo después de colocar el producto en el plato de pesaje para obtener una lectura correcta.

Indicador **NET**: se enciende cuando la función de TARA está activa. El valor es el peso neto del producto.

Indicador de Tara : indica que se aplica la TARA al pesaje. Parpadea cuando Tara no está fija. Se ilumina de manera continua cuando la tara es constante. (Solo para básculas con pantalla LCD).

Indicador de memoria total **M**: Parpadea cuando hay datos en la memoria. Se activa cuando se muestra el contenido de la memoria.

Indicador de la batería : Indica que la batería está funcionando. Cuando el indicador se enciende, la balanza funciona con batería. Cuando el indicador parpadea, la batería debe cargarse o cambiarse lo antes posible.

Las básculas con pantalla LCD disponen de cuatro indicadores de batería adicionales, que muestran el estado de carga de la batería, así como información gráfica sobre la carga de la batería, que solo comienza después de conectar la fuente de alimentación. Cuando el adaptador de CA no está conectado, aparece un marco alrededor del indicador de batería para indicar que está en uso. Justo antes de que la batería se agote, el marco alrededor del símbolo de la batería parpadea.

Indicadores **W1 y W2**: indicación del rango de pesaje actual (solo para básculas con varios rangos). Compruebe los valores máximos, mínimos y E para cada rango en las placa de características.

Teclas numéricas: para introducir precios unitarios u otros datos.

Tecla **C**: restablece los precios unitarios u otros datos.

Tecla  **T**: establece la carga como tara.

Tecla  : para poner a cero la balanza cuando el plato está vacío.

Tecla **F**: permite acceder al menú de ajustes y a algunas de las funciones que son similares a los ajustes.

Tecla **EL**: se utiliza para introducir datos en la memoria sin pesar.

Tecla **SABİT**: establece el precio unitario.

Tecla **P**: se utiliza para imprimir (solo para opciones de PC o impresoras).

Tecla **M+**: se utiliza para añadir datos a la memoria total.

Tecla **MR/MC**: se utiliza para visualizar y borrar la memoria total.

Tecla ☼: enciende o apaga la retroiluminación (solo para modelos con la pantalla LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Tecla **PLU**: USe utiliza para seleccionar el precio unitario.

Tecla **P1, P2**: se utilizan para seleccionar rápidamente un precio unitario.

Tecla ↓: (SHIFT) Permite seleccionar programas P16-P30.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Todos los símbolos y elementos son visibles al encender la balanza. La cuenta atrás es visible durante aprox. 10 segundos. A continuación se muestra el peso máximo admisible →0← y ◣◢ a continuación la báscula pasa al modo de funcionamiento normal. La pantalla muestra cero. Los iconos y se activan. El plato no debe cargarse hasta que esté listo para el pesaje. Si el plato está cargado o no hay ningún plato de pesada, puede aparecer el error nnnnnnnn en la pantalla. Asegúrese de que el plato de pesada no esté cargado antes de llamar al servicio técnico.

PESAJE

Coloque la carga en el plato. Espere hasta que se encienda el indicador ◣◢. El peso del objeto se muestra en la pantalla.

El valor „0.000“ debe aparecer en la pantalla ◣◢ y →0← los indicadores deben encenderse cuando el plato de pesaje está vacío. Si el valor de la pantalla no es cero o el ◣◢ indicador no está encendido, pulse →0← para borrar el valor. Después de la puesta a cero y estabilización de la balanza se puede iniciar el funcionamiento normal.

ATENCIÓN: Está prohibido colocar sobre la balanza cargas que superen la carga máxima admisible. (Valor „Max: en la placa de características“). La carga se deposita manualmente en el plato de carga. La balanza puede resultar dañada si se tira una carga desde arriba o si se tira una carga sobre el plato (incluso con un objeto ligero).

PESAR CON PRECIOS UNITARIOS

Si se ha introducido un precio unitario durante el pesaje, el importe a pagar se calcula automáticamente. El precio unitario puede introducirse de dos maneras:

• Teclas numéricas „0“, „1“... „9“.

• Teclas de memorización de precios P1, P30.

El precio introducido debe ser visible en la pantalla de precio unitario, el importe a pagar debe ser visible en la indicación de importe total.

Pulse la tecla ↓ (SHIFT) para seleccionar los programas del P16-P30.

Nota: El precio unitario puede introducirse como un número entero o con decimales.

Ejemplo: si el precio unitario asciende a 75,9 deberá pulsar:

1. Tecla „7”

2. Tecla „5”

3. Tecla “,“

4. Tecla „9”

Atención: el precio unitario desaparece después de pesar el producto (cuando el plato de pesaje está vacío). Para evitarlo, presione el botón SABIT después de introducir el precio unitario. Para desactivar la eliminación automática de precios unitarios, debe desactivar el precio unitario temporal („Temporary Unit Price“ [Set 3-2]) en la configuración (SETTINGS).

REGISTRO DEL PRECIO UNITARIO

Introduzca el valor del precio unitario con el teclado numérico. Mantenga pulsada una de las teclas P1,....., P30 durante aprox. 3 segundos. La balanza acepta el registro de datos con un pitido largo.

UTILIZANDO LOS BOTONES DE PRECIO UNITARIO (PLU)

La balanza puede almacenar 250 precios unitarios diferentes. Puede acceder directamente a los precios unitarios almacenados pulsando una de las teclas P1,... P30.

El acceso a otros precios unitarios está disponible con la tecla PLU:

Pulse el botón PLU.

PLU se muestra en la pantalla.

Introduzca el número de programa con el que se ha memorizado el precio unitario (por ejemplo, pulse „7“ y luego „1“ – para el programa PLU „71“). PLU 71“ y el precio unitario introducido en este programa aparecerá en la pantalla.

Introduzca el precio unitario con la tecla PLU:

Introduzca el precio unitario con las teclas numéricas – se muestra en la pantalla. Mantenga pulsado PLU durante unos 3 segundos. „En el display parpadea „PLU“. Introduzca el número de programa PLU con el que se quiere introducir el precio unitario (por ejemplo, pulse „7“ y luego „1“ para registrar este precio unitario en el programa PLU nº 71).

TARA

• Coloque la carga de tara en el plato de pesaje. Espere hasta que se ilumine el indicador ◣◢. El peso de la tara se muestra en la pantalla.

• Pulse la tecla .

„En la pantalla aparece”dara” durante aprox. 1 segundo y, a continuación, aparece el valor „0.000“.

La pantalla NET está encendida parpadea  (solo en modelos con pantalla LCD). La carga de tara ha sido correctamente registrada.

• Coloque la carga en el plato de carga y espere hasta que aparezca la pantalla muestre ◣◢. El peso neto de la carga se muestra en la pantalla.

• Retire la carga del plato.

Espere hasta que se ilumine el indicador. NET y  la pantalla se apagan. La tara se borra automáticamente.

Programación de tara:

El valor de tara se puede introducir a través del teclado numérico.

Pulse la tecla EL. La pantalla de precio unitario muestra „EL“. La pantalla del valor de carga está vacía.

Pulse la tecla .

Acepte el valor de tara con la tecla F. En este caso, la tara no se borra cuando el plato de pesaje está vacío.

E: presione dos veces el botón , para bloquear la anulación de la tara. En este caso, la palabra „sabit“ aparece brevemente en la pantalla y el símbolo de tara (solo en modelos con pantallas LCD) está permanentemente encendido. Para anular la tara, pulse la tecla , cuando el plato está vacio.

En modelos con pantalla LCD, si el símbolo :

No se enciende – > Tara no disponible

Parpadea – > si el plato está vacío, la tara se borra automáticamente.

Siempre encendido – > Tara está activa. Para anular la tara, pulse la tecla T cuando el platillo esté vacío.

MEMORIA TOTAL ACCIONES

NOTA: Si la balanza es de tipo EGE-M o EGE-LED y no hay impresora disponible, no se puede utilizar para operaciones con memoria total.

La memoria total se utiliza para agregar el precio del peso a productos previamente pesados. Para ello, utilice las teclas y M+ y Mr/MC.

Añadir a la memoria total:

Coloque el producto en el plato de pesaje. Espere hasta que se encienda la pantalla. Introduzca el precio unitario del producto. Pulse la tecla M+ El peso y el precio a pagar se añaden a la memoria total. El indicador M parpadea.

ATENCIÓN: durante el reinicio o la visualización negativa completa y si la lectura no es visible, no se realiza la adición a la memoria total.

ATENCIÓN: después de añadir la operación a la memoria total, el valor no se puede añadir a la memoria total si el plato de pesaje no está vacío. El display no muestra el valor „0.000“ o se introduce un nuevo precio unitario.

NOTA: se puede comprobar el valor total pulsando la tecla M+. En los ajustes de detalle „SETTINGS“ se debe desconectar la función „Adding without Showing Total“ (Set 3-1). En este caso, el valor total es visible hasta que el producto se retira del plato de pesaje.

NOTA: se pueden almacenar hasta 80 acciones para agregar a la memoria total.

Añada el precio a la memoria sin pesar:

Si un producto que no tiene ninguna relación entre precio unitario y peso (por ejemplo, pan) debe añadirse a la memoria total:

Pulse la tecla EL. La pantalla de precio unitario muestra „EL“. La pantalla del valor de carga está vacía.

Introduzca el precio deseado a través del teclado numérico. El precio se muestra en la pantalla del importe total.

Presione la tecla M+ El valor de la cantidad a pagar que se muestra en la pantalla se añade a la memoria total. La carga total no cambia.

Visualizar y borrar valores de la memoria total:

Presione la tecla MR/MC El peso total es visible en la pantalla, el precio es mostrado en la pantalla de la cantidad a pagar, TPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario. Pulse la tecla MR/MC para borrar la memoria total o pulse F para volver al modo de pesaje normal.

La pantalla de memoria total se muestra como M:

Cuando la pantalla está apagada: La memoria está vacía.

Si la pantalla parpadea: los valores almacenados se almacenan en la memoria.

Si el aviso se ilumina permanentemente: el valor de memoria es visible.

Visualizar datos de memoria:

Presione la tecla MR/MC. El peso total es visible en la pantalla, el precio se muestra en la pantalla de la cantidad a pagar, TPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario.

Presione la tecla M+.El peso y precio almacenados en primer lugar son visibles en los visores de peso y el importe a pagar. TPA es visible en el visor de precio unitario.

Pulsando la tecla M+ se muestran las acciones correspondientes.

Presione la tecla MR/MC. El peso total es visible en la pantalla, el precio es mostrado en la pantalla de la cantidad a pagar, TPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario. Pulse el botón MR/MC para borrar la memoria o pulse F para volver a pesar sin borrar los datos.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Pulse ☼ para cambiar entre ON, OFF y ON_OFF. Para cambiar el modo de retroiluminación:

El modo de retroiluminación se muestra en la pantalla durante aproximadamente un segundo:

bL: la luz de fondo está encendida. La luz de fondo está permanentemente encendida.

bL OFF: la luz de fondo está apagada. La luz de fondo está permanentemente apagada.

bLOnFF: la luz de fondo se enciende en el modo ON_OFF. La luz de fondo se enciende cuando se pesa algún objeto o se pulsan las teclas. La iluminación se apaga cuando el plato está vacío. Cuando la balanza está encendida, la luz de fondo está apagada. Si la pantalla parpadea en lugar de la carga, la luz de fondo se apaga automáticamente.

AJUSTES

• Pulse el botón F durante unos 3 segundos para entrar en el menú de configuración. La pantalla muestra „Set“, „Basic Menu Number“ y „Submenu number“ durante aprox. 2 segundos, luego los valores del submenú se muestran en la pantalla durante aprox. 2 segundos. Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón 

para entrar en el submenú.

Para cambiar los valores On Off:

• Pulse la tecla .

Para cambiar el tipo de valores numéricos:

• Utilice el teclado numérico para cambiar el valor

• Presione F, para almacenar el cambio.

• Pulse F durante unos 3 segundos para volver al modo de pesaje normal.

Atención: después de salir del menú de configuración, apague y vuelva a encender la balanza.

CZ

DISPLEJ A TLAČÍTKA KLÁVESNICE

Ukazatel nula : Indikuje, že vážní miska je prázdná. Před vážením produktu se ujistěte, že vážní miska je prázdná a stiskněte tlačítko „  ” abyste vynulovali váhu, pokud ukazatel nula  není aktivní. Jinak se může vyskytnout chyba.

Ukazatel rovnováhy : Indikuje, že zatížení na vážní misce je stabilní. Ukazatel není aktivní v okamžiku umístění zatížení na misce nebo v okamžiku sejmutí zatížení z vážní misky. Pokud se ukazatel vypne, nemusí být indikace hodnoty hmotnosti správná. V této souvislosti, abyste přečetli hodnotu zatížení, počkejte, až se zobrazí symbol  po umístění produktu na vážní misku.

Ukazatel NET: Je vypnutý, když je TÁRA. Skutečná hodnota hmotnosti je hodnota hmotnosti netto.

Ukazatel táry : Indikuje, že tára má vliv na vážení. Bliká, když tára není stanovena. Svítí trvale, když je tára konstantní. (Pouze pro váhy s LCD displejem.)

Ukazatel celkové paměti **M**: Bliká, když se v paměti nacházejí údaje. Je zapnutý, když hodnota je znázorňována.

Ukazatel baterie : Indikuje provoz baterie. Pokud je ukazatel zapnutý, váha pracuje s bateriovým napájením. Pokud ukazatel bliká, je nutné nabití nebo výměna baterie v nejkratší možné době.

Váhy vybavené LCD displejem mají čtyři další ukazatele baterie indikující úroveň nabití baterie a také režim s grafickou informací o nabíjení baterie, která se aktivuje teprve po připojení síťového adaptéru. Pokud síťový adaptér nebyl připojen, zobrazí se rámeček kolem ukazatelů baterie, který indikuje, že se baterie používá. Těsně před vybitím baterie rámeček kolem symbolu baterie bliká

Ukazatele **W1 / W2**: Indikují skutečný rozsah vážení (pouze v případě vah se širokým rozsahem). Zkontrolujte hodnotu max., min. z každého rozsahu na výkonových štítcích.

Číselné klávesy: Jsou používány k zavádění jednotkových cen nebo jiných údajů.

Tlačítko **C**: používáné k nulování jednotkových cen nebo jiných údajů.

Tlačítko  **T**: Používá se pro nastavení zatížení jako tára.

Tlačítko  : Používá se k nulování váhy v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Tlačítko **F**: Slouží pro přecházení do menu nastavení a některých funkcí přibližných nastavení.

Tlačítko **EL**: používáné k zavádění údajů do pamětí bez vážení.

Tlačítko **SABİT**: Určuje jednotkovou cenu.

Tlačítko **P**: používáné k provádění výtisků (jenom volitelně pro PC počítače nebo tiskárny)

Tlačítko **M+**: Používáné k přidávání úplné paměti.

Tlačítko **MR/MC**: Používáné k znázorňování a odstraňovaní úplné pamětě.

Tlačítko ☼: Přepíná podsvícení mezi zapnuto, vypnuto, zapnuto-vypnuto (pouze pro LCD displeje) ON, OFF, ONOFF

Tlačítko **PLU** : Používané k volbě jednotkové ceny.

Tlačítka **P1, P2**...: Používány k rychlé volbě jednotkové ceny.

Tlačítko ↓: (SHIFT) Používané k volbě programů P16-P30.

PRVNÍ ZAPNUTÍ

V okamžiku zapnutí váhy jsou všechny symboly a prvky viditelné. Asi na 10 sekund se zobrazuje odpočítávání. Pak se zobrazuje maximální přípustné zatížení váhy a stupnice a váha se přepne do normálního provozního režimu. Na displeji se zobrazuje číslice nula. Symboly  a  jsou zapnuty. Na vážní misku nepokládejte žádné zatížení, dokud není připravena k vážení. Pokud na misce bude zatížení nebo pokud miska nebude na váze, může se na displeji zobrazit chyba nnnnnn. Dříve než zavoláte servis, ujistěte se, že na misce není zatížení.

VÁŽENÍ

Na vážní misku položte zatížení. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost zatížení se zobrazuje na displeji. Pokud je vážní miska prázdná, na displeji by se měla zobrazit hodnota “0.000” a měly by se zapnout ukazatele a Pokud hodnota na displeji není nula, ukazatel se nezapnul, stiskněte  abyste vynulovali váhu. Po vynulování a stabilizaci váhy můžete začít normální práci.

UPOZORNĚNÍ: Na váhu neumísťuje zatížení překračující její přípustné maximální zatížení. (Hodnota „Max: na typovém štítku)

Zatížení musí být položeno na vážní misku ručně. Házení zatížení z výšky nebo házení zatížení na misku (dokonce, i když zatížení je malé) může poškodit váhu.

VÁŽENÍ S POUŽITÍM JEDNOTKOVÝCH CEN

Pokud během vážení byla zavedena jednotková cena, částka k úhradě je automaticky přepočítaná. Jednotkovou cenu lze zavést dvěma způsoby:

• Tlačítky číselné klávesnice “0”, “1” … “9”.

• Klávesy vyhledávání cen P1, P30.

Zavedená jednotková cena musí být viditelná na displeji jednotkové ceny, částka k úhradě cena musí být viditelná na displeji částky k úhradě.

Stiskněte tlačítko ↓ (SHIFT) za účelem volby programů P16-P30.

POZOR: Jednotková cena může být zaváděna jako celé číslo nebo zlomek.

Příklad: pokud jednotková cena má být 75,9:

1. Stiskněte „7”

2. Stiskněte „5”

3. Stiskněte „.”

4. Stiskněte „9”

Upozornění: Jednotková cena se smaže po zvážení výrobku (ve chvíli, kdy je vážící plocha prázdná). Aby nedošlo ke smazání jednotkové ceny, je třeba stisknout tlačítko SABIT po vložení jednotkové

ceny. K vypnutí automatického smazání jednotkových cen je třeba v nastaveních (SETTINGS) vypnout prozatímní jednotkovou cenu („Temporaty Unit Price“ [Set 3-2]).

REGISTRACE TLAČÍTEK VYHLEDÁVÁNÍ CEN

Zaveďte hodnotu jednotkové ceny prostřednictvím číselné klávesnice. Stiskněte a po dobu asi 3 vteřin podržte jedno z tlačítek P1,…, P30., ke kterým bude přiřazena jednotková cena. Váha schválí zavedení údajů prostřednictvím dlouhého zvukového signálu.

POUŽÍVÁNÍ TLAČÍTEK VOLBY JEDNOTKOVÉ CENY (PLU)

Váha si může zapamatovat 250 různých jednotkových cen. Přímý přístup k uloženým jednotkovým cenám lze získat stisknutím jednoho z tlačítek P1,… P30. Přístup ke zbývajícím jednotkovým cenám lze získat prostřednictvím tlačítka PLU:

Stiskněte tlačítko PLU.

„PLU’ bude viditelné na dipsleji.

Zaveďte číslo programu, pod kterým je uložena jednotková cena (např. stiskněte „7” a následně „1” – pro programu PLU č. „71”). Na displeji se znázorní „PLU 71” a jednotková cena, která byla zavedena do tohoto programu.

Registrace jednotkové ceny s použitím tlačítka PLU: Zaveďte jednotkovou cenu s použitím číselné klávesnice – bude viditelná na displeji. Stiskněte a po dobu asi 3 vteřin podržte tlačítko PLU. „PLU” bude blikat na displeji. Zaveďte číslo programu PLU, pod kterým bude uložena jednotková cena, která byla zavedena dříve (např. stiskněte „7” a následně „1” za účelem registraci této jednotkové ceny pod programem PLU č. 71).

TÁRA

• Položte zatížení táry na vážní misku. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost táry se bude zobrazovat na displeji.

• Stiskněte tlačítko . “dara” se zobrazuje na displeji asi 1 sekundu, pak se zobrazí hodnota “0.000”. Zapne se ukazatel NET. Symbol bliká (pouze pro LCD displeje). Tára byla zvážena.

• Položte zatížení na vážní misku. Počkejte na zobrazení ukazatele . Hmotnost zatížení netto se zobrazuje na displeji.

• Sejměte zatížení z vážní misky. Počkejte na zapnutí ukazatele Ukazatele NET a se vypnou. Tára se automaticky stornuje.

Programování táry:

Hodnota táry může být zaváděna s použitím číselné klávesnice.

Stiskněte tlačítko EL. Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL”. Displej hodnoty zatížení je prázdný. Stiskněte tlačítko . Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL”. Displej hodnoty zatížení ukáže nulu. Hodnota zařázení může být změněna číselnou klávesnicí “0”,”1”,…”9”.

Stiskněte tlačítko F za účelem zapamatování táry. V tomto případě tára nebude zrušena v okamžiku, když bude miska váhy prázdná

E: Stiskněte tlačítko  dvakrát, abyste zablokovali stornování táry. V tomto případě se na displeji zobrazí na okamžik slovo „sabit“ a symbol táry (pouze pro LCD displeje) je trvale zapnutý. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko  v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Pro modely s LCD displejem – pokud symbol :

Se nikdy nezapne – > chybí tára

Bliká – > v okamžiku, když je vážní miska prázdná, tára se automaticky stornuje

Vždy zapnutý – > Tára je stanovena. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko T v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

ČINNOSTI S POUŽITÍM ÚPLNÉ PAMĚTI

POZOR: pokud je váha typu EGE-M nebo EGE-LEDa není tiskárna, nemůže být používána k činnostem s použitím úplné paměti.

Úplná paměť je přizpůsobena k přidávání váhy a ceny výrobku ke dříve zváženým a výrobkům se stanovenou cenou. Pro činnosti tohoto druhu slouží dva tlačítka M+ a MR/MC.

Přidávání do úplné paměti:

Umístěte výrobek v misce váhy.

Počkejte dokud se ukazatel zapne ◣◢. Zaveďte hodnotu jednotkové ceny výrobku.

Stiskněte tlačítko M+ váha a cena k úhradě budou přidané k úplné paměti. Bliká příslušný ukazatel M.

POZOR: Během nulování nebo záporného zobrazení váhy, jak rovněž v okamžiku když ukazatel ◣◢ není viditelný, přidávání k úplné paměti nebude prováděno.

POZOR: Po provedení činnosti přidání k úplné paměti, nové přidání hodnoty k úplné paměti nelze provést, pokud miska váhy nebude prázdná, na displeji se neznázorní hodnota „0.000” nebo bude zavedena nová jednotková cena.

POZOR: Lze zkontrolovat úplnou hodnotu stisknutím tlačítka M+. V podrobných nastaveních “SETTINGS” je třeba vypnout funkci „Adding without Showing Total” (Set3-1). V takovém případě úplná hodnota bude viditelná dokud výrobek nebude sundán z misky váhy.

POZOR: Maximálně lze zapamatovat 80 činností přidávání úplné paměti.

Přidávání ceny k paměti bez vážení:

Pokud výrobek, který nemá závislosti mezi jednotkovou cenu a váhou (např. chléb) má být přidán k úplné paměti:

Stiskněte tlačítko EL. Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL”. Displej hodnoty zatížení je prázdný.

Zaveďte požadovanou cenu s použitím číselné klávesnice.

Cena je viditelná na displeji částky k úhradě.

Stiskněte tlačítko M+. Číslice viditelná na displeji částky k úhradě bude přidána k úplné paměti. Celkové zatížení se nezmění.

Znázorňování a rušení úplné paměti:

Stiskněte tlačítko MR/MC. Celková váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, TPA a počet přidaných k paměti výrobků jsou viditelné na displeji jednotkové ceny.

Stiskněte tlačítko MR/MC za účelem zrušení úplné paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k normálnímu režimu vážení.

Ukazatel úplně paměti je znázorňován jako M: Pokud je ukazatel vypnutý – paměť je prázdná.

Pokud ukazatel bliká – v paměti se nacházejí uložené hodnoty.

Pokud je ukazatel zapnutý – hodnota paměti je viditelná.

Znázorňování údajů pamětě:

Stiskněte tlačítko MR/MC. Úplná váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, a počet přidaných výrobků do paměti je viditelný na displeji jednotkové ceny. Stiskněte tlačítko M+. Váha a cena, které byly zapamatována jako první jsou viditelné na displejích váhy a částky k úhradě. TPA je viditelné na displeji jednotkové ceny. Stisknutím tlačítka M+ budou viditelné příslušné činnosti. Stiskněte tlačítko MR/MC. Úplná váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, TPA a počet přidaných výrobků do paměti je viditelný na displeji jednotkové ceny. Stiskněte tlačítko MR/MC za účelem zrušení paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k vážení bez zrušení údajů.

PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Stiskněte tlačítko ☼ abyste mohli přepínat mezi zapnutím podsvícení ON, vypnutím OFF a režimem ON_OFF. Chceteli změnit režim podsvícení:

Režim podsvícení se zobrazuje na displeji asi jednu sekundu:

bL On: podsvícení je zapnuto ON Podsvícení je trvale zapnuto.

bL OFF: podsvícení je vypnuto OFF. Podsvícení je trvale vypnuto.

bLOnFF: podsvícení je zapnuto v režimu ON_OFF. Podsvícení je zapnuto při vážení nebo stlačování tlačítek. Podsvícení je vypnuto, když je vážní miska prázdná. Když je váha zapnutá, režim podsvícení je vypnutý. Pokud bude na displeji blikat bod místo hodnoty zatížení, podsvícení se automaticky vypne.

NASTAVENÍ

• Stiskněte tlačítko F asi na 3 sekundy, abyste vstoupili do menu nastavení.

• Asi na 2 sekundy se zobrazí na displeji “Set”, „Basis Menu Number“ a „Submenu číslo“, pak se hodnoty podmenu zobrazí na displeji asi na 2 sekundy

• Stiskněte tlačítko F, abyste vstoupili do menu.

• Stiskněte tlačítko 

abyste vstoupili do podmenu. Chcete-li změnit druh hodnoty On Off:

• Stiskněte tlačítko . AChcete-li změnit druh číselných hodnot:

• Pro změnu hodnoty je třeba použít číselnou klávesnici

• Stiskněte F, abyste zachovali změnu

• Stiskněte F asi na 3 sekundy, abyste se vrátili do režimu normálního vážení.

UPOZORNĚNÍ: Po výstupu z menu nastavení vypněte váhu a opět ji zapněte.

WEIGHING SCALES

DE | PL | FR | IT | ES | CZ

Waage | Waga | Balance | Bilancia | Balanza | Váha

DE

DISPLAY UND TASTATURTASTEN

Null-Anzeige  Zeigt an, dass die Waagschale leer ist. Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste „  " um die Waage auf Null zurückzusetzen, wenn die Nullanzeige nicht aktiv ist. Andernfalls kann ein Fehler auftreten.

Gleichgewichtsanzeige  Zeigt an, dass die Last auf der Waagschale stabil ist. Die Anzeige ist inaktiv, wenn die Last auf die Waagschale gelegt wird oder wenn die Last von der Waagschale genommen wird. Wenn die Anzeige erlischt, kann die Anzeige des Skalenwertes falsch sein. Warten Sie daher, bis nach dem Auflegen des Produkts auf die Waagschale das Symbol erscheint, um den Lastwert abzulesen.

Anzeige NET: Es ist eingeschaltet, wenn TARA anwesend ist. Der tatsächliche Wert des Gewichts ist der Nettowert des Gewichts.

Tara-Anzeige : Zeigt an, dass Tara die Wägung beeinflusst. Blinkt, wenn Tara nicht fixiert ist. Leuchtet kontinuierlich, wenn die Tara konstant ist. (Nur Waage mit LCD-Display)

Gesamtspeicheranzeige **M**: Blinkt, wenn sich Daten im Speicher befinden. Wird aktiviert, wenn der Speicherinhalt angezeigt wird.

Akku-Anzeige : :Zeigt an, dass die Batterie funktioniert. Wenn die Anzeige leuchtet, läuft die Waage mit Batteriestrom. Wenn die Anzeige blinkt, muss die Batterie so schnell wie möglich aufgeladen oder ausgetauscht werden.

Die Waagen mit LCD-Display verfügen über vier zusätzliche Batterieanzeigen, die den Ladezustand der Batterie anzeigen, sowie über grafische Informationen über die Batterieladung, die erst nach dem Anschluss des Netzteils beginnt. Wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist, erscheint ein Rahmen um die Batterieanzeige, der anzeigt, dass es verwendet wird. Kurz bevor die Batterie leer ist, blinkt der Rahmen um das Batteriesymbol.

Anzeige **W1 und W2**: Zeigt den aktuellen Wiegebereich an (nur bei Waagen mit mehreren Bereichen). Überprüfen Sie die Maximal-, Minimal – und E-Werte für jeden Bereich auf den Typenschildern.

Taste **T**: Dient zum Einstellen der Last als Tara.

Taste O : Zum Nullstellen der Waage bei leerer Waagschale.

Taste **F**: Eingang in das Einstellungsmenü und einige der Funktionen, die den Einstellungen ähnlich sind.

Taste **M+**: Wird verwendet, um Daten zum Gesamtspeicher hinzuzufügen.

Taste **MR/MC**: Wird verwendet, um den Gesamtspeicher anzuzeigen und zu löschen

Taste ☼: Schaltet Hintergrundbeleuchtung zwischen Ein/Aus, EIN-AUS (nur für LCD-Display) ON, OFF, ON-OFF

ERSTES EINSCHALTEN

Alle Symbole und Elemente sind beim Einschalten der Waage sichtbar. Der Countdown ist für ca. 10 Sekunden sichtbar. Dann sehen Sie die maximal zulässige Gewichtsbelastung und die Waage und das Gewicht gehen in den normalen Betriebsmodus über.

Das Display zeigt Null an. Die Symbole  und  sind aktiviert. Die Waagschale darf erst belastet werden, wenn sie wiegebereit ist. Bei vorhandener Belastung der Waagschale oder wenn keine Waagschale vorhanden ist, kann ein ER 5-Fehler in der Anzeige erscheinen. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale nicht belastet wird, bevor der Service aufgerufen wird.

WÄGEN

Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige  aufleuchtet. Das Gewicht der Last wird auf dem Display angezeigt. Der Wert „0.000“ sollte auf dem Display erscheinen und die Anzeigen  und  sollten leuchten, wenn die Waagschale leer ist. Wenn der Anzeigewert ungleich Null ist oder die  Anzeige nicht leuchtet, drücken Sie  um die Waage zu löschen. Nachdem die Waage nullgestellt und stabilisiert wurde, kann der Normalbetrieb gestartet werden.

ACHTUNG: Es ist verboten, Lasten auf die Waage zu legen, die ihre zulässige Höchstlast überschreiten. (Wert „Max: auf dem Typenschild“). Die Last wird manuell auf die Waagschale gelegt. Das Werfen einer Last aus der Höhe oder das Werfen einer Last auf die Waagschale (auch bei geringer Last) kann die Waage beschädigen.

TARA

• Taralast auf die Waagschale legen. Warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet. Das Gewicht der Tara wird im Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste .

„In der Anzeige erscheint für ca. 1 Sekunde die “dara” danach wird der Wert „0.000“ angezeigt. Die NET-Anzeige ist eingeschaltet.  Symbol blinkt (nur LCD-Anzeige). Tara wurde gewogen.

• Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige  erscheint. Das Nettolastgewicht wird im Display angezeigt.

• Nehmen Sie die Last von der Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet. Die NET – und  Anzeige erlischt. Tara wird automatisch gelöscht.

E: Drücken Sie zweimal die Taste  um die Annullierung der Tara zu sperren. In diesem Fall wird das Wort „sabit“ kurz auf dem Display angezeigt und das Tarasymbol (nur bei LCD-Anzeigen) ist dauerhaft eingeschaltet. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste, wenn die Waagschale leer ist.

Bei Modellen mit LCD-Anzeige, wenn das Symbol :

Niemals einschaltet – > Tara nicht vorhanden

Blinkt – > Wenn die Waagschale leer ist, wird die Tara automatisch gelöscht.

Immer an ist – > Tara ist gesetzt. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste T, wenn die Waagschale leer ist.

GESAMTSPEICHER-AKTIONEN

Hinzufügen zum Gesamtspeicher:

Legen Sie das Produkt auf die Waagschale. Warten Sie, bis sich die Anzeige ◣◢ einschaltet. Drücken der Taste M+ Die entsprechende M-Anzeige blinkt auf.

ACHTUNG: Während der Nullstellung oder der negativen Vollanzeige sowie wenn die Anzeige ◣◢ nicht sichtbar ist, wird das Hinzufügen zum Gesamtspeicher nicht durchgeführt.

ACHTUNG: Nach Hinzufügen der Operation zum Gesamtspeicher ist die Neuaddition des Wertes in den Gesamtspeicher nicht möglich, wenn die Waagschale nicht leer ist. Das Display zeigt nicht den Wert „0.000“ an oder es wird ein neuer Einheitspreis eingegeben.

HINWEIS: Sie können den Gesamtwert überprüfen, indem Sie die Taste M+ drücken. In den Detaileinstellungen “SETTINGS” ist die Funktion „Adding without Showing Total” (Set 3-1) auszuschalten. In diesem Fall ist der Gesamtwert sichtbar, bis das Produkt aus der Waagschale entfernt wird.

HINWEIS: Bis zu 250 Aktionen für das Hinzufügen zum Gesamtspeicher können gespeichert werden.

Werte des Gesamtspeichers anzeigen und löschen:

Drücken der Taste MR/MC. Das Display wird innerhalb von zwei Sekunden Top AG anzeigen bzw. ausblenden. Anschließend wird das Gesamtgewicht innerhalb der nächsten zwei Sekunden angezeigt.

Drücken der Taste MR/MC Löschen Sie den Gesamtspeicher oder drücken Sie F, um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.

Die Gesamtspeicheranzeige wird als M angezeigt:

Wenn die Anzeige aus ist: Der Speicher ist leer.

Wenn die Anzeige blinkt: Die gespeicherten Werte werden im Speicher gespeichert.

Wenn die Anzeige leuchtet: Der Speicherwert ist sichtbar.

Speicherdaten anzeigen:

Drücken der Taste MR/MC. Das Display wird innerhalb von zwei Sekunden „Top AG“ anzeigen bzw. ausblenden. Anschließend wird das Gesamtgewicht innerhalb der nächsten zwei Sekunden angezeigt.

Drücken der Taste M+. Das Display zeigt innerhalb von zwei Sekunden „TP I“ an und in den nächsten zwei Sekunden wird der zuerst gewogene Gewichtswert angezeigt.

Durch Drücken der Taste M+ werden die entsprechenden Aktionen angezeigt.

Drücken der Taste MR/MC. Das Display wird innerhalb von zwei Sekunden „Top AG“ anzeigen bzw. ausblenden. Anschließend wird das Gesamtgewicht innerhalb der nächsten zwei Sekunden angezeigt.

Drücken Sie die Taste MR/MC um den Speicher zu löschen, oder drücken Sie F, um zum Wägen zurückzukehren, ohne Daten zu löschen.

LIMIT-FUNKTION

Die Waage verfügt über eine Tonsignalfunktion zwischen zwei zuvor definierten Belastungswerten. Um diese Funktion verwenden zu können, müssen Sie den minimalen Belastungswert „Begrenzung untere Grenze (Limitation Lower Limit“ (Set4-1) und den maximalen Belastungswert „Begrenzung obere Grenze (Limitation Upper Limit)“ (Set4- 2) festlegen. Aktivieren Sie nach der Definition dieser beiden Werte die Begrenzungsfunktion (Set4-3).

DISPLAY HINTERLEUCHTEN

Drücken Sie ☼, um zwischen ON, OFF und ON_OFF Hintergrundbeleuchtung umzuschalten. Um den Hintergrundbeleuchtungsmodus zu ändern:

Der Hintergrundbeleuchtungsmodus wird auf dem Display für etwa eine Sekunde angezeigt:

bL Ein: die Hintergrundbeleuchtung ist EIN Die Hintergrundbeleuchtung ist permanent eingeschaltet.

bL OFF: die Hintergrundbeleuchtung ist AUS. Die Hintergrundbeleuchtung ist dauerhaft ausgeschaltet.

bLOnFF: die Hintergrundbeleuchtung ist im ON_OFF Modus eingeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung wird beim Wiegen oder Drücken der Tasten eingeschaltet. Die Beleuchtung wird ausgeschaltet, wenn die Waagschale leer ist. Wenn die Waage eingeschaltet ist, ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet. Blinkt die Anzeige anstelle der Last, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch abgeschaltet.

EINSTELLUNGEN

• Drücken Sie die Taste F für ca. 3 Sekunden, um in das Einstellmenü zu gelangen. Das Display zeigt für ca. 2 Sekunden „Set“, „Basis Menu Number“ und „Submenu number“, danach werden die Werte des Untermenüs für ca. 2 Sekunden auf dem Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste F, um das Menü aufzurufen

• Drücken Sie die Taste  aum in das Untermenü zu gelangen.

Um Werte zu ändern On Off:

• Drücken Sie die Taste . Um den Typ der numerischen Werte zu ändern:

• Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert zu ändern

• Drücken Sie F, um die Änderung zu speichern.

• Drücken Sie F für ca. 3 Sekunden, um in den normalen Wiegemodus zurückzukehren.

ACHTUNG: Nach Verlassen des Setup-Menüs schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

PL

WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI KLAWIATURY

 Wskaźnik zero : Pokazuje, że szalka wagi jest pusta. Przed ważeniem produktu należy upewnić się, że szalka wagi jest pusta oraz nacisnąć przycisk „" aby wyzerować wagę, jeśli wskaźnik zera nie jest aktywny. W przeciwnym razie może wystąpić błąd.

Wskaźnik równowagi: Pokazuje, że obciążenie na szalce wagi jest stabilne. Wskaźnik jest nieaktywny w momencie umieszczania obciążenia na szalce lub w momencie zdejmowania obciążenia z szalki wagi. Jeśli wskaźnik wyłączy się, wskazanie wartości wagi może być nieprawidłowe. W związku z tym, aby odczytać wartość obciążenia, należy zaczekać aż pojawi się symbol po umieszczeniu produktu na szalce wagi.

Wskaźnik **NET**: Jest włączony, gdy jest TARA. Wartość rzeczywista wagi jest wartością wagi netto.

 Wskaźnik tary : Pokazuje, że tara wpływa na ważenie. Miga, gdy tara nie jest ustalona. Świeci ciągle, gdy tara jest stała. (Tylko dla wagi z wyświetlaczem LCD.)

Wskaźnik pamięci całkowitej **M**: Miga gdy w pamięci znajdują się dane. Jest włączony gdy zawartość pamięci jest wyświetlana.

 Wskaźnik baterii: : Wskazuje na pracę baterii. Jeśli wskaźnik jest włączony, waga pracuje na zasilaniu z baterii. Jeśli wskaźnik miga, konieczne jest naładowanie lub wymiana baterii w możliwie najkrótszym czasie.

Wagi wyposażone w wyświetlacz LCD, mają cztery dodatkowe wskaźniki baterii wskazujące poziom naładowania baterii, a także tryb posiadają graficzną informację o ładowaniu baterii, która uruchamia się dopiero po podłączeniu zasilacza. Jeśli zasilacz nie został podłączony, pojawi się ramka wokół wskaźników baterii wskazująca, że jest ona używana. Tuż przed wyczerpaniem baterii, ramka wokół symbolu baterii miga.

Wskaźniki **W1 oraz W2**: Pokazuje rzeczywisty zakres ważenia (tylko w przypadku wag z wielkozakresowością). Sprawdzić wartości max, min, e każdego zakresu na tabliczkach znamionowych.

Przycisk **T**: Używany do ustawienia obciążenia jako tara.

Przycisk O : Używany do zerowania wagi w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Przycisk **F**: Służy do przechodzenia do menu ustawień i niektórych funkcji zbliżonych do ustawień.

Przycisk **M+**: Używany do dodawania do pamięci całkowitej.

Przycisk **MR/MC**: używane do wyświetlania i kasowania pamięci całkowitej.

Przycisk ☼: Przełącza podświetlenie pomiędzy włączone, wyłączone, włączone-wyłączone (tylko dla wyświetlacze LCD) ON, OFF, ON-OFF.

PIERWSZE WŁĄCZENIE

W momencie włączenia wagi, wszystkie symbole i elementy są widoczne. Przez około 10 sekund widać odliczanie. Następnie widać maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi oraz podziałkę i waga przechodzi do trybu normalnej pracy.

Na wyświetlaczu widać cyfrę zero. Symbole  oraz  są włączone. Nie należy umieszczać żadnego obciążenia na szalce wagi, dopóki nie jest ona gotowa do ważenia. Jeśli na szalce będzie obciążenie, lub jeśli na wadze nie ma szalki, na wyświetlaczu może pojawić się błąd ER 5. Należy upewnić się, że na szalce nie ma obciążenia, zanim zostanie wezwany serwis.

WAŻENIE

Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik  się włączy. Waga obciążenia jest widoczna na wyświetlaczu.

Wartość “0.000” powinna pojawić się na wyświetlaczu oraz wskaźniki  i  powinny się włączyć kiedy szalka wagi jest pusta. Jeśli wartość na wyświetlaczu nie jest zerem lub wskaźnik  się nie włączył, należy wcisnąć  w celu wyzerowania wagi. Po wyzerowaniu i ustabilizowaniu się wagi można rozpocząć normalną pracę.

UWAGA: Zabrania się umieszczania na wadze obciążeń przekraczających jej dopuszczalne maksymalne obciążenie. (Wartość „Max: na tabliczce znamionowej). Obciążenie powinno być położone na szalce wagi ręcznie. Rzucanie obciążenia z wysokości lub rzucanie obciążeniem na szalkę (nawet jeśli obciążenie jest niewielkie) może doprowadzić do uszkodzenia wagi.

TARA

• Umieścić obciążenie tary na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik  włączy się. Waga tary będzie widoczna na wyświetlaczu.

• Nacisnąć przycisk .“dara” jest widoczna na wyświetlaczu przez około 1 sekundę, następnie wyświetla się wartość “0.000”. Wskaźnik NET zostaje włączony. Symbol  miga (tylko dla wyświetlaczy LCD). Tara została zważona.

• Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż pokaże się wskaźnik . Waga obciążenia netto jest widoczna na wyświetlaczu.

• Zdjąć obciążenie z szalki wagi. Poczekać aż wskaźnik  włączy się. Wskaźniki NET oraz  wyłączą się. Tara jest anulowana automatycznie.

E: Nacisnąć przycisk  dwukrotnie aby zablokować anulowanie tary. W tym przypadku przez chwilę słowo „sabit” jest widoczne na wyświetlaczu, a symbol tary (tylko dla wyświetlaczy LCD) jest włączony na stałe. Aby anulować tarę należy wcisnąć przycisk w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Dla modeli z wyświetlaczem LCD – jeśli symbol :

Nie włącza się nigdy – > brak tary

Miga – > w momencie gdy szalka wagi jest pusta, tara będzie anulowana automatycznie

Zawsze włączony – > Tara jest ustalona. Aby anulować tarę należy nacisnąć przycisk T w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

DZIAŁANIA Z UŻYCIEM PAMIĘCI CAŁKOWITEJ

Dodawanie do pamięci całkowitej:

Umieścić produkt na szalce wagi. Poczekać aż włączy się wskaźnik . Nacisnąć przycisk M+. Miga odpowiedni wskaźnik M.

UWAGA: W trakcie zerowania lub ujemnego pełnego wskazania wagi, jak również w momencie gdy wskaźnik  nie jest widoczny, dodawanie do pamięci całkowitej nie będzie wykonywane.

UWAGA: Po wykonaniu działania dodania do pamięci całkowitej, nowe dodanie wartości do pamięci całkowitej nie będzie możliwe jeśli szalka wagi nie będzie pusta, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość „0.000" lub zostanie wprowadzona nowa cena jednostkowa.

UWAGA: Można sprawdzić wartość całkowitą przyciskając przycisk M+. W ustawieniach szczegółowych "SETTINGS" należy wyłączyć funkcję „Adding without Showing Total" (Set3-1). W takim przypadku wartość całkowita będzie widoczna dopóki produkt nie zostanie zdjęty z szalki wagi.

UWAGA: Maksymalnie można zapamiętać 250 działań dodawania pamięci całkowitej.

Wyświetlanie i kasowanie wartości pamięci całkowitej:

Nacisnąć przycisk MR/MC. Wyświetlacz pokaże „Top AG" w ciągu dwóch sekund, następnie w ciągu kolejnych dwóch sekund wyświetlacz pokaże wagę całkowitą. Nacisnąć przycisk MR/MC by skasować pamięć całkowitą lub nacisnąć F aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

Wskaźnik pamięci całkowitej jest wyświetlany jako M:

Jeśli wskaźnik jest wyłączony – pamięć jest pusta. Jeśli wskaźnik miga – w pamięci znajdują się zapisane wartości.

Jeśli wskaźnik jest włączony – wartość pamięci jest widoczna.

Wyświetlanie danych pamięci:

Nacisnąć przycisk MR/MC. Wyświetlacz pokaże „Top AG" w ciągu dwóch sekund, następnie w ciągu kolejnych dwóch sekund wyświetlacz pokaże wagę całkowitą. Nacisnąć przycisk M+. Wyświetlacz pokaże „TP I" w ciągu dwóch sekund, następnie w ciągu kolejnych dwóch sekund wyświetlacz pokaże wagę która była zważona jako pierwsza. Naciskając przycisk M+ będą widoczne odpowiednie działania. Wyświetlacz pokaże „Top AG" w ciągu dwóch sekund, następnie w ciągu kolejnych dwóch sekund wyświetlacz pokaże wagę całkowitą.

Nacisnąć przycisk MR/MC aby skasować pamięć lub nacisnąć F aby wrócić do ważenia bez kasowania danych.

PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

Nacisnąć przycisk ☼ aby przełączać między włączeniem podświetlenia ON, wyłączeniem OFF oraz trybem ON_OFF.

Aby zmienić tryb podświetlenia:

Tryb podświetlenia jest widoczny na wyświetlaczu przez około sekundę:

bL On: podświetlenie jest włączone ON Podświetlenie jest włączone na stałe.

bL OFF: podświetlenie jest wyłączone OFF. Podświetlenie jest wyłączone na stałe.

bLOnFF: podświetlenie jest włączone w trybie ON_OFF. Podświetlenie jest włączone w trakcie ważenia lub wciskania przycisków. Podświetlenie jest wyłączone gdy szalka wagi jest pusta. Gdy waga jest włączona, tryb podświetlenia jest wyłączony. Jeśli na wyświetlaczu będzie migał punkt zamiast wartości obciążenia, podświetlenie będzie automatycznie wyłączone.

FUNKCJA LIMITOWANIA

Waga posiada funkcję sygnału dźwiękowego podawanego między dwoma zdefiniowanymi wcześniej wartościami obciążenia. Aby użyć tej funkcji należy zdefiniować minimalną wartość obciążenia “Limitation Lower Limit”(Set4-1) oraz maksymalną wartość obciążenia “Limitation Upper Limit”(Set4-2). Po zdefiniowaniu tych dwóch wartości należy włączyć funkcję limitowania “Limitation” (Set4-3).

USTAWIENIA

• Nacisnąć przycisk F przez około 3 sekundy aby wejść w menu ustawień. Przez około 2 sekundy widać na wyświetlaczu “Set”, „Basis Menu Number” oraz „Submenu number”, następnie wartości pod-menu są widoczne na wyświetlaczu przez około 2 sekundy

• Nacisnąć przycisk F aby wejść do menu.

• Nacisnąć przycisk  aby wejść do pod-menu.

Aby zmienić rodzaj wartości On Off:

• Nacisnąć przycisk .

Aby zmienić rodzaj wartości liczbowych:

• Do zmiany wartości należy użyć klawiatury numerycznej

• Nacisnąć F aby zachować zmianę

• Nacisnąć F przez około 3 sekundy aby powrócić do trybu normalnego ważenia.

UWAGA: Po wyjściu z menu ustawień należy wyłączyć wagę i włączyć ją ponownie.

FR

AFFICHEUR ET TOUCHES DU CLAVIER

Témoin zéro : Indique que le plateau est vide. Lorsque le témoin zéro n'est pas activé avant la pesée, assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur la touche „ " pour remettre la balance à zéro. Sinon, une erreur peut se produire.

Témoin de stabilité : Indique que la charge sur le plateau de pesée est stable. Le témoin n'est actif ni au moment où la charge est posée sur le plateau, ni à celui où elle en est retirée. Lorsque ce témoin ne s'éteint, il est possible que le poids affiché soit erroné. Quand vous posez un produit sur la balance, attendez par conséquent que le symbole apparaisse avant de lire le poids.

Témoin **NET**: Ce témoin est allumé lorsqu'une TARE est présente. La valeur relevée est le poids net.

Témoin de tare : Indique qu'une tare influence la pesée. Il clignote quand la tare n'est pas fixée. Il s'illumine en continu quand la tare est constante. (Uniquement sur les balances à afficheur LCD).

Témoin de mémoire **M**: Clignote quand des données sont en mémoire. Ce témoin est activé quand le contenu de la mémoire est affiché.

Témoin de pile : Indique que la pile fonctionne. Si ce témoin est allumé, la balance est alimentée par pile. Lorsque le témoin clignote, la pile doit être rechargée ou remplacée aussi rapidement que possible. Les balances à écran LCD disposent de quatre témoins de pile supplémentaires, qui montrent la charge de la pile ainsi que des informations visuelles sur son chargement, lequel débute une fois le bloc d'alimentation branché. Lorsque le bloc d'alimentation n'est pas branché, une bordure apparaît autour du témoin de pile pour indiquer que c'est cette dernière qui alimente la balance. Peu de temps avant que la pile soit vide, la bordure entourant le symbole se met à clignoter.

Témoins **W1 et W2**: Affichent la plage de mesure actuelle (uniquement pour les balances multiplages). Vérifiez les valeurs maximale, minimale et E de chaque plage sur les plaques signalétiques.

Touche **T**: Sert à régler le poids de la tare.

Touche O : Sert à remettre la balance à zéro lorsque le plateau est vide.

Touche **F**: Permet d'accéder au menu des réglages et à certaines fonctions similaires aux réglages.

Touche **M+**: Sert à ajouter des données à la mémoire.

Touche **MR/MC**: Sert à afficher et à supprimer la mémoire.

Touche ☼: Permet d'activer et de désactiver le rétroéclairage: EIN-AUS (allumé/éteint) (uniquement pour l'afficheur LCD), ON, OFF, ON-OFF.

PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

Lorsque la balance est mise sous tension, tous les symboles et éléments sont visibles. Le compte à rebours est visible pendant environ 10 secondes. Ensuite, vous voyez la charge maximale admissible, puis la balance et le poids passent en mode de fonctionnement normal. L'afficheur indique zéro. Les symboles  et sont actifs. Le plateau ne doit être chargé que lorsque la balance est prête

pour la pesée. Si le plateau est déjà chargé ou qu'aucun plateau n'est installé, l'erreur « nnnnnn » peut apparaître sur l'afficheur. Assurez-vous que le plateau n'est pas chargé avant d'appeler le service d'assistance.

PESÉE

Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin D s'allume. Le poids de la charge apparait sur l'afficheur.

Lorsque le plateau est vide, la valeur « 0,000 » devrait apparaître sur l'afficheur et les témoins et devraient s'allumer. Si la valeur affichée n'est pas nulle ou si le témoin ne s'allume pas, appuyez sur pour effacer la valeur relevée. Une fois la balance remise à zéro et stabilisée, le fonctionnement normal peut débuter.

ATTENTION: Il est interdit de poser des objets d'un poids supérieur à la charge maximale admissible de la balance sur celle-ci. (Valeur « Max »: voir la plaque signalétique) Posez la charge à la main sur le plateau. Le fait de lancer une charge sur le plateau à partir d'un point de même hauteur ou d'un point plus élevé peut endommager la balance (même si la charge est légère).

TARE

• Posez la charge servant de tare sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin s'allume. Le poids de la tare apparaît sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche . "dara" s'affiche pendant environ 1 seconde, puis la balance affiche la valeur « 0,000 ». Le témoin NET s'allume . Le symbole clignote (afficheur LCD uniquement). La tare été pesée.

• Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin . apparaisse sur l'afficheur. Le poids net de la charge apparaît sur l'afficheur.

• Retirez la charge du plateau. Attendez que le témoin s'allume. Les témoins NET et disparaissent. La tare est supprimée automatiquement.

E: Appuyez sur la touche deux fois pour empêcher l'annulation de la tare. Le mot « sabit » apparaît brièvement à l'écran et le symbole de la tare (uniquement pour les afficheurs LCD) demeure visible en permanence. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche lorsque le plateau est vide.

Pour les modèles avec afficheur LCD, le symbole peut:

Ne jamais s'allumer – > aucune tare

Clignoter – > suppression automatique de la tare quand le plateau est vide.

Demeurer allumé en permanence – > tare définie. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche T lorsque le plateau est vide.

ACTIONS LIÉES À LA MÉMOIRE

Ajout dans la mémoire:

Posez le produit sur le plateau de la balance. Attendez jusqu'à ce que le témoin  apparaisse. Appuyez sur la touche M+. Le témoin M correspondant clignote.

ATTENTION: Pendant la remise à zéro de la balance, quand une valeur négative s'affiche et quand le témoin  n'est pas visible, aucune donnée ne peut être ajoutée dans la mémoire.

ATTENTION: Après l'ajout d'une opération dans la mémoire, il n'est pas possible d'ajouter la valeur correspondante dans la mémoire si le plateau n'est pas vide. L'afficheur n'indique pas la valeur « 0.000 » ou un nouveau prix unitaire est entré.

REMARQUE: Vous pouvez vérifier la valeur totale en appuyant sur la touche M+. Pour cela, il faut désactiver la fonction « Adding without Showing Total » (Set 3-1) dans les réglages « SETTINGS ». La valeur totale reste alors visible jusqu'à ce que le produit soit retiré du plateau.

REMARQUE: Il est possible de sauvegarder jusqu'à 250 promotions pour les ajouter à la mémoire.

Affichage et suppression des données en mémoire:

Appuyez sur la touche MR/MC. L'espace de deux secondes, l'afficheur indique « Top AG », puis il indique le poids total l'espace de deux secondes. Appuyez sur la touche MR/MC Effacez la mémoire, ou appuyez sur F pour revenir au mode de pesée normal.

Le témoin de mémoire s'affiche sous forme de M:

Si le témoin est éteint: la mémoire est vide.

Si le témoin clignote: les données enregistrées sont stockées dans la mémoire.

Si le témoin est allumé: la valeur de la mémoire est visible.

Affichage des données en mémoire:

Appuyez sur la touche MR/MC. L'espace de deux secondes, l'afficheur indique « Top AG », puis il indique le poids total l'espace de deux secondes. Appuyez sur la touche M+. L'espace de de deux secondes, l'afficheur indique « TP I », puis il indique le poids qui a été pesé en premier. Une pression sur la touche M+ fait apparaître les promotions correspondantes. L'espace de deux secondes, l'afficheur indique « Top AG », puis il indique le poids total l'espace de deux secondes. Appuyez sur la touche MR/MC pour effacer la mémoire ou appuyez sur F pour revenir à la pesée sans supprimer de données.

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR

Appuyez trois fois sur ☼ pour faire passer le rétroéclairage de ON, à OFF, puis à ON_OFF. Pour modifier le mode de rétroéclairage, procédez comme suit:

Le mode de rétroéclairage apparaît sur l'afficheur pendant environ une seconde:

bL Ein/On:le rétroéclairage est ALLUMÉ Le rétroéclairage est activé en continu.

bL OFF: le rétroéclairage est ÉTEINT. Le rétroéclairage demeure éteint en continu.

bLOnFF: le rétroéclairage est activé en mode ON_OFF. Le rétroéclairage s'allume lors de la pesée et lorsqu'une touche est enfoncée. L'éclairage s'éteint quand le plateau est vide. Lorsque la balance est allumée, le rétroéclairage est éteint. Lorsque le témoin clignote au niveau du poids, le rétroéclairage s'éteint automatiquement.

FONCTION DE LIMITATION

La balance dispose d'une fonction de signalisation sonore entre deux charges prédéfinies. Pour utiliser cette fonction, définissez la charge minimale « Limitation Lower Limit » (Set4-1) et la valeur maximale « Limitation Upper Limit » (Set4-2). Après avoir défini ces deux valeurs, activez la fonction « Limitation ». (Set4-3).

RÉGLAGES

• Appuyez sur la touche F durant 3 secondes pour accéder au menu des réglages. L'afficheur montre « Set », « Basis Menu Number », puis « Submenu Number » pendant 2 secondes. Les valeurs du sous-menu apparaissent ensuite pendant 2 secondes sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche F pour accéder au menu.

• Appuyez sur la touche  pour accéder au sousmenu.

Pour changer les valeurs On Off:

• Appuyez sur la touche .

Pour changer le type de valeurs numériques:

• Utilisez les touches numériques pour modifier la valeur.

• Appuyez sur F pour enregistrer les modifications.

• Pour revenir au mode de pesée normal, appuyez sur F pendant environ 3 secondes.

ATTENTION: Après avoir quitté le menu des réglages, éteignez et rallumez la balance.

ES

TASTI DEL DISPLAY E DELLA TASTIERA

Led zero : Indica che il piatto di pesata è vuoto. Prima di pesare, verificare che il piatto di pesata sia vuoto e premere il tasto „ " per riportare la bilancia a zero, se il led zero non è attivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un errore.

Led equilibrio : Indica che il carico sul piatto della bilancia è stabile. Il led è inattivo quando il carico viene posizionato sul piatto o quando il carico viene rimosso dal piatto. Quando la luce si spegne, l'indicazione dei valori può essere errata. Dopo aver appoggiato il prodotto sul piatto della bilancia, attendere fino a che non appare il simbolo  per leggere il valore del carico.

Led **NET**: È acceso se la TARA è presente. Il valore effettivo del peso è il valore netto del peso.

Led tara : Indica che la tara influisce sulla pesata. Lampeggia quando la tara non è fissata. Si illumina in modo continuativo quando la tara è costante. (Solo per la bilancia con schermo LCD)

Led **M** della memoria totale: Lampeggia se sono presenti dei dati nella memoria. Viene attivato quando viene mostrato il contenuto della memoria.

Led batteria : Indica che la batteria funziona. Quando il led si illumina, la bilancia funziona tramite batteria. Se lampeggia, la batteria deve essere ricaricata o sostituita il più velocemente possibile.

Il display LCD ha quattro led per la batteria aggiuntivi che mostrano lo stato di carica della batteria e informazioni grafiche sulla carica della batteria che inizia dopo che l'alimentatore è stato collegato. Se l'alimentatore non è collegato, la cornice intorno al led della batteria si illumina e indica che la batteria viene utilizzata. Poco prima che la batteria sia scarica, la cornice intorno all'icona della batteria lampeggia.

Led **W1 e W2**: Indicano l'area di pesatura corrente (solo per bilance con più aree). Controllare i valori massimi, minimi ed E per ogni area sulla targhetta.

Tasto  **T**: Per impostare il carico come tara.

Tasto  : Per riportare la bilancia a zero, quando il piatto è vuoto.

Tasto **F**: Accesso al menu impostazioni e ad alcune funzioni simili alle impostazioni.

Tasto **M+**: Utilizzato per aggiungere dati alla memoria totale.

Tasto **MR/MC**: Utilizzato per mostrare la memoria totale e per cancellarla.

Tasto ☼: Attiva la retroilluminazione on/off, ON-OFF (solo per display LCD) ON, OFF, ON-OFF.

PRIMA ACCENSIONE

Tutti gli elementi e i simboli sono visibili al momento dell'accensione della bilancia. Il conto alla rovescia è visibile per circa 10 secondi. Dopodiché è visibile il peso massimo consentito; la bilancia e il peso vanno in modalità di funzionamento normale. Il display indica Null (zero). I simboli  e  sono attivati. Il piatto di pesata può essere caricato solo quando è pronto per la pesatura. In presenza di un carico sul piatto o quando non è presente il piatto della bilancia, sul display può comparire un

errore (nnnnn). Assicurarsi che il piatto non venga caricato prima che la bilancia venga messa in funzione.

PESARE

Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere finché il display . non si accende. Il peso del carico verrà mostrato sul display.

Sul display dovrebbe comparire il valore „0.000“ e i led e si dovrebbero illuminare, se il piatto della bilancia è vuoto. Se il valore indicato è diverso da zero o se il led non si illumina, premere per cancellare la pesata. Dopo che la bilancia è stata azzerata e stabilizzata, si può cominciare con il normale funzionamento.

ATTENZIONE: È proibito posizionare sulla bilancia carichi che superano il peso massimo consentito. (Valore „Max“ sulla targhetta). Il carico deve essere posizionato manualmente sul piatto della bilancia. Gettare un carico dall‘alto oppure lanciare un carico sul paitto della bilancia può danneggiare la bilancia stessa, anche quando il carico ha un peso limitato.

TARA

• Posizionare il carico della tara sul piatto della bilancia. Attendere finché il display non si accende. Il peso della tara è indicato sul display.

• Premere il tasto . Sul display viene mostrato per circa 1 secondo “dara”, poi viene indicato il valore „0.000“. Il led NET è attivo . Il simbolo si illumina (solo su schermo LCD). La tara è stata pesata.

• Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led si illumina. Il peso netto del carico viene visualizzato sul display.

• Prendere il carico dal piatto della bilancia. Attendere finché il led non si accende. I led NET e si spengono. La tara viene cancellata automaticamente.

E: Premere due volte il tasto per bloccare l‘annullamento della tara. In questo caso viene brevemente mostrata la parola „sabit“ sul display e il simbolo della tara (solo su display LCD) è attivo in modo continuato. Per annullare la tara, premere il tasto quando il piatto della bilancia è vuoto.

Su modelli con schermo LCD, quando il simbolo :

non si accende mai – > tara non disponibile lampeggia – > se il piatto è vuoto, la tara viene eliminata automaticamente.

sempre acceso – > la tara è impostata. Per annullare la tara, premere il tasto T quando il piatto della bilancia è vuoto.

MEMORIA TOTALE – AZIONI

Per aggiungere alla memoria totale:

Appoggiare il prodotto sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led anon si accende. Premere il tasto M+. Il corrispondente led M lampeggia.

ATTENZIONE: Quando i valori vengono impostati su zero, con valori negativi oppure quando il led non è visibile, non è possibile aggiungere dati alla memoria totale.

ATTENZIONE: Dopo aver aggiunto l'operazione alla memoria totale, non è possibile aggiungere nuovamente dei valori alla memoria totale, se il piatto della bilancia non è vuoto. Il display non mostra il valore di „0.000" oppure viene immesso un nuovo prezzo unitario.

AVVERTENZA: È possibile controllare il valore totale premendo i tasti M+. Disattivare la funzione „Adding without Showing Total" (Set 3-1) nelle impostazioni dei dettagli "SETTINGS". In questo caso, il valore totale è visibile fino a quando il prodotto non viene rimosso dal piatto.

AVVERTENZA: Possono essere salvate 250 azioni per l'aggiunta alla memoria totale.

Mostrare i valori della memoria totale e cancellarli:

Premere il tasto MR/MC. Entro due secondi il display mostrerà "Top AG", dopodiché dopo altri due secondi il display mostrerà il peso totale. Premere il tasto MR/MC. Cancellare la memoria totale oppure premere F per ritornare alla modalità di pesata normale.

Il led di memoria totale viene indicato come M:

Se il led è disattivato: La memoria è vuota.

Se il led lampeggia: I valori salvati vengono memorizzati nella memoria.

Se il led è acceso: Il valore di memoria è visibile.

Mostrare i dati salvati:

Premere il tasto MR/MC. Entro due secondi il display mostrerà "Top AG", dopodiché dopo altri due secondi il display mostrerà il peso totale.

Premere il tasto M+. Entro due secondi il display mostrerà "TP I", dopodiché dopo altri due secondi, il display mostrerà il peso precedente.

Premendo il tasto M+ vengono indicate le azioni corrispondenti. Entro due secondi il display mostrerà "Top AG", dopodiché dopo altri due secondi il display mostrerà il peso totale.

Premere il tasto MR/MC per cancellare la memoria oppure premere il tasto F per reimpostare la pesata senza cancellare i dati.

RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

Premere il tasto ☼ per cambiare la retroilluminazione tra ON, OFF e ON_OFF. Per cambiare il modo della retroilluminazione:

La modalità della retroilluminazione viene mostrata sul display per circa un secondo:

bL Ein: retroilluminazione attiva La retroilluminazione è sempre attiva.

bL OFF: retroilluminazione disattivata. L'illuminazione è sempre spenta.

bLOnFF: la retroilluminazione è attiva in modalità ON_OFF. La retroilluminazione viene attivata pesando oppure premendo i tasti. L'illuminazione viene disattivata quando il piatto della bilancia è

vuoto. Quando la bilancia è accesa, la retroilluminazione è spenta. Se invece il led del carico lampeggia, la retroilluminazione viene disattivata.

FUNZIONE DI LIMITAZIONE

La bilancia è dotata di una funzione di segnale sonoro tra due valori di carico predefiniti. Per utilizzare questa funzione è necessario definire il valore di carico minimo „Limitation Lower Limit“ (Set4-1) e il valore di carico massimo „Limitation Upper Limit“ (Set4-2). Una volta definiti questi due valori, deve essere abilitata la funzione di limitazione „Limitation“. (Set4-3).

IMPOSTAZIONI

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per raggiungere il menu impostazioni. Il display mostra per circa 2 secondi „Set“, „Basis Menu Number“ e „Submenu number“, poi sul display vengono mostrati per circa 2 secondi i valori del sottomenu.

• Premere il tasto F per accedere al menu.

• Premere il tasto  per accedere al sottomenu.

Per modificare i valori on off:

• Premere il tasto .

Per modifiare il tipo di valori numerici:

• Usare i tasti numerici per modificare i valori.

• Premere il tasto F per salvare i cambiamenti.

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per ritornare alla modalità di pesata normale.

ATTENZIONE: Dopo aver lasciato il menu impostazioni, spegnere la bilancia e poi riaccenderla.

IT

PANTALLA Y TECLAS

Indicador de cero : indica que el plato está vacío. Antes de pesar, asegúrese de que el plato esté vacío y pulse la tecla „” para poner a cero la balanza cuando el indicador de cero no esté activo. De lo contrario, puede producirse un error.

Indicador de equilibrio : indica que la carga del plato es estable. Este indicador está inactivo cuando se coloca o retira un objeto en el plato. Si el indicador se apaga, el valor de la báscula puede ser incorrecto. Espere hasta que aparezca el símbolo después de colocar el producto en el plato de pesaje para obtener una lectura correcta.

Indicador **NET**: se enciende cuando la función de TARA está activa. El valor es el peso neto del producto.

Indicador de Tara : indica que se aplica la TARA al pesaje. Parpadea cuando Tara no está fija. Se ilumina de manera continua cuando la tara es constante. (Solo para básculas con pantalla LCD).

Indicador de memoria total **M**: Parpadea cuando hay datos en la memoria. Se activa cuando se muestra el contenido de la memoria.

Indicador de la batería : Indica que la batería está funcionando. Cuando el indicador se enciende, la balanza funciona con batería. Cuando el indicador parpadea, la batería debe cargarse o cambiarse lo antes posible.

Las básculas con pantalla LCD disponen de cuatro indicadores de batería adicionales, que muestran el estado de carga de la batería, así como información gráfica sobre la carga de la batería, que solo comienza después de conectar la fuente de alimentación. Cuando el adaptador de CA no está conectado, aparece un marco alrededor del indicador de batería para indicar que está en uso. Justo antes de que la batería se agote, el marco alrededor del símbolo de la batería parpadea.

Indicadores **W1 y W2**: indicación del rango de pesaje actual (solo para básculas con varios rangos). Compruebe los valores máximos, mínimos y E para cada rango en las placa de características.

Tecla  **T**: establece la carga como tara.

Tecla  : para poner a cero la balanza cuando el plato está vacío.

Tecla **F**: permite acceder al menú de ajustes y a algunas de las funciones que son similares a los ajustes.

Tecla **M+**: se utiliza para añadir datos a la memoria total.

Tecla **MR/MC**: se utiliza para visualizar y borrar la memoria total.

Tecla ☼: enciende o apaga la retroiluminación (solo para modelos con la pantalla LCD) ON, OFF, ON-OFF.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Todos los símbolos y elementos son visibles al encender la balanza. La cuenta atrás es visible durante aprox. 10 segundos. A continuación se muestra el peso máximo admisible  y  a

continuación la báscula pasa al modo de funcionamiento normal. La pantalla muestra cero. Los iconos y se activan. El plato no debe cargarse hasta que esté listo para el pesaje. Si el plato está cargado o no hay ningún plato de pesada, puede aparecer el error nnnnnnnn en la pantalla. Asegúrese de que el plato de pesada no esté cargado antes de llamar al servicio técnico.

PESAJE

Coloque la carga en el plato. Espere hasta que se encienda el indicador . El peso del objeto se muestra en la pantalla.

El valor „0.000“ debe aparecer en la pantalla y los indicadores deben encenderse cuando el plato de pesaje está vacío. Si el valor de la pantalla no es cero o el indicador no está encendido, pulse para borrar el valor. Después de la puesta a cero y estabilización de la balanza se puede iniciar el funcionamiento normal.

ATENCIÓN: Está prohibido colocar sobre la balanza cargas que superen la carga máxima admisible. (Valor „Max: en la placa de características“). La carga se deposita manualmente en el plato de carga. La balanza puede resultar dañada si se tira una carga desde arriba o si se tira una carga sobre el plato (incluso con un objeto ligero).

TARA

• Coloque la carga de tara en el plato de pesaje. Espere hasta que se ilumine el indicador . El peso de la tara se muestra en la pantalla.

• Pulse la tecla .

„En la pantalla aparece”dara” durante aprox. 1 segundo y, a continuación, aparece el valor „0.000“.

La pantalla NET está encendida parpadea (solo en modelos con pantalla LCD). La carga de tara ha sido correctamente registrada.

• Coloque la carga en el plato de carga y espere hasta que aparezca la pantalla muestre . El peso neto de la carga se muestra en la pantalla.

• Retire la carga del plato.

Espere hasta que se ilumine el indicador. NET y la pantalla se apagan. La tara se borra automáticamente.

E: presione dos veces el botón , para bloquear la anulación de la tara. En este caso, la palabra „sabit“ aparece brevemente en la pantalla y el símbolo de tara (solo en modelos con pantallas LCD) está permanentemente encendido. Para anular la tara, pulse la tecla , cuando el plato está vacio.

En modelos con pantalla LCD, si el símbolo :

No se enciende – > Tara no disponible

Parpadea – > si el plato está vacío, la tara se borra automáticamente.

Siempre encendido – > Tara está activa. Para anular la tara, pulse la tecla T cuando el platillo esté vacío.

MEMORIA TOTAL ACCIONES

Añadir a la memoria total:

Coloque el producto en el plato de pesaje. Espere hasta que se encienda la pantalla. Pulse la tecla . El indicador M parpadea.

ATENCIÓN: durante el reinicio o la visualización negativa completa y si la lectura no es visible, no se realiza la adición a la memoria total.

ATENCIÓN: después de añadir la operación a la memoria total, el valor no se puede añadir a la memoria total si el plato de pesaje no está vacío. El display no muestra el valor „0.000“ o se introduce un nuevo precio unitario.

NOTA: se puede comprobar el valor total pulsando la tecla M+. En los ajustes de detalle „SETTINGS“ se debe desconectar la función „Adding without Showing Total“ (Set 3-1). En este caso, el valor total es visible hasta que el producto se retira del plato de pesaje.

NOTA: se pueden almacenar hasta 250 acciones para agregar a la memoria total.

Visualizar y borrar valores de la memoria total:

Presione la tecla MR/MC. La pantalla mostrará “Top AG” en dos segundos, en los siguientes dos segundos la pantalla mostrará el peso total. Pulse la tecla MR/MC para borrar la memoria total o pulse F para volver al modo de pesaje normal.

La pantalla de memoria total se muestra como M:

Cuando la pantalla está apagada: La memoria está vacía.

Si la pantalla parpadea: los valores almacenados se almacenan en la memoria.

Si el aviso se ilumina permanentemente: el valor de memoria es visible.

Visualizar datos de memoria:

Presione la tecla MR/MC. La pantalla mostrará “Top AG” en dos segundos, en los siguientes dos segundos la pantalla mostrará el peso total. Presione la tecla M+. La pantalla mostrará “TP l” en dos segundos, en los siguientes dos segundos la pantalla mostrará el peso inicial. Pulsando la tecla M+ se muestran las acciones correspondientes. La pantalla mostrará “Top AG” en dos segundos, en los siguientes dos segundos la pantalla mostrará el peso total. Pulse el botón MR/MC para borrar la memoria o pulse F para volver a pesar sin borrar los datos.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Pulse ☼ para cambiar entre ON, OFF y ON_OFF. Para cambiar el modo de retroiluminación:

El modo de retroiluminación se muestra en la pantalla durante aproximadamente un segundo:

bL: la luz de fondo está encendida. La luz de fondo está permanentemente encendida.

bL OFF: la luz de fondo está apagada. La luz de fondo está permanentemente apagada.

bLOnFF: la luz de fondo se enciende en el modo ON_OFF. La luz de fondo se enciende cuando se pesa algún objeto o se pulsan las teclas. La iluminación se apaga cuando el plato está vacío. Cuando la balanza está encendida, la luz de fondo está apagada. Si la pantalla parpadea en lugar de la carga, la luz de fondo se apaga automáticamente.

FUNCIÓN DE LÍMITES

La balanza cuenta con una función de que emite un sonido entre dos valores de carga definidos previamente. Para usar esta función, debe definir el valor de carga mínima „Limitation Lower Limit“ (Set4-1) y el valor de carga máxima „Limitation Upper Limit“ (Set4-2). Después de définir estos dos valores, active la función de límites “Limitation” (Set4-3).

AJUSTES

• Pulse el botón F durante unos 3 segundos para entrar en el menú de configuración. La pantalla muestra „Set“, „Basic Menu Number“ y „Submenu number“ durante aprox. 2 segundos, luego los valores del submenú se muestran en la pantalla durante aprox. 2 segundos. Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón para entrar en el submenú.

Para cambiar los valores On Off:

• Pulse la tecla .

Para cambiar el tipo de valores numéricos:

• Utilice el teclado numérico para cambiar el valor

• Presione F, para almacenar el cambio.

• Pulse F durante unos 3 segundos para volver al modo de pesaje normal.

Atención: después de salir del menú de configuración, apague y vuelva a encender la balanza.

CZ

DISPLEJ A TLAČÍTKA KLÁVESNICE

Ukazatel nula : Indikuje, že vážní miska je prázdná. Před vážením produktu se ujistěte, že vážní miska je prázdná a stiskněte tlačítko „ ” abyste vynulovali váhu, pokud ukazatel nula není aktivní. Jinak se může vyskytnout chyba.

Ukazatel rovnováhy : Indikuje, že zatížení na vážní misce je stabilní. Ukazatel není aktivní v okamžiku umístění zatížení na misce nebo v okamžiku sejmutí zatížení z vážní misky. Pokud se ukazatel vypne, nemusí být indikace hodnoty hmotnosti správná. V této souvislosti, abyste přečetli hodnotu zatížení, počkejte, až se zobrazí symbol po umístění produktu na vážní misku.

Ukazatel NET: Je vypnutý, když je TÁRA. Skutečná hodnota hmotnosti je hodnota hmotnosti netto.

Ukazatel táry : Indikuje, že tára má vliv na vážení. Bliká, když tára není stanovena. Svítí trvale, když je tára konstantní. (Pouze pro váhy s LCD displejem.)

Ukazatel celkové paměti **M**: Bliká, když se v paměti nacházejí údaje. Je zapnutý, když hodnota je znázorňována.

Ukazatel baterie : Indikuje provoz baterie. Pokud je ukazatel zapnutý, váha pracuje s bateriovým napájením. Pokud ukazatel bliká, je nutné nabití nebo výměna baterie v nejkratší možné době.

Váhy vybavené LCD displejem mají čtyři další ukazatele baterie indikující úroveň nabití baterie a také režim s grafickou informací o nabíjení baterie, která se aktivuje teprve po připojení síťového adaptéru. Pokud síťový adaptér nebyl připojen, zobrazí se rámeček kolem ukazatelů baterie, který indikuje, že se baterie používá. Těsně před vybitím baterie rámeček kolem symbolu baterie bliká

Ukazatele **W1 / W2**: Indikují skutečný rozsah vážení (pouze v případě vah se širokým rozsahem). Zkontrolujte hodnotu max., min. z každého rozsahu na výkonových štítcích.

Tlačítko **T**: Používá se pro nastavení zatížení jako tára.

Tlačítko  : Používá se k nulování váhy v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Tlačítko **F**: Slouží pro přecházení do menu nastavení a některých funkcí přibližných nastavení.

Tlačítko **M+**: Používané k přidávání úplné paměti.

Tlačítko **MR/MC**: Používané k znázorňování a odstraňovaní úplné pamětě.

Tlačítko ☼: Přepíná podsvícení mezi zapnuto, vypnuto, zapnuto-vypnuto (pouze pro LCD displeje) ON, OFF, ONOFF

PRVNÍ ZAPNUTÍ

V okamžiku zapnutí váhy jsou všechny symboly a prvky viditelné. Asi na 10 sekund se zobrazuje odpočítávání. Pak se zobrazuje maximální přípustné zatížení váhy a stupnice a váha se přepne do normálního provozního režimu. Na displeji se zobrazuje číslice nula. Symboly  a  jsou zapnuty. Na vážní misku nepokládejte žádné zatížení, dokud není připravena k vážení. Pokud na misce bude zatížení nebo pokud miska nebude na váze, může se na displeji zobrazit chyba nnnnnn. Dříve než zavoláte servis, ujistěte se, že na misce není zatížení.

VÁŽENÍ

Na vážní misku položte zatížení. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost zatížení se zobrazuje na displeji. Pokud je vážní miska prázdná, na displeji by se měla zobrazit hodnota “0.000” a měly by se zapnout ukazatele a Pokud hodnota na displeji není nula, ukazatel se nezapnul, stiskněte abyste vynulovali váhu. Po vynulování a stabilizaci váhy můžete začít normální práci.

UPOZORNĚNÍ: Na váhu neumísťuje zatížení překračující její přípustné maximální zatížení. (Hodnota „Max: na typovém štítku)

Zatížení musí být položeno na vážní misku ručně. Házení zatížení z výšky nebo házení zatížení na misku (dokonce, i když zatížení je malé) může poškodit váhu.

TÁRA

• Položte zatížení táry na vážní misku. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost táry se bude zobrazovat na displeji.

• Stiskněte tlačítko . “dara” se zobrazuje na displeji asi 1 sekundu, pak se zobrazí hodnota “0.000”. Zapne se ukazatel NET. Symbol bliká (pouze pro LCD displeje). Tára byla zvážena.

• Položte zatížení na vážní misku. Počkejte na zobrazení ukazatele . Hmotnost zatížení netto se zobrazuje na displeji.

• Sejměte zatížení z vážní misky. Počkejte na zapnutí ukazatele Ukazatele NET a se vypnou. Tára se automaticky stornuje.

E: Stiskněte tlačítko dvakrát, abyste zablokovali stornování táry. V tomto případě se na displeji zobrazí na okamžik slovo „sabit“ a symbol táry (pouze pro LCD displeje) je trvale zapnutý. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Pro modely s LCD displejem – pokud symbol :

Se nikdy nezapne – > chybí tára

Bliká – > v okamžiku, když je vážní miska prázdná, tára se automaticky stornuje

Vždy zapnutý – > Tára je stanovena. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko T v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

ČINNOSTI S POUŽITÍM ÚPLNÉ PAMĚTI

Přidávání do úplné paměti:

Umístěte výrobek v misce váhy. Počkejte dokud se ukazatel zapne . Stiskněte tlačítko M+. Bliká příslušný ukazatel M.

POZOR: Během nulování nebo záporného zobrazení váhy, jak rovněž v okamžiku když ukazatel není viditelný, přidávání k úplné paměti nebude prováděno.

POZOR: Po provedení činnosti přidání k úplné paměti, nové přidání hodnoty k úplné paměti nelze provést, pokud miska váhy nebude prázdná, na displeji se neznázorní hodnota „0.000" nebo bude zavedena nová jednotková cena.

POZOR: Lze zkontrolovat úplnou hodnotu stisknutím tlačítka M+. V podrobných nastaveních "SETTINGS" je třeba vypnout funkci „Adding without Showing Total" (Set3-1). V takovém případě úplná hodnota bude viditelná dokud výrobek nebude sundán z misky váhy.

POZOR: Maximálně lze zapamatovat 250 činností přidávání úplné paměti.

Znázorňování a rušení úplné paměti:

Stiskněte tlačítko MR/MC. Na displeji se zobrazí „Top AG" v průběhu dvou sekund, dále se pak v průběhu dalších dvou sekund na displeji zobrazí celková hmotnost. Stiskněte tlačítko MR/MC za účelem zrušení úplné paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k normálnímu režimu vážení.

Ukazatel úplně paměti je znázorňován jako M:

Pokud je ukazatel vypnutý – paměť je prázdná.

Pokud ukazatel bliká – v paměti se nacházejí uložené hodnoty.

Pokud je ukazatel zapnutý – hodnota paměti je viditelná.

Znázorňování údajů pamětě:

Stiskněte tlačítko MR/MC. Na displeji se zobrazí „Top AG" v průběhu dvou sekund, dále se pak v průběhu dalších dvou sekund na displeji zobrazí celková hmotnost. Stiskněte tlačítko M+. Na displeji se zobrazí „TP I" v průběhu dvou sekund, dále se pak v průběhu dalších dvou sekund na displeji zobrazí hmotnost, která byla zvážená jako první. Stisknutím tlačítka M+ budou viditelné příslušné činnosti. Na displeji se zobrazí „Top AG" v průběhu dvou sekund, dále se pak v průběhu dalších dvou sekund na displeji zobrazí celková hmotnost. Stiskněte tlačítko MR/MC za účelem zrušení paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k vážení bez zrušení údajů.

PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Stiskněte tlačítko ☼ abyste mohli přepínat mezi zapnutím podsvícení ON, vypnutím OFF a režimem ON_OFF. Chceteli změnit režim podsvícení:

Režim podsvícení se zobrazuje na displeji asi jednu sekundu:

bL On: podsvícení je zapnuto ON Podsvícení je trvale zapnuto.

bL OFF: podsvícení je vypnuto OFF. Podsvícení je trvale vypnuto.

bLOnFF: podsvícení je zapnuto v režimu ON_OFF. Podsvícení je zapnuto při vážení nebo stlačování tlačítek. Podsvícení je vypnuto, když je vážní miska prázdná. Když je váha zapnutá, režim podsvícení je vypnutý. Pokud bude na displeji blikat bod místo hodnoty zatížení, podsvícení se automaticky vypne.

FUNKCE LIMITNÍ VÁŽENÍ

Váha je vybavená funkcí akustického signálu mezi dvěma předem nadefinovanými hodnotami hmotnosti. K použití této funkce je třeba definovat minimální hodnotu hmotnosti „Limitation Lower Limit" (Set 4-1) a maximální hodnotu hmotnosti „Limitation Upper Limit" (Set 4-2). Po zadání těchto dvou hodnot je třeba spustit funkci limitního vážení „Limitation" (Set 4-3).

NASTAVENÍ

• Stiskněte tlačítko F asi na 3 sekundy, abyste vstoupili do menu nastavení.

• Asi na 2 sekundy se zobrazí na displeji “Set”, „Basis Menu Number“ a „Submenu číslo“, pak se hodnoty podmenu zobrazí na displeji asi na 2 sekundy

• Stiskněte tlačítko F, abyste vstoupili do menu.

• Stiskněte tlačítko 

abyste vstoupili do podmenu. Chcete-li změnit druh hodnoty On Off:

• Stiskněte tlačítko . AChcete-li změnit druh číselných hodnot:

• Pro změnu hodnoty je třeba použít číselnou klávesnici

• Stiskněte F, abyste zachovali změnu

• Stiskněte F asi na 3 sekundy, abyste se vrátili do režimu normálního vážení.

UPOZORNĚNÍ: Po výstupu z menu nastavení vypněte váhu a opět ji zapněte.

WEIGHING SCALES (EKO+)

DE | PL | FR | IT | ES | CZ

Waage (EKO+) | Waga (EKO+) | Balance (EKO+) | Bilancia (EKO+) | Balanza (EKO+) | Váha (EKO+)

DE

DISPLAY UND TASTATURTASTEN

Null-Anzeige  Zeigt an, dass die Waagschale leer ist. Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste „  " um die Waage auf Null zurückzusetzen, wenn die Nullanzeige nicht aktiv ist. Andernfalls kann ein Fehler auftreten.

Gleichgewichtsanzeige  Zeigt an, dass die Last auf der Waagschale stabil ist. Die Anzeige ist inaktiv, wenn die Last auf die Waagschale gelegt wird oder wenn die Last von der Waagschale genommen wird. Wenn die Anzeige erlischt, kann die Anzeige des Skalenwertes falsch sein. Warten Sie daher, bis nach dem Auflegen des Produkts auf die Waagschale das Symbol erscheint, um den Lastwert abzulesen.

Anzeige NET: Es ist eingeschaltet, wenn TARA anwesend ist. Der tatsächliche Wert des Gewichts ist der Nettowert des Gewichts.

Tara-Anzeige : Zeigt an, dass Tara die Wägung beeinflusst. Blinkt, wenn Tara nicht fixiert ist. Leuchtet kontinuierlich, wenn die Tara konstant ist. (Nur Waage mit LCD-Display)

Gesamtspeicheranzeige **M**: Blinkt, wenn sich Daten im Speicher befinden. Wird aktiviert, wenn der Speicherinhalt angezeigt wird.

Akku-Anzeige : :Zeigt an, dass die Batterie funktioniert. Wenn die Anzeige leuchtet, läuft die Waage mit Batteriestrom. Wenn die Anzeige blinkt, muss die Batterie so schnell wie möglich aufgeladen oder ausgetauscht werden.

Die Waagen mit LCD-Display verfügen über vier zusätzliche Batterieanzeigen, die den Ladezustand der Batterie anzeigen, sowie über grafische Informationen über die Batterieladung, die erst nach dem Anschluss des Netzteils beginnt. Wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist, erscheint ein Rahmen um die Batterieanzeige, der anzeigt, dass es verwendet wird. Kurz bevor die Batterie leer ist, blinkt der Rahmen um das Batteriesymbol.

Anzeige **W1 und W2**: Zeigt den aktuellen Wiegebereich an (nur bei Waagen mit mehreren Bereichen). Überprüfen Sie die Maximal-, Minimal – und E-Werte für jeden Bereich auf den Typenschildern.

Taste **T**: Dient zum Einstellen der Last als Tara.

Taste →O← : Zum Nullstellen der Waage bei leerer Waagschale.

Taste **F**: Eingang in das Einstellungsmenü und einige der Funktionen, die den Einstellungen ähnlich sind.

Taste ☼**:** Schaltet Hintergrundbeleuchtung zwischen Ein/Aus, EIN-AUS (nur für LCD-Display) ON, OFF, ON-OFF

ERSTES EINSCHALTEN

Alle Symbole und Elemente sind beim Einschalten der Waage sichtbar. Der Countdown ist für ca. 10 Sekunden sichtbar. Dann sehen Sie die maximal zulässige Gewichtsbelastung und die Waage und das Gewicht gehen in den normalen Betriebsmodus über.

Das Display zeigt Null an. Die Symbole und sind aktiviert. Die Waagschale darf erst belastet werden, wenn sie wiegebereit ist. Bei vorhandener Belastung der Waagschale oder wenn keine Waagschale vorhanden ist, kann ein ER 5-Fehler in der Anzeige erscheinen. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale nicht belastet wird, bevor der Service aufgerufen wird.

WÄGEN

Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet. Das Gewicht der Last wird auf dem Display angezeigt. Der Wert „0.000“ sollte auf dem Display erscheinen und die Anzeigen und sollten leuchten, wenn die Waagschale leer ist. Wenn der Anzeigewert ungleich Null ist oder die Anzeige nicht leuchtet, drücken Sie um die Waage zu löschen. Nachdem die Waage nullgestellt und stabilisiert wurde, kann der Normalbetrieb gestartet werden.

ACHTUNG: Es ist verboten, Lasten auf die Waage zu legen, die ihre zulässige Höchstlast überschreiten. (Wert „Max: auf dem Typenschild“). Die Last wird manuell auf die Waagschale gelegt. Das Werfen einer Last aus der Höhe oder das Werfen einer Last auf die Waagschale (auch bei geringer Last) kann die Waage beschädigen.

TARA

• Taralast auf die Waagschale legen. Warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet. Das Gewicht der Tara wird im Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste .

„In der Anzeige erscheint für ca. 1 Sekunde die “dara” danach wird der Wert „0.000“ angezeigt. Die NET-Anzeige ist eingeschaltet. Symbol blinkt (nur LCD-Anzeige). Tara wurde gewogen.

• Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige erscheint. Das Nettolastgewicht wird im Display angezeigt.

• Nehmen Sie die Last von der Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige aufleuchtet. Die NET – und Anzeige erlischt. Tara wird automatisch gelöscht.

E: Drücken Sie zweimal die Taste um die Annullierung der Tara zu sperren. In diesem Fall wird das Wort „sabit“ kurz auf dem Display angezeigt und das Tarasymbol (nur bei LCD-Anzeigen) ist dauerhaft eingeschaltet. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste, wenn die Waagschale leer ist.

Bei Modellen mit LCD-Anzeige, wenn das Symbol :

Niemals einschaltet – > Tara nicht vorhanden

Blinkt – > Wenn die Waagschale leer ist, wird die Tara automatisch gelöscht.

Immer an ist – > Tara ist gesetzt. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste T, wenn die Waagschale leer ist.

DISPLAY HINTERLEUCHTEN

Drücken Sie ☼, um zwischen ON, OFF und ON_OFF Hintergrundbeleuchtung umzuschalten. Um den Hintergrundbeleuchtungsmodus zu ändern:

Der Hintergrundbeleuchtungsmodus wird auf dem Display für etwa eine Sekunde angezeigt:

bL Ein: die Hintergrundbeleuchtung ist EIN Die Hintergrundbeleuchtung ist permanent eingeschaltet.

bL OFF: die Hintergrundbeleuchtung ist AUS. Die Hintergrundbeleuchtung ist dauerhaft ausgeschaltet.

bLOnFF: die Hintergrundbeleuchtung ist im ON_OFF Modus eingeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung wird beim Wiegen oder Drücken der Tasten eingeschaltet. Die Beleuchtung wird ausgeschaltet, wenn die Waagschale leer ist. Wenn die Waage eingeschaltet ist, ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet. Blinkt die Anzeige anstelle der Last, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch abgeschaltet.

EINSTELLUNGEN

• Drücken Sie die Taste F für ca. 3 Sekunden, um in das Einstellmenü zu gelangen. Das Display zeigt für ca. 2 Sekunden „Set“, „Basis Menu Number“ und „Submenu number“, danach werden die Werte des Untermenüs für ca. 2 Sekunden auf dem Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste F, um das Menü aufzurufen

• Drücken Sie die Taste  aum in das Untermenü zu gelangen.

Um Werte zu ändern On Off:

• Drücken Sie die Taste . Um den Typ der numerischen Werte zu ändern:

• Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert zu ändern

• Drücken Sie F, um die Änderung zu speichern.

• Drücken Sie F für ca. 3 Sekunden, um in den normalen Wiegemodus zurückzukehren.

ACHTUNG: Nach Verlassen des Setup-Menüs schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

PL

WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI KLAWIATURY

 Wskaźnik zero : Pokazuje, że szalka wagi jest pusta. Przed ważeniem produktu należy upewnić się, że szalka wagi jest pusta oraz nacisnąć przycisk „" aby wyzerować wagę, jeśli wskaźnik zera nie jest aktywny. W przeciwnym razie może wystąpić błąd.

Wskaźnik równowagi: Pokazuje, że obciążenie na szalce wagi jest stabilne. Wskaźnik jest nieaktywny w momencie umieszczania obciążenia na szalce lub w momencie zdejmowania obciążenia z szalki wagi. Jeśli wskaźnik wyłączy się, wskazanie wartości wagi może być nieprawidłowe. W związku z tym, aby odczytać wartość obciążenia, należy zaczekać aż pojawi się symbol po umieszczeniu produktu na szalce wagi.

Wskaźnik **NET**: Jest włączony, gdy jest TARA. Wartość rzeczywista wagi jest wartością wagi netto.

 Wskaźnik tary : Pokazuje, że tara wpływa na ważenie. Miga, gdy tara nie jest ustalona. Świeci ciągle, gdy tara jest stała. (Tylko dla wagi z wyświetlaczem LCD.)

Wskaźnik pamięci całkowitej **M**: Miga gdy w pamięci znajdują się dane. Jest włączony gdy zawartość pamięci jest wyświetlana.

 Wskaźnik baterii: : Wskazuje na pracę baterii. Jeśli wskaźnik jest włączony, waga pracuje na zasilaniu z baterii. Jeśli wskaźnik miga, konieczne jest naładowanie lub wymiana baterii w możliwie najkrótszym czasie.

Wagi wyposażone w wyświetlacz LCD, mają cztery dodatkowe wskaźniki baterii wskazujące poziom naładowania baterii, a także tryb posiadają graficzną informację o ładowaniu baterii, która uruchamia się dopiero po podłączeniu zasilacza. Jeśli zasilacz nie został podłączony, pojawi się ramka wokół wskaźników baterii wskazująca, że jest ona używana. Tuż przed wyczerpaniem baterii, ramka wokół symbolu baterii miga.

Wskaźniki **W1 oraz W2**: Pokazuje rzeczywisty zakres ważenia (tylko w przypadku wag z wielkozakresowością). Sprawdzić wartości max, min, e każdego zakresu na tabliczkach znamionowych.

Przycisk **T**: Używany do ustawienia obciążenia jako tara.

Przycisk O : Używany do zerowania wagi w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Przycisk **F**: Służy do przechodzenia do menu ustawień i niektórych funkcji zbliżonych do ustawień.

Przycisk ☼: Przełącza podświetlenie pomiędzy włączone, wyłączone, włączone-wyłączone (tylko dla wyświetlacze LCD) ON, OFF, ON-OFF.

PIERWSZE WŁĄCZENIE

W momencie włączenia wagi, wszystkie symbole i elementy są widoczne. Przez około 10 sekund widać odliczanie. Następnie widać maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi oraz podziałkę i waga przechodzi do trybu normalnej pracy.

Na wyświetlaczu widać cyfrę zero. Symbole  oraz  są włączone. Nie należy umieszczać żadnego obciążenia na szalce wagi, dopóki nie jest ona gotowa do ważenia. Jeśli na szalce będzie obciążenie, lub jeśli na wadze nie ma szalki, na wyświetlaczu może pojawić się błąd ER 5. Należy upewnić się, że na szalce nie ma obciążenia, zanim zostanie wezwany serwis.

WAŻENIE

Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik  się włączy. Waga obciążenia jest widoczna na wyświetlaczu.

Wartość “0.000” powinna pojawić się na wyświetlaczu oraz wskaźniki  i  powinny się włączyć kiedy szalka wagi jest pusta. Jeśli wartość na wyświetlaczu nie jest zerem lub wskaźnik  się nie włączył, należy wcisnąć  w celu wyzerowania wagi. Po wyzerowaniu i ustabilizowaniu się wagi można rozpocząć normalną pracę.

UWAGA: Zabrania się umieszczania na wadze obciążeń przekraczających jej dopuszczalne maksymalne obciążenie. (Wartość „Max: na tabliczce znamionowej). Obciążenie powinno być położone na szalce wagi ręcznie. Rzucanie obciążenia z wysokości lub rzucanie obciążeniem na szalkę (nawet jeśli obciążenie jest niewielkie) może doprowadzić do uszkodzenia wagi.

TARA

• Umieścić obciążenie tary na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik  włączy się. Waga tary będzie widoczna na wyświetlaczu.

• Nacisnąć przycisk .“dara” jest widoczna na wyświetlaczu przez około 1 sekundę, następnie wyświetla się wartość “0.000”. Wskaźnik NET zostaje włączony. Symbol  miga (tylko dla wyświetlaczy LCD). Tara została zważona.

• Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż pokaże się wskaźnik . Waga obciążenia netto jest widoczna na wyświetlaczu.

• Zdjąć obciążenie z szalki wagi. Poczekać aż wskaźnik  włączy się. Wskaźniki NET oraz  wyłączą się. Tara jest anulowana automatycznie.

E: Nacisnąć przycisk  dwukrotnie aby zablokować anulowanie tary. W tym przypadku przez chwilę słowo „sabit” jest widoczne na wyświetlaczu, a symbol tary (tylko dla wyświetlaczy LCD) jest włączony na stałe. Aby anulować tarę należy wcisnąć przycisk w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Dla modeli z wyświetlaczem LCD – jeśli symbol :

Nie włącza się nigdy – > brak tary

Miga – > w momencie gdy szalka wagi jest pusta, tara będzie anulowana automatycznie

Zawsze włączony – > Tara jest ustalona. Aby anulować tarę należy nacisnąć przycisk T w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

Nacisnąć przycisk ☼ aby przełączać między włączeniem podświetlenia ON, wyłączeniem OFF oraz trybem ON_OFF.

Aby zmienić tryb podświetlenia:

Tryb podświetlenia jest widoczny na wyświetlaczu przez około sekundę:

bL On: podświetlenie jest włączone ON Podświetlenie jest włączone na stałe.

bL OFF: podświetlenie jest wyłączone OFF. Podświetlenie jest wyłączone na stałe.

bLOnFF: podświetlenie jest włączone w trybie ON_OFF. Podświetlenie jest włączone w trakcie ważenia lub wciskania przycisków. Podświetlenie jest wyłączone gdy szalka wagi jest pusta. Gdy waga jest włączona, tryb podświetlenia jest wyłączony. Jeśli na wyświetlaczu będzie migał punkt zamiast wartości obciążenia, podświetlenie będzie automatycznie wyłączone.

USTAWIENIA

• Nacisnąć przycisk F przez około 3 sekundy aby wejść w menu ustawień. Przez około 2 sekundy widać na wyświetlaczu “Set”, „Basis Menu Number” oraz „Submenu number”, następnie wartości pod-menu są widoczne na wyświetlaczu przez około 2 sekundy

• Nacisnąć przycisk F aby wejść do menu.

• Nacisnąć przycisk  aby wejść do pod-menu.

Aby zmienić rodzaj wartości On Off:

• Nacisnąć przycisk .

Aby zmienić rodzaj wartości liczbowych:

• Do zmiany wartości należy użyć klawiatury numerycznej

• Nacisnąć F aby zachować zmianę

• Nacisnąć F przez około 3 sekundy aby powrócić do trybu normalnego ważenia.

UWAGA: Po wyjściu z menu ustawień należy wyłączyć wagę i włączyć ją ponownie.

FR

AFFICHEUR ET TOUCHES DU CLAVIER

Témoin zéro : Indique que le plateau est vide. Lorsque le témoin zéro n'est pas activé avant la pesée, assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur la touche „ " pour remettre la balance à zéro. Sinon, une erreur peut se produire.

Témoin de stabilité : Indique que la charge sur le plateau de pesée est stable. Le témoin n'est actif ni au moment où la charge est posée sur le plateau, ni à celui où elle en est retirée. Lorsque ce témoin ne s'éteint, il est possible que le poids affiché soit erroné. Quand vous posez un produit sur la balance, attendez par conséquent que le symbole apparaisse avant de lire le poids.

Témoin **NET**: Ce témoin est allumé lorsqu'une TARE est présente. La valeur relevée est le poids net.

Témoin de tare : Indique qu'une tare influence la pesée. Il clignote quand la tare n'est pas fixée. Il s'illumine en continu quand la tare est constante. (Uniquement sur les balances à afficheur LCD).

Témoin de mémoire **M**: Clignote quand des données sont en mémoire. Ce témoin est activé quand le contenu de la mémoire est affiché.

Témoin de pile : Indique que la pile fonctionne. Si ce témoin est allumé, la balance est alimentée par pile. Lorsque le témoin clignote, la pile doit être rechargée ou remplacée aussi rapidement que possible. Les balances à écran LCD disposent de quatre témoins de pile supplémentaires, qui montrent la charge de la pile ainsi que des informations visuelles sur son chargement, lequel débute une fois le bloc d'alimentation branché. Lorsque le bloc d'alimentation n'est pas branché, une bordure apparaît autour du témoin de pile pour indiquer que c'est cette dernière qui alimente la balance. Peu de temps avant que la pile soit vide, la bordure entourant le symbole se met à clignoter.

Témoins **W1 et W2**: Affichent la plage de mesure actuelle (uniquement pour les balances multiplages). Vérifiez les valeurs maximale, minimale et E de chaque plage sur les plaques signalétiques.

Touche **T**: Sert à régler le poids de la tare.

Touche O : Sert à remettre la balance à zéro lorsque le plateau est vide.

Touche **F**: Permet d'accéder au menu des réglages et à certaines fonctions similaires aux réglages.

Touche ☼: Permet d'activer et de désactiver le rétroéclairage: EIN-AUS (allumé/éteint) (uniquement pour l'afficheur LCD), ON, OFF, ON-OFF.

PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

Lorsque la balance est mise sous tension, tous les symboles et éléments sont visibles. Le compte à rebours est visible pendant environ 10 secondes. Ensuite, vous voyez la charge maximale admissible, puis la balance et le poids passent en mode de fonctionnement normal. L'afficheur indique zéro. Les symboles  et sont actifs. Le plateau ne doit être chargé que lorsque la balance est prête pour la pesée. Si le plateau est déjà chargé ou qu'aucun plateau n'est installé, l'erreur « nnnnnn » peut apparaître sur l'afficheur. Assurez-vous que le plateau n'est pas chargé avant d'appeler le service d'assistance.

PESÉE

Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin D s'allume. Le poids de la charge apparait sur l'afficheur.

Lorsque le plateau est vide, la valeur « 0,000 » devrait apparaître sur l'afficheur et les témoins et devraient s'allumer. Si la valeur affichée n'est pas nulle ou si le témoin ne s'allume pas, appuyez sur pour effacer la valeur relevée. Une fois la balance remise à zéro et stabilisée, le fonctionnement normal peut débuter.

ATTENTION: Il est interdit de poser des objets d'un poids supérieur à la charge maximale admissible de la balance sur celle-ci. (Valeur « Max »: voir la plaque signalétique) Posez la charge à la main sur le plateau. Le fait de lancer une charge sur le plateau à partir d'un point de même hauteur ou d'un point plus élevé peut endommager la balance (même si la charge est légère).

TARE

• Posez la charge servant de tare sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin s'allume. Le poids de la tare apparaît sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche . "dara" s'affiche pendant environ 1 seconde, puis la balance affiche la valeur « 0,000 ». Le témoin NET s'allume . Le symbole clignote (afficheur LCD uniquement). La tare été pesée.

• Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin . apparaisse sur l'afficheur. Le poids net de la charge apparaît sur l'afficheur.

• Retirez la charge du plateau. Attendez que le témoin s'allume. Les témoins NET et disparaissent. La tare est supprimée automatiquement.

E: Appuyez sur la touche deux fois pour empêcher l'annulation de la tare. Le mot « sabit » apparaît brièvement à l'écran et le symbole de la tare (uniquement pour les afficheurs LCD) demeure visible en permanence. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche lorsque le plateau est vide.

Pour les modèles avec afficheur LCD, le symbole peut:

Ne jamais s'allumer – > aucune tare

Clignoter – > suppression automatique de la tare quand le plateau est vide.

Demeurer allumé en permanence – > tare définie. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche T lorsque le plateau est vide.

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR

Appuyez trois fois sur ☼ pour faire passer le rétroéclairage de ON, à OFF, puis à ON_OFF. Pour modifier le mode de rétroéclairage, procédez comme suit:

Le mode de rétroéclairage apparaît sur l'afficheur pendant environ une seconde:

bL Ein/On:le rétroéclairage est ALLUMÉ Le rétroéclairage est activé en continu.

bL OFF: le rétroéclairage est ÉTEINT. Le rétroéclairage demeure éteint en continu.

bLOnFF: le rétroéclairage est activé en mode ON_OFF. Le rétroéclairage s'allume lors de la pesée et lorsqu'une touche est enfoncée. L'éclairage s'éteint quand le plateau est vide. Lorsque la balance est allumée, le rétroéclairage est éteint. Lorsque le témoin clignote au niveau du poids, le rétroéclairage s'éteint automatiquement.

RÉGLAGES

• Appuyez sur la touche F durant 3 secondes pour accéder au menu des réglages. L'afficheur montre « Set », « Basis Menu Number », puis « Submenu Number » pendant 2 secondes. Les valeurs du sous-menu apparaissent ensuite pendant 2 secondes sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche F pour accéder au menu.

• Appuyez sur la touche  pour accéder au sousmenu.

Pour changer les valeurs On Off:

• Appuyez sur la touche .

Pour changer le type de valeurs numériques:

• Utilisez les touches numériques pour modifier la valeur.

• Appuyez sur F pour enregistrer les modifications.

• Pour revenir au mode de pesée normal, appuyez sur F pendant environ 3 secondes.

ATTENTION: Après avoir quitté le menu des réglages, éteignez et rallumez la balance.

IT

TASTI DEL DISPLAY E DELLA TASTIERA

Led zero : Indica che il piatto di pesata è vuoto. Prima di pesare, verificare che il piatto di pesata sia vuoto e premere il tasto „ " per riportare la bilancia a zero, se il led zero non è attivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un errore.

Led equilibrio : Indica che il carico sul piatto della bilancia è stabile. Il led è inattivo quando il carico viene posizionato sul piatto o quando il carico viene rimosso dal piatto. Quando la luce si spegne, l'indicazione dei valori può essere errata. Dopo aver appoggiato il prodotto sul piatto della bilancia, attendere fino a che non appare il simbolo  per leggere il valore del carico.

Led **NET**: È acceso se la TARA è presente. Il valore effettivo del peso è il valore netto del peso.

Led tara : Indica che la tara influisce sulla pesata. Lampeggia quando la tara non è fissata. Si illumina in modo continuativo quando la tara è costante. (Solo per la bilancia con schermo LCD)

Led **M** della memoria totale: Lampeggia se sono presenti dei dati nella memoria. Viene attivato quando viene mostrato il contenuto della memoria.

Led batteria : Indica che la batteria funziona. Quando il led si illumina, la bilancia funziona tramite batteria. Se lampeggia, la batteria deve essere ricaricata o sostituita il più velocemente possibile.

Il display LCD ha quattro led per la batteria aggiuntivi che mostrano lo stato di carica della batteria e informazioni grafiche sulla carica della batteria che inizia dopo che l'alimentatore è stato collegato. Se l'alimentatore non è collegato, la cornice intorno al led della batteria si illumina e indica che la batteria viene utilizzata. Poco prima che la batteria sia scarica, la cornice intorno all'icona della batteria lampeggia.

Led **W1 e W2**: Indicano l'area di pesatura corrente (solo per bilance con più aree). Controllare i valori massimi, minimi ed E per ogni area sulla targhetta.

Tasto  **T**: Per impostare il carico come tara.

Tasto  : Per riportare la bilancia a zero, quando il piatto è vuoto.

Tasto **F**: Accesso al menu impostazioni e ad alcune funzioni simili alle impostazioni.

Tasto ☼: Attiva la retroilluminazione on/off, ON-OFF (solo per display LCD) ON, OFF, ON-OFF.

PRIMA ACCENSIONE

Tutti gli elementi e i simboli sono visibili al momento dell'accensione della bilancia. Il conto alla rovescia è visibile per circa 10 secondi. Dopodiché è visibile il peso massimo consentito; la bilancia e il peso vanno in modalità di funzionamento normale. Il display indica Null (zero). I simboli  e sono attivati. Il piatto di pesata può essere caricato solo quando è pronto per la pesatura. In presenza di un carico sul piatto o quando non è presente il piatto della bilancia, sul display può comparire un errore (nnnnn). Assicurarsi che il piatto non venga caricato prima che la bilancia venga messa in funzione.

PESARE

Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere finché il display . non si accende. Il peso del carico verrà mostrato sul display.

Sul display dovrebbe comparire il valore „0.000“ e i led e si dovrebbero illuminare, se il piatto della bilancia è vuoto. Se il valore indicato è diverso da zero o se il led non si illumina, premere per cancellare la pesata. Dopo che la bilancia è stata azzerata e stabilizzata, si può cominciare con il normale funzionamento.

ATTENZIONE: È proibito posizionare sulla bilancia carichi che superano il peso massimo consentito. (Valore „Max“ sulla targhetta). Il carico deve essere posizionato manualmente sul piatto della bilancia. Gettare un carico dall‘alto oppure lanciare un carico sul paitto della bilancia può danneggiare la bilancia stessa, anche quando il carico ha un peso limitato.

TARA

• Posizionare il carico della tara sul piatto della bilancia. Attendere finché il display non si accende. Il peso della tara è indicato sul display.

• Premere il tasto . Sul display viene mostrato per circa 1 secondo “dara”, poi viene indicato il valore „0.000“. Il led NET è attivo . Il simbolo si illumina (solo su schermo LCD). La tara è stata pesata.

• Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led si illumina. Il peso netto del carico viene visualizzato sul display.

• Prendere il carico dal piatto della bilancia. Attendere finché il led non si accende. I led NET e si spengono. La tara viene cancellata automaticamente.

E: Premere due volte il tasto per bloccare l‘annullamento della tara. In questo caso viene brevemente mostrata la parola „sabit“ sul display e il simbolo della tara (solo su display LCD) è attivo in modo continuato. Per annullare la tara, premere il tasto quando il piatto della bilancia è vuoto.

Su modelli con schermo LCD, quando il simbolo :

non si accende mai – > tara non disponibile lampeggia – > se il piatto è vuoto, la tara viene eliminata automaticamente.

sempre acceso – > la tara è impostata. Per annullare la tara, premere il tasto T quando il piatto della bilancia è vuoto.

RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

Premere il tasto ☼ per cambiare la retroilluminazione tra ON, OFF e ON_OFF. Per cambiare il modo della retroilluminazione:

La modalità della retroilluminazione viene mostrata sul display per circa un secondo:

bL Ein: retroilluminazione attiva La retroilluminazione è sempre attiva.

bL OFF: retroilluminazione disattivata. L‘illuminazione è sempre spenta.

bLOnFF: la retroilluminazione è attiva in modalità ON_OFF. La retroilluminazione viene attivata pesando oppure premendo i tasti. L‘illuminazione viene disattivata quando il piatto della bilancia è vuoto. Quando la bilancia è accesa, la retroilluminazione è spenta. Se invece il led del carico lampeggia, la retroilluminazione viene disattivata.

IMPOSTAZIONI

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per raggiungere il menu impostazioni. Il display mostra per circa 2 secondi „Set“, „Basis Menu Number“ e „Submenu number“, poi sul display vengono mostrati per circa 2 secondi i valori del sottomenu.

• Premere il tasto F per accedere al menu.

• Premere il tasto  per accedere al sottomenu.

Per modificare i valori on off:

• Premere il tasto .

Per modifiare il tipo di valori numerici:

• Usare i tasti numerici per modificare i valori.

• Premere il tasto F per salvare i cambiamenti.

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per ritornare alla modalità di pesata normale.

ATTENZIONE: Dopo aver lasciato il menu impostazioni, spegnere la bilancia e poi riaccenderla.

ES

PANTALLA Y TECLAS

Indicador de cero : indica que el plato está vacío. Antes de pesar, asegúrese de que el plato esté vacío y pulse la tecla „” para poner a cero la balanza cuando el indicador de cero no esté activo. De lo contrario, puede producirse un error.

Indicador de equilibrio : indica que la carga del plato es estable. Este indicador está inactivo cuando se coloca o retira un objeto en el plato. Si el indicador se apaga, el valor de la báscula puede ser incorrecto. Espere hasta que aparezca el símbolo después de colocar el producto en el plato de pesaje para obtener una lectura correcta.

Indicador **NET**: se enciende cuando la función de TARA está activa. El valor es el peso neto del producto.

Indicador de Tara : indica que se aplica la TARA al pesaje. Parpadea cuando Tara no está fija. Se ilumina de manera continua cuando la tara es constante. (Solo para básculas con pantalla LCD).

Indicador de memoria total **M**: Parpadea cuando hay datos en la memoria. Se activa cuando se muestra el contenido de la memoria.

Indicador de la batería : Indica que la batería está funcionando. Cuando el indicador se enciende, la balanza funciona con batería. Cuando el indicador parpadea, la batería debe cargarse o cambiarse lo antes posible.

Las básculas con pantalla LCD disponen de cuatro indicadores de batería adicionales, que muestran el estado de carga de la batería, así como información gráfica sobre la carga de la batería, que solo comienza después de conectar la fuente de alimentación. Cuando el adaptador de CA no está conectado, aparece un marco alrededor del indicador de batería para indicar que está en uso. Justo antes de que la batería se agote, el marco alrededor del símbolo de la batería parpadea.

Indicadores **W1 y W2**: indicación del rango de pesaje actual (solo para básculas con varios rangos). Compruebe los valores máximos, mínimos y E para cada rango en las placa de características.

Tecla **T**: establece la carga como tara.

Tecla  : para poner a cero la balanza cuando el plato está vacío.

Tecla **F**: permite acceder al menú de ajustes y a algunas de las funciones que son similares a los ajustes.

Tecla ☼: enciende o apaga la retroiluminación (solo para modelos con la pantalla LCD) ON, OFF, ON-OFF.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Todos los símbolos y elementos son visibles al encender la balanza. La cuenta atrás es visible durante aprox. 10 segundos. A continuación se muestra el peso máximo admisible  y  a continuación la báscula pasa al modo de funcionamiento normal. La pantalla muestra cero. Los iconos y se activan. El plato no debe cargarse hasta que esté listo para el pesaje. Si el plato está

cargado o no hay ningún plato de pesada, puede aparecer el error nnnnnnnn en la pantalla. Asegúrese de que el plato de pesada no esté cargado antes de llamar al servicio técnico.

PESAJE

Coloque la carga en el plato. Espere hasta que se encienda el indicador . El peso del objeto se muestra en la pantalla.

El valor „0.000“ debe aparecer en la pantalla y los indicadores deben encenderse cuando el plato de pesaje está vacío. Si el valor de la pantalla no es cero o el indicador no está encendido, pulse para borrar el valor. Después de la puesta a cero y estabilización de la balanza se puede iniciar el funcionamiento normal.

ATENCIÓN: Está prohibido colocar sobre la balanza cargas que superen la carga máxima admisible. (Valor „Max: en la placa de características“). La carga se deposita manualmente en el plato de carga. La balanza puede resultar dañada si se tira una carga desde arriba o si se tira una carga sobre el plato (incluso con un objeto ligero).

TARA

• Coloque la carga de tara en el plato de pesaje. Espere hasta que se ilumine el indicador . El peso de la tara se muestra en la pantalla.

• Pulse la tecla .

„En la pantalla aparece”dara” durante aprox. 1 segundo y, a continuación, aparece el valor „0.000“.

La pantalla NET está encendida parpadea (solo en modelos con pantalla LCD). La carga de tara ha sido correctamente registrada.

• Coloque la carga en el plato de carga y espere hasta que aparezca la pantalla muestre . El peso neto de la carga se muestra en la pantalla.

• Retire la carga del plato.

Espere hasta que se ilumine el indicador. NET y la pantalla se apagan. La tara se borra automáticamente.

E: presione dos veces el botón , para bloquear la anulación de la tara. En este caso, la palabra „sabit“ aparece brevemente en la pantalla y el símbolo de tara (solo en modelos con pantallas LCD) está permanentemente encendido. Para anular la tara, pulse la tecla , cuando el plato está vacio.

En modelos con pantalla LCD, si el símbolo :

No se enciende – > Tara no disponible

Parpadea – > si el plato está vacío, la tara se borra automáticamente.

Siempre encendido – > Tara está activa. Para anular la tara, pulse la tecla T cuando el platillo esté vacío.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Pulse ☼ para cambiar entre ON, OFF y ON_OFF. Para cambiar el modo de retroiluminación:

El modo de retroiluminación se muestra en la pantalla durante aproximadamente un segundo:

bL: la luz de fondo está encendida. La luz de fondo está permanentemente encendida.

bL OFF: la luz de fondo está apagada. La luz de fondo está permanentemente apagada.

bLOnFF: la luz de fondo se enciende en el modo ON_OFF. La luz de fondo se enciende cuando se pesa algún objeto o se pulsan las teclas. La iluminación se apaga cuando el plato está vacío. Cuando la balanza está encendida, la luz de fondo está apagada. Si la pantalla parpadea en lugar de la carga, la luz de fondo se apaga automáticamente.

AJUSTES

• Pulse el botón F durante unos 3 segundos para entrar en el menú de configuración. La pantalla muestra „Set“, „Basic Menu Number“ y „Submenu number“ durante aprox. 2 segundos, luego los valores del submenú se muestran en la pantalla durante aprox. 2 segundos. Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón 

para entrar en el submenú.

Para cambiar los valores On Off:

• Pulse la tecla .

Para cambiar el tipo de valores numéricos:

• Utilice el teclado numérico para cambiar el valor

• Presione F, para almacenar el cambio.

• Pulse F durante unos 3 segundos para volver al modo de pesaje normal.

Atención: después de salir del menú de configuración, apague y vuelva a encender la balanza.

CZ

DISPLEJ A TLAČÍTKA KLÁVESNICE

Ukazatel nula : Indikuje, že vážní miska je prázdná. Před vážením produktu se ujistěte, že vážní miska je prázdná a stiskněte tlačítko „ ” abyste vynulovali váhu, pokud ukazatel nula není aktivní. Jinak se může vyskytnout chyba.

Ukazatel rovnováhy : Indikuje, že zatížení na vážní misce je stabilní. Ukazatel není aktivní v okamžiku umístění zatížení na misce nebo v okamžiku sejmutí zatížení z vážní misky. Pokud se ukazatel vypne, nemusí být indikace hodnoty hmotnosti správná. V této souvislosti, abyste přečetli hodnotu zatížení, počkejte, až se zobrazí symbol po umístění produktu na vážní misku.

Ukazatel NET: Je vypnutý, když je TÁRA. Skutečná hodnota hmotnosti je hodnota hmotnosti netto.

Ukazatel táry : Indikuje, že tára má vliv na vážení. Bliká, když tára není stanovena. Svítí trvale, když je tára konstantní. (Pouze pro váhy s LCD displejem.)

Ukazatel celkové paměti **M**: Bliká, když se v paměti nacházejí údaje. Je zapnutý, když hodnota je znázorňována.

Ukazatel baterie : Indikuje provoz baterie. Pokud je ukazatel zapnutý, váha pracuje s bateriovým napájením. Pokud ukazatel bliká, je nutné nabití nebo výměna baterie v nejkratší možné době.

Váhy vybavené LCD displejem mají čtyři další ukazatele baterie indikující úroveň nabití baterie a také režim s grafickou informací o nabíjení baterie, která se aktivuje teprve po připojení síťového adaptéru. Pokud síťový adaptér nebyl připojen, zobrazí se rámeček kolem ukazatelů baterie, který indikuje, že se baterie používá. Těsně před vybitím baterie rámeček kolem symbolu baterie bliká

Ukazatele **W1 / W2**: Indikují skutečný rozsah vážení (pouze v případě vah se širokým rozsahem). Zkontrolujte hodnotu max., min. z každého rozsahu na výkonových štítcích.

Tlačítko **T**: Používá se pro nastavení zatížení jako tára.

Tlačítko  : Používá se k nulování váhy v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Tlačítko **F**: Slouží pro přecházení do menu nastavení a některých funkcí přibližných nastavení.

Tlačítko ☼: Přepíná podsvícení mezi zapnuto, vypnuto, zapnuto-vypnuto (pouze pro LCD displeje) ON, OFF, ONOFF

PRVNÍ ZAPNUTÍ

V okamžiku zapnutí váhy jsou všechny symboly a prvky viditelné. Asi na 10 sekund se zobrazuje odpočítávání. Pak se zobrazuje maximální přípustné zatížení váhy a stupnice a váha se přepne do normálního provozního režimu. Na displeji se zobrazuje číslice nula. Symboly  a  jsou zapnuty. Na vážní misku nepokládejte žádné zatížení, dokud není připravena k vážení. Pokud na misce bude zatížení nebo pokud miska nebude na váze, může se na displeji zobrazit chyba nnnnnn. Dříve než zavoláte servis, ujistěte se, že na misce není zatížení.

VÁŽENÍ

Na vážní misku položte zatížení. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost zatížení se zobrazuje na displeji. Pokud je vážní miska prázdná, na displeji by se měla zobrazit hodnota “0.000” a měly by se zapnout ukazatele a Pokud hodnota na displeji není nula, ukazatel se nezapnul, stiskněte abyste vynulovali váhu. Po vynulování a stabilizaci váhy můžete začít normální práci.

UPOZORNĚNÍ: Na váhu neumísťuje zatížení překračující její přípustné maximální zatížení. (Hodnota „Max: na typovém štítku)

Zatížení musí být položeno na vážní misku ručně. Házení zatížení z výšky nebo házení zatížení na misku (dokonce, i když zatížení je malé) může poškodit váhu.

TÁRA

• Položte zatížení táry na vážní misku. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost táry se bude zobrazovat na displeji.

• Stiskněte tlačítko . “dara” se zobrazuje na displeji asi 1 sekundu, pak se zobrazí hodnota “0.000”. Zapne se ukazatel NET. Symbol bliká (pouze pro LCD displeje). Tára byla zvážena.

• Položte zatížení na vážní misku. Počkejte na zobrazení ukazatele . Hmotnost zatížení netto se zobrazuje na displeji.

• Sejměte zatížení z vážní misky. Počkejte na zapnutí ukazatele Ukazatele NET a se vypnou. Tára se automaticky stornuje.

E: Stiskněte tlačítko dvakrát, abyste zablokovali stornování táry. V tomto případě se na displeji zobrazí na okamžik slovo „sabit“ a symbol táry (pouze pro LCD displeje) je trvale zapnutý. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Pro modely s LCD displejem – pokud symbol :

Se nikdy nezapne – > chybí tára

Bliká – > v okamžiku, když je vážní miska prázdná, tára se automaticky stornuje

Vždy zapnutý – > Tára je stanovena. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko T v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Stiskněte tlačítko ☼ abyste mohli přepínat mezi zapnutím podsvícení ON, vypnutím OFF a režimem ON_OFF. Chceteli změnit režim podsvícení:

Režim podsvícení se zobrazuje na displeji asi jednu sekundu:

bL On: podsvícení je zapnuto ON Podsvícení je trvale zapnuto.

bL OFF: podsvícení je vypnuto OFF. Podsvícení je trvale vypnuto.

bLOnFF: podsvícení je zapnuto v režimu ON_OFF. Podsvícení je zapnuto při vážení nebo stlačování tlačítek. Podsvícení je vypnuto, když je vážní miska prázdná. Když je váha zapnutá, režim podsvícení je vypnutý. Pokud bude na displeji blikat bod místo hodnoty zatížení, podsvícení se automaticky vypne.

NASTAVENÍ

• Stiskněte tlačítko F asi na 3 sekundy, abyste vstoupili do menu nastavení.

• Asi na 2 sekundy se zobrazí na displeji “Set”, „Basis Menu Number“ a „Submenu číslo“, pak se hodnoty podmenu zobrazí na displeji asi na 2 sekundy

• Stiskněte tlačítko F, abyste vstoupili do menu.

• Stiskněte tlačítko 

abyste vstoupili do podmenu. Chcete-li změnit druh hodnoty On Off:

• Stiskněte tlačítko . AChcete-li změnit druh číselných hodnot:

• Pro změnu hodnoty je třeba použít číselnou klávesnici

• Stiskněte F, abyste zachovali změnu

• Stiskněte F asi na 3 sekundy, abyste se vrátili do režimu normálního vážení.

UPOZORNĚNÍ: Po výstupu z menu nastavení vypněte váhu a opět ji zapněte.

COUNTING SCALES

DE | PL | FR | IT | ES | CZ

Zählwaage | Waga licząca | Balance compteuse | Bilancia contapezzi | Balanza cuentapiezas | Počítací váha

DE

DISPLAY UND TASTATURTASTEN

Null-Anzeige  Zeigt an, dass die Waagschale leer ist. Vergewissern Sie sich vor dem Wiegen, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste „ " um die Waage auf Null zurückzusetzen, wenn die Nullanzeige nicht aktiv ist. Andernfalls kann ein Fehler auftreten.

Gleichgewichtsanzeige  Zeigt an, dass die Last auf der Waagschale stabil ist. Die Anzeige ist inaktiv, wenn die Last auf die Waagschale gelegt wird oder wenn die Last von der Waagschale genommen wird. Wenn die Anzeige erlischt, kann die Anzeige des Skalenwertes falsch sein. Warten Sie daher, bis nach dem Auflegen des Produkts auf die Waagschale das Symbol erscheint, um den Lastwert abzulesen.

Tara-Anzeige : Zeigt an, dass Tara die Wägung beeinflusst. Blinkt, wenn Tara nicht fixiert ist. Leuchtet kontinuierlich, wenn die Tara konstant ist. (Nur Waage mit LCD-Display)

Gesamtspeicheranzeige **M**: Blinkt, wenn sich Daten im Speicher befinden. Wird aktiviert, wenn der Speicherinhalt angezeigt wird.

Akku-Anzeige : :Zeigt an, dass die Batterie funktioniert. Wenn die Anzeige leuchtet, läuft die Waage mit Batteriestrom. Wenn die Anzeige blinkt, muss die Batterie so schnell wie möglich aufgeladen oder ausgetauscht werden.

Die Waagen mit LCD-Display verfügen über vier zusätzliche Batterieanzeigen, die den Ladezustand der Batterie anzeigen, sowie über grafische Informationen über die Batterieladung, die erst nach dem Anschluss des Netzteils beginnt. Wenn das Netzteil nicht angeschlossen ist, erscheint ein Rahmen um die Batterieanzeige, der anzeigt, dass es verwendet wird. Kurz bevor die Batterie leer ist, blinkt der Rahmen um das Batteriesymbol.

Zifferntasten: Zur Eingabe von Einheitspreisen oder anderen Daten.

C-Taste: Dient zum Zurücksetzen von Einzelpreisen oder anderen Daten

Taste **T**: Dient zum Einstellen der Last als Tara.

Taste →O← : Zum Nullstellen der Waage bei leerer Waagschale.

Taste **F**: Eingang in das Einstellungsmenü und einige der Funktionen, die den Einstellungen ähnlich sind.

Taste **P**: Wird zum Erstellen von Ausdrucken verwendet (nur für PC-Optionen oder Drucker)

Taste **M+**: Wird verwendet, um Daten zum Gesamtspeicher hinzuzufügen.

Taste **MR/MC**: Wird verwendet, um den Gesamtspeicher anzuzeigen und zu löschen

Taste ☼: Schaltet Hintergrundbeleuchtung zwischen Ein/Aus, EIN-AUS (nur für LCD-Display) ON, OFF, ON-OFF

ERSTES EINSCHALTEN

Alle Symbole und Elemente sind beim Einschalten der Waage sichtbar. Der Countdown ist für ca. 10 Sekunden sichtbar. Dann sehen Sie die maximal zulässige Gewichtsbelastung und die Waage und das Gewicht gehen in den normalen Betriebsmodus über.

Das Display zeigt Null an. Die Symbole →0← und ◣◢ sind aktiviert. Die Waagschale darf erst belastet werden, wenn sie wiegebereit ist. Bei vorhandener Belastung der Waagschale oder wenn keine Waagschale vorhanden ist, kann ein ER 5-Fehler in der Anzeige erscheinen. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale nicht belastet wird, bevor der Service aufgerufen wird.

WÄGEN

Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Das Gewicht der Last wird auf dem Display angezeigt. Der Wert „0.000“ sollte auf dem Display erscheinen und die Anzeigen ◣◢ und →0← sollten leuchten, wenn die Waagschale leer ist. Wenn der Anzeigewert ungleich Null ist oder die ◣◢ Anzeige nicht leuchtet, drücken Sie →0← um die Waage zu löschen. Nachdem die Waage nullgestellt und stabilisiert wurde, kann der Normalbetrieb gestartet werden.

ACHTUNG: Es ist verboten, Lasten auf die Waage zu legen, die ihre zulässige Höchstlast überschreiten. (Wert „Max: auf dem Typenschild“). Die Last wird manuell auf die Waagschale gelegt. Das Werfen einer Last aus der Höhe oder das Werfen einer Last auf die Waagschale (auch bei geringer Last) kann die Waage beschädigen.

ZÄHLFUNKTION

Um die Stückzählung derselben Produkte korrekt durchzuführen, muss das Gewicht eines einzelnen Produkts bekannt sein. Das Gewicht eines einzelnen Produkts ist ein „Stückgewicht“.

BEKANNTES STÜCKGEWICHT UND BERECHNUNG

Geben Sie den Wert des Stückgewichts mit den Zifferntasten „0“, „1“ ... „9“ ein. Das eingegebene Stückgewicht wird in der Stückgewichtanzeige angezeigt. Die Anzahl der gezählten Stücke bzw. Menge von Produkten ist in der Mengenanzeige sichtbar.

SAMPLING-FUNKTION (PROBENAHME)

Legen Sie eine bekannte Anzahl von Produkten auf die Waagschale. Wenn die Probenahme mit mehr als einem Produkt durchgeführt wird, sind die Ergebnisse der Konvertierung bzw. Berechnung genauer. Verwenden Sie die Zifferntasten „0“, „1“ ... „9“, um die Anzahl der Produkte einzugeben, die sich auf der Waagschale befinden. Drücken Sie die „Sample“ -Taste. Das umgerechnete Stückgewicht wird in der Stückgewichtanzeige angezeigt. Die umgerechnete Anzahl von Produkten wird in der Mengenanzeige angezeigt. Einige auf dem Display angezeigte Ziffern des umgerechneten Gewichtswertes blinken möglicherweise (5 Sekunden lang). Dies bedeutet, dass diese Zahlen möglicherweise falsch konvertiert wurden. Um diese Art von Fehlern zu minimieren bzw. zu vermeiden, wird empfohlen, das Zähl- / Probenahmeverfahren mit so vielen Produkten wie möglich durchzuführen.

REGISTRIEREN DES PREISSUCHSCLÜSSELS TASTEN

Geben Sie den Stückpreiswert über die Zehnertastatur ein. Drücken und halten Sie für ca. 3 Sekunden eine der Tasten P1,..., P8, welcher der Einheitspreis zugewiesen wird. Die Waage akzeptiert die Dateneingabe mit einem langen Piepton.

VERWENDUNG DER EINHEITSPREIS-TASTEN (PLU)

Die Waage kann 250 verschiedene Stückpreise speichern. Direkter Zugriff auf die gespeicherten Einheitspreise erhalten Sie durch Drücken einer der Tasten P1,... P8. Zugang zu anderen Stückpreisen erhalten Sie mit der PLU-Taste:

Drücken Sie die PLU-Taste.

„PLU“ wird auf dem Display angezeigt.

Geben Sie die Programmnummer ein, unter der der Einheitspreis gespeichert ist (drücken Sie z.B. „7“ und dann „1“ – für das PLU-Programm „71“). Auf dem Display erscheint „PLU 71“ und der Stückpreis, der in diesem Programm eingegeben wurde.

Erfassen des Stückpreises mit der PLU-Taste:

Geben Sie den Stückpreis über die Zifferntasten ein – er wird auf dem Display angezeigt. Drücken und halten Sie PLU für ca. 3 Sekunden. „PLU“ blinkt auf dem Display. Geben Sie die Programmnummer PLU ein, unter der der Stückpreis eingegeben wird; dieser wurde früher eingegeben (drücken Sie z.B. „7“ und dann „1“, um diesen Stückpreis unter PLU-Programm Nr. 71 zu registrieren).

TARA

• Taralast auf die Waagschale legen. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Das Gewicht der Tara wird im Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste .

„In der Anzeige erscheint für ca. 1 Sekunde die “dara” danach wird der Wert „0.000“ angezeigt. Die NET-Anzeige ist eingeschaltet.  Symbol blinkt (nur LCD-Anzeige). Tara wurde gewogen.

• Legen Sie die Last auf die Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ erscheint. Das Nettolastgewicht wird im Display angezeigt.

• Nehmen Sie die Last von der Waagschale. Warten Sie, bis die Anzeige ◣◢ aufleuchtet. Die NET – und  Anzeige erlischt. Tara wird automatisch gelöscht.

Tara-Programmierung:

Der Tarawert kann über die numerische Tastatur eingegeben werden.

Drücken der Taste EL. Die Einzelpreisanzeige zeigt „EL“ an. Die Ladewertanzeige ist leer. Drücken der Taste . Die Ladewertanzeige zeigt Null an. Der Ladewert kann mit den Zifferntasten „0“, „1“,... „9“ geändert werden.

Drücken Sie die F-Taste, um den Tarawert zu speichern. In diesem Fall wird die Tara nicht gelöscht, wenn die Waagschale leer ist.

E: Drücken Sie zweimal die Taste  um die Annullierung der Tara zu sperren. In diesem Fall wird das Wort „sabit“ kurz auf dem Display angezeigt und das Tarasymbol (nur bei LCD-Anzeigen) ist

dauerhaft eingeschaltet. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste, wenn die Waagschale leer ist.

Bei Modellen mit LCD-Anzeige, wenn das Symbol :

Niemals einschaltet – > Tara nicht vorhanden

Blinkt – > Wenn die Waagschale leer ist, wird die Tara automatisch gelöscht.

Immer an ist – > Tara ist gesetzt. Um die Tara zu annullieren, drücken Sie die Taste T, wenn die Waagschale leer ist.

GESAMTSPEICHER-AKTIONEN

HINWEIS: Wenn es sich bei der Waage um einen EGE-M – oder EGE-LED-Typ handelt und kein Drucker vorhanden ist, kann sie nicht für Operationen mit Gesamtspeicher verwendet werden.

Der Gesamtspeicher wird verwendet, um Gewicht und Produktpreis zu zuvor gewogenen und preislich bewerteten Produkten hinzuzufügen. Hierzu dienen die Tasten M+ und MR/MC.

Hinzufügen zum Gesamtspeicher:

Legen Sie das Produkt auf die Waagschale.

Warten Sie, bis sich die Anzeige  einschaltet.

Geben Sie den Stückpreis des Produkts ein.

Drücken der Taste M+ Das Gewicht und der zu zahlende Preis werden dem Gesamtspeicher hinzugefügt. Die entsprechende M-Anzeige blinkt auf.

ACHTUNG: Während der Nullstellung oder der negativen Vollanzeige sowie wenn die Anzeige  nicht sichtbar ist, wird das Hinzufügen zum Gesamtspeicher nicht durchgeführt.

ACHTUNG: Nach Hinzufügen der Operation zum Gesamtspeicher ist die Neuaddition des Wertes in den Gesamtspeicher nicht möglich, wenn die Waagschale nicht leer ist. Das Display zeigt nicht den Wert „0.000“ an oder es wird ein neuer Einheitspreis eingegeben.

HINWEIS: Sie können den Gesamtwert überprüfen, indem Sie die Taste M+ drücken. In den Detaileinstellungen “SETTINGS” ist die Funktion „Adding without Showing Total” (Set 3-1) auszuschalten. In diesem Fall ist der Gesamtwert sichtbar, bis das Produkt aus der Waagschale entfernt wird.

HINWEIS: Bis zu 80 Aktionen für das Hinzufügen zum Gesamtspeicher können gespeichert werden.

Werte des Gesamtspeichers anzeigen und löschen:

Drücken der Taste MR/MC. Das Gesamtgewicht ist auf dem Display sichtbar, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt „TPA“, und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Drücken der Taste MR/MC Löschen Sie den Gesamtspeicher oder drücken Sie F, um zum normalen Wiegemodus zurückzukehren.

Die Gesamtspeicheranzeige wird als M angezeigt:

Wenn die Anzeige aus ist: Der Speicher ist leer.

Wenn die Anzeige blinkt: Die gespeicherten Werte werden im Speicher gespeichert.

Wenn die Anzeige leuchtet: Der Speicherwert ist sichtbar.

Speicherdaten anzeigen:

Drücken der Taste MR/MC. Das Gesamtgewicht ist auf dem Display sichtbar, der Preis wird auf dem Display des zu zahlenden Betrags angezeigt, „TPA“ und die Anzahl der Produkte, die dem Speicher hinzugefügt werden, sind auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Drücken der Taste M+. Das Gewicht und der Preis, die zuerst gespeichert wurden, sind auf den Gewichtsanzeigen und dem zu zahlenden Betrag sichtbar. „TPA“ ist auf der Einzelpreisanzeige sichtbar.

Durch Drücken der Taste M+ werden die entsprechenden Aktionen angezeigt.

Drücken Sie die MR/MC-Taste um den Speicher zu löschen, oder drücken Sie F, um zum Wägen zurückzukehren, ohne Daten zu löschen.

DISPLAY HINTERLEUCHTEN

Drücken Sie ☼, um zwischen ON, OFF und ON_OFF Hintergrundbeleuchtung umzuschalten. Um den Hintergrundbeleuchtungsmodus zu ändern:

Der Hintergrundbeleuchtungsmodus wird auf dem Display für etwa eine Sekunde angezeigt:

bL Ein: die Hintergrundbeleuchtung ist EIN Die Hintergrundbeleuchtung ist permanent eingeschaltet.

bL OFF: die Hintergrundbeleuchtung ist AUS. Die Hintergrundbeleuchtung ist dauerhaft ausgeschaltet.

bLOnFF: die Hintergrundbeleuchtung ist im ON_OFF Modus eingeschaltet. Die Hintergrundbeleuchtung wird beim Wiegen oder Drücken der Tasten eingeschaltet. Die Beleuchtung wird ausgeschaltet, wenn die Waagschale leer ist. Wenn die Waage eingeschaltet ist, ist die Hintergrundbeleuchtung ausgeschaltet. Blinkt die Anzeige anstelle der Last, wird die Hintergrundbeleuchtung automatisch abgeschaltet.

EINSTELLUNGEN

• Drücken Sie die Taste F für ca. 3 Sekunden, um in das Einstellmenü zu gelangen. Das Display zeigt für ca. 2 Sekunden „Set“, „Basis Menu Number“ und „Submenu number“, danach werden die Werte des Untermenüs für ca. 2 Sekunden auf dem Display angezeigt.

• Drücken Sie die Taste F, um das Menü aufzurufen

• Drücken Sie die Taste  aum in das Untermenü zu gelangen.

Um Werte zu ändern On Off:

• Drücken Sie die Taste . Um den Typ der numerischen Werte zu ändern:

• Verwenden Sie die Zifferntasten, um den Wert zu ändern

• Drücken Sie F, um die Änderung zu speichern.

• Drücken Sie F für ca. 3 Sekunden, um in den normalen Wiegemodus zurückzukehren.

ACHTUNG: Nach Verlassen des Setup-Menüs schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

PL

WYŚWIETLACZ I PRZYCISKI KLAWIATURY

 Wskaźnik zero : Pokazuje, że szalka wagi jest pusta. Przed ważeniem produktu należy upewnić się, że szalka wagi jest pusta oraz nacisnąć przycisk „" aby wyzerować wagę, jeśli wskaźnik zera nie jest aktywny. W przeciwnym razie może wystąpić błąd.

Wskaźnik równowagi: Pokazuje, że obciążenie na szalce wagi jest stabilne. Wskaźnik jest nieaktywny w momencie umieszczania obciążenia na szalce lub w momencie zdejmowania obciążenia z szalki wagi. Jeśli wskaźnik wyłączy się, wskazanie wartości wagi może być nieprawidłowe. W związku z tym, aby odczytać wartość obciążenia, należy zaczekać aż pojawi się symbol po umieszczeniu produktu na szalce wagi.

 Wskaźnik tary : Pokazuje, że tara wpływa na ważenie. Miga, gdy tara nie jest ustalona. Świeci ciągle, gdy tara jest stała. (Tylko dla wagi z wyświetlaczem LCD.)

Wskaźnik pamięci całkowitej **M**: Miga gdy w pamięci znajdują się dane. Jest włączony gdy zawartość pamięci jest wyświetlana.

 Wskaźnik baterii: : Wskazuje na pracę baterii. Jeśli wskaźnik jest włączony, waga pracuje na zasilaniu z baterii. Jeśli wskaźnik miga, konieczne jest naładowanie lub wymiana baterii w możliwie najkrótszym czasie.

Wagi wyposażone w wyświetlacz LCD, mają cztery dodatkowe wskaźniki baterii wskazujące poziom naładowania baterii, a także tryb posiadają graficzną informację o ładowaniu baterii, która uruchamia się dopiero po podłączeniu zasilacza. Jeśli zasilacz nie został podłączony, pojawi się ramka wokół wskaźników baterii wskazująca, że jest ona używana. Tuż przed wyczerpaniem baterii, ramka wokół symbolu baterii miga.

Klawisze numeryczne: Używane do wprowadzania cen jednostkowych lub innych danych.

Przycisk **C**: używany do zerowania cen jednostkowych lub innych danych.

Przycisk  **T**: Używany do ustawienia obciążenia jako tara.

Przycisk  : Używany do zerowania wagi w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Przycisk **F**: Służy do przechodzenia do menu ustawień i niektórych funkcji zbliżonych do ustawień.

Przycisk **P**: Używany do wykonywania wydruków (tylko dla opcji komputerów PC lub drukarki).

Przycisk **M+**: Używany do dodawania do pamięci całkowitej.

Przycisk **MR/MC**: używane do wyświetlania i kasowania pamięci całkowitej.

Przycisk ☼: Przełącza podświetlenie pomiędzy włączone, wyłączone, włączone-wyłączone (tylko dla wyświetlacze LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Przycisk **PLU**: Używany do wybierania ceny jednostkowej.

Przyciski **P1, P2**: Używane do szybkiego wybierania ceny jednostkowej.

Przycisk ↓: (SHIFT) Służy do wyszukiwania kodów PLU, które są zapisane na końcu (np .: aby przejść do P27, naciśnij ten symbol, a potem P27).

PIERWSZE WŁĄCZENIE

W momencie włączenia wagi, wszystkie symbole i elementy są widoczne. Przez około 10 sekund widać odliczanie. Następnie widać maksymalne dopuszczalne obciążenie wagi oraz podziałkę i waga przechodzi do trybu normalnej pracy.

Na wyświetlaczu widać cyfrę zero. Symbole →0← oraz ◣◢ są włączone. Nie należy umieszczać żadnego obciążenia na szalce wagi, dopóki nie jest ona gotowa do ważenia. Jeśli na szalce będzie obciążenie, lub jeśli na wadze nie ma szalki, na wyświetlaczu może pojawić się błąd ER 5. Należy upewnić się, że na szalce nie ma obciążenia, zanim zostanie wezwany serwis.

WAŻENIE

Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik ◣◢ się włączy. Waga obciążenia jest widoczna na wyświetlaczu.

Wartość “0.000” powinna pojawić się na wyświetlaczu oraz wskaźniki ◣◢ i →0← powinny się włączyć kiedy szalka wagi jest pusta. Jeśli wartość na wyświetlaczu nie jest zerem lub wskaźnik ◣◢ się nie włączył, należy wcisnąć →0← w celu wyzerowania wagi. Po wyzerowaniu i ustabilizowaniu się wagi można rozpocząć normalną pracę.

UWAGA: Zabrania się umieszczania na wadze obciążeń przekraczających jej dopuszczalne maksymalne obciążenie. (Wartość „Max: na tabliczce znamionowej). Obciążenie powinno być położone na szalce wagi ręcznie. Rzucanie obciążenia z wysokości lub rzucanie obciążeniem na szalkę (nawet jeśli obciążenie jest niewielkie) może doprowadzić do uszkodzenia wagi.

ZLICZANIE

Aby poprawnie przeprowadzić liczenie sztuk takich samych produktów należy znać wagę pojedynczego produktu. Waga pojedynczego produktu jest „wagą jednostkową” („unit weight”).

ZNANA WAGA JEDNOSTKOWA I ZLICZANIE

Wprowadzić wartość wagi jednostkowej przy pomocy klawiatury numerycznej “0”, “1” … “9”.

Wprowadzona waga jednostkowa jest widoczna na wyświetlaczu wagi jednostkowej. Liczba policzonych sztuk jest widoczna na wyświetlaczu ilości.

FUNKCJA PRÓBKOWANIA (SAMPLING)

Na szalce wagi położyć znaną ilość produktów. Jeśli próbkowanie przeprowadza się z więcej niż jednym produktem, wyniki przeliczenia są bardziej dokładne. Przy pomocy klawiatury numerycznej “0”, “1” … “9” wprowadzić ilość produktów które są na szalce. Nacisnąć przycisk „Sample”. Przeliczona waga jednostkowa pokaże się na wyświetlaczu wagi jednostkowej. Przeliczona ilość produktów pokaże się na wyświetlaczu ilości. Niektóre cyfry przeliczonej wartości wagi jednostkowej wyświetlające się na wyświetlaczu mogą migać (przez 5 sekund) – oznacza to, że cyfry te mogły być błędnie przeliczone. Aby zminimalizować tego typu błędy zaleca się aby procedura zliczania / sampling była przeprowadzana z jak największą liczbą produktów.

REJESTROWANIE PRZYCISKÓW WYSZUKIWANIA CEN

Wprowadzić wartość ceny jednostkowej przy pomocy klawiatury numerycznej. Nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy jeden z przycisków P1,⋯, P8, do których będzie przypisana cena jednostkowa. Waga zatwierdzi wprowadzenie danych poprzez długi sygnał dźwiękowy.

UŻYWANIE PRZYCISKÓW WYBIERANIA CENY JEDNOSTKOWEJ (PLU)

Waga może zapamiętać 250 różnych cen jednostkowych. Bezpośredni dostęp do zapisanych cen jednostkowych można uzyskać poprzez przyciśnięcie jednego z przycisków P1,⋯ P8. Dostęp do pozostałych cen jednostkowych można uzyskać za pomocą przycisku PLU:

Nacisnąć przycisk PLU.

„PLU" będzie widoczne na wyświetlaczu.

Wprowadzić numer programu, pod którym jest zapisana cena jednostkowa (np. nacisnąć „7" a następnie „1" - dla programu PLU nr „71"). Na wyświetlaczu pokaże się „PLU 71" i cena jednostkowa, która została wprowadzona do tego programu.

Rejestrowanie ceny jednostkowej przy użyciu przycisku PLU:

Wprowadzić cenę jednostkową przy użyciu klawiatury numerycznej - będzie ona widoczna na wyświetlaczu. Nacisnąć i przytrzymać przez około 3 sekundy przycisk PLU. „PLU" będzie migało na wyświetlaczu. Wprowadzić numer programu PLU, pod którym będzie zapisana cena jednostkowa, która została wprowadzona wcześniej (np. wcisnąć „7" a następnie „1" aby zarejestrować tę cenę jednostkową pod programem PLU nr 71).

TARA

• Umieścić obciążenie tary na szalce wagi. Poczekać aż wskaźnik włączy się. Waga tary będzie widoczna na wyświetlaczu.

• Nacisnąć przycisk ."dara" jest widoczna na wyświetlaczu przez około 1 sekundę, następnie wyświetla się wartość "0.000". Wskaźnik NET zostaje włączony. Symbol miga (tylko dla wyświetlaczy LCD). Tara została zważona.

• Umieścić obciążenie na szalce wagi. Poczekać aż pokaże się wskaźnik. Waga obciążenia netto jest widoczna na wyświetlaczu.

• Zdjąć obciążenie z szalki wagi. Poczekać aż wskaźnik włączy się. Wskaźniki NET oraz wyłączą się. Tara jest anulowana automatycznie.

Programowanie tary:

Wartość tary może być wprowadzona przy pomocy klawiatur numerycznej. Nacisnąć przycisk EL. Na wyświetlaczu ceny jednostkowej pojawi się „EL". Wyświetlacz wartości obciążenia jest pusty.

Nacisnąć przycisk . Wyświetlacz wartości obciążenia pokaże zero. Wartość obciążenia może być zmieniona klawiatura numeryczną "0","1",…"9".

Nacisnąć przycisk F aby zapamiętać wartość tary. W tym przypadku tara nie będzie anulowana w momencie gdy szalka wagi będzie pusta.

E: Nacisnąć przycisk  dwukrotnie aby zablokować anulowanie tary. W tym przypadku przez chwilę słowo „sabit” jest widoczne na wyświetlaczu, a symbol tary (tylko dla wyświetlaczy LCD) jest włączony na stałe. Aby anulować tarę należy wcisnąć przycisk w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

Dla modeli z wyświetlaczem LCD – jeśli symbol :

Nie włącza się nigdy – > brak tary

Miga – > w momencie gdy szalka wagi jest pusta, tara będzie anulowana automatycznie

Zawsze włączony – > Tara jest ustalona. Aby anulować tarę należy nacisnąć przycisk T w momencie gdy szalka wagi jest pusta.

DZIAŁANIA Z UŻYCIEM PAMIĘCI CAŁKOWITEJ

UWAGA: jeśli waga jest typu EGE-M lub EGE-LED i nie ma drukarki, nie może być używana do działań z użyciem pamięci całkowitej.

Pamięć całkowita jest stosowana do dodawania wagi i ceny produktu do poprzednio zważonych i wycenionych produktów. Do tego typu działań służą dwa przyciski M+ oraz MC/MR.

Dodawanie do pamięci całkowitej:

Umieścić produkt na szalce wagi. Poczekać aż włączy się wskaźnik ◣◢.

Wprowadzić wartość ceny jednostkowej produktu.

Nacisnąć przycisk M+ waga i cena do zapłaty zostaną dodane do pamięci całkowitej. Miga odpowiedni wskaźnik M.

UWAGA: W trakcie zerowania lub ujemnego pełnego wskazania wagi, jak również w momencie gdy wskaźnik ◣◢ nie jest widoczny, dodawanie do pamięci całkowitej nie będzie wykonywane.

UWAGA: Po wykonaniu działania dodania do pamięci całkowitej, nowe dodanie wartości do pamięci całkowitej nie będzie możliwe jeśli szalka wagi nie będzie pusta, na wyświetlaczu nie pojawi się wartość „0.000” lub zostanie wprowadzona nowa cena jednostkowa.

UWAGA: Można sprawdzić wartość całkowitą przyciskając przycisk M+. W ustawieniach szczegółowych “SETTINGS” należy wyłączyć funkcję „Adding without Showing Total” (Set3-1). W takim przypadku wartość całkowita będzie widoczna dopóki produkt nie zostanie zdjęty z szalki wagi.

UWAGA: Maksymalnie można zapamiętać 80 działań dodawania pamięci całkowitej.

Wyświetlanie i kasowanie wartości pamięci całkowitej:

Nacisnąć przycisk MR/MC. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, TPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej.

Nacisnąć przycisk MR/MC aby skasować pamięć całkowitą lub nacisnąć F aby powrócić do normalnego trybu ważenia.

Wskaźnik pamięci całkowitej jest wyświetlany jako M:

Jeśli wskaźnik jest wyłączony – pamięć jest pusta.

Jeśli wskaźnik miga – w pamięci znajdują się zapisane wartości.

Jeśli wskaźnik jest włączony – wartość pamięci jest widoczna.

Wyświetlanie danych pamięci:

Nacisnąć przycisk MR/MC. Waga całkowita jest widoczna na wyświetlaczu, cena jest widoczna na wyświetlaczu kwoty do zapłaty, TPA oraz liczba dodanych do pamięci produktów są widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej.

Nacisnąć przycisk M+. Waga i cena, które zostały zapamiętane jako pierwsze, są widoczne na wyświetlaczach wagi i kwoty do zapłaty. TPA jest widoczne na wyświetlaczu ceny jednostkowej.

Naciskając przycisk M+ będą widoczne odpowiednie działania.

Nacisnąć przycisk MR/MC aby skasować pamięć lub nacisnąć F aby wrócić do ważenia bez kasowania danych.

PODŚWIETLENIE WYŚWIETLACZA

Nacisnąć przycisk ☼ aby przełączać między włączeniem podświetlenia ON, wyłączeniem OFF oraz trybem ON_OFF.

Aby zmienić tryb podświetlenia:

Tryb podświetlenia jest widoczny na wyświetlaczu przez około sekundę:

bL On: podświetlenie jest włączone ON Podświetlenie jest włączone na stałe.

bL OFF: podświetlenie jest wyłączone OFF. Podświetlenie jest wyłączone na stałe.

bLOnFF: podświetlenie jest włączone w trybie ON_OFF. Podświetlenie jest włączone w trakcie ważenia lub wciskania przycisków. Podświetlenie jest wyłączone gdy szalka wagi jest pusta. Gdy waga jest włączona, tryb podświetlenia jest wyłączony. Jeśli na wyświetlaczu będzie migał punkt zamiast wartości obciążenia, podświetlenie będzie automatycznie wyłączone.

USTAWIENIA

• Nacisnąć przycisk F przez około 3 sekundy aby wejść w menu ustawień. Przez około 2 sekundy widać na wyświetlaczu “Set”, „Basis Menu Number” oraz „Submenu number”, następnie wartości pod-menu są widoczne na wyświetlaczu przez około 2 sekundy

• Nacisnąć przycisk F aby wejść do menu.

• Nacisnąć przycisk  aby wejść do pod-menu.

Aby zmienić rodzaj wartości On Off:

• Nacisnąć przycisk .

Aby zmienić rodzaj wartości liczbowych:

• Do zmiany wartości należy użyć klawiatury numerycznej

• Nacisnąć F aby zachować zmianę

• Nacisnąć F przez około 3 sekundy aby powrócić do trybu normalnego ważenia.

UWAGA: Po wyjściu z menu ustawień należy wyłączyć wagę i włączyć ją ponownie.

FR

AFFICHEUR ET TOUCHES DU CLAVIER

Témoin zéro : Indique que le plateau est vide. Lorsque le témoin zéro n'est pas activé avant la pesée, assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur la touche „ " pour remettre la balance à zéro. Sinon, une erreur peut se produire.

Témoin de stabilité : Indique que la charge sur le plateau de pesée est stable. Le témoin n'est actif ni au moment où la charge est posée sur le plateau, ni à celui où elle en est retirée. Lorsque ce témoin ne s'éteint, il est possible que le poids affiché soit erroné. Quand vous posez un produit sur la balance, attendez par conséquent que le symbole apparaisse avant de lire le poids.

Témoin de tare : Indique qu'une tare influence la pesée. Il clignote quand la tare n'est pas fixée. Il s'illumine en continu quand la tare est constante. (Uniquement sur les balances à afficheur LCD).

Témoin de mémoire **M**: Clignote quand des données sont en mémoire. Ce témoin est activé quand le contenu de la mémoire est affiché.

Témoin de pile : Indique que la pile fonctionne. Si ce témoin est allumé, la balance est alimentée par pile. Lorsque le témoin clignote, la pile doit être rechargée ou remplacée aussi rapidement que possible. Les balances à écran LCD disposent de quatre témoins de pile supplémentaires, qui montrent la charge de la pile ainsi que des informations visuelles sur son chargement, lequel débute une fois le bloc d'alimentation branché. Lorsque le bloc d'alimentation n'est pas branché, une bordure apparaît autour du témoin de pile pour indiquer que c'est cette dernière qui alimente la balance. Peu de temps avant que la pile soit vide, la bordure entourant le symbole se met à clignoter.

Touches numériques: Permettent la saisie de prix unitaires ou d'autres données.

Touche **C**: Sert à réinitialiser les prix unitaires ou d'autres données

Touche **T**: Sert à régler le poids de la tare.

Touche O : Sert à remettre la balance à zéro lorsque le plateau est vide.

Touche **F**: Permet d'accéder au menu des réglages et à certaines fonctions similaires aux réglages.

Touche **P**: Permet d'imprimer (uniquement pour les options PC ou imprimantes).

Touche **M+**: Sert à ajouter des données à la mémoire.

Touche **MR/MC**: Sert à afficher et à supprimer la mémoire.

Touche ☼: Permet d'activer et de désactiver le rétroéclairage: EIN-AUS (allumé/éteint) (uniquement pour l'afficheur LCD), ON, OFF, ON-OFF.

Touche **PLU**: Permet de sélectionner le prix unitaire.

Touches **P1, P2**...: Servent à sélectionner rapidement un prix unitaire.

Touche ↓: (MAJ) Sert à sélectionner les programmes P16-P30.

PREMIÈRE MISE SOUS TENSION

Lorsque la balance est mise sous tension, tous les symboles et éléments sont visibles. Le compte à rebours est visible pendant environ 10 secondes. Ensuite, vous voyez la charge maximale admissible, puis la balance et le poids passent en mode de fonctionnement normal. L'afficheur indique zéro. Les symboles  et sont actifs. Le plateau ne doit être chargé que lorsque la balance est prête pour la pesée. Si le plateau est déjà chargé ou qu'aucun plateau n'est installé, l'erreur « nnnnnn » peut apparaître sur l'afficheur. Assurez-vous que le plateau n'est pas chargé avant d'appeler le service d'assistance.

PESÉE

Posez la charge sur le plateau de la balance . Attendez que le témoin D s'allume. Le poids de la charge apparait sur l'afficheur.

Lorsque le plateau est vide, la valeur « 0,000 » devrait apparaître sur l'afficheur et les témoins et  devraient s'allumer. Si la valeur affichée n'est pas nulle ou si le témoin ne s'allume pas, appuyez sur  pour effacer la valeur relevée. Une fois la balance remise à zéro et stabilisée, le fonctionnement normal peut débuter.

ATTENTION: Il est interdit de poser des objets d'un poids supérieur à la charge maximale admissible de la balance sur celle-ci. (Valeur « Max »: voir la plaque signalétique) Posez la charge à la main sur le plateau. Le fait de lancer une charge sur le plateau à partir d'un point de même hauteur ou d'un point plus élevé peut endommager la balance (même si la charge est légère).

COMPTAGE

Pour compter correctement plusieurs produits identiques, il faut connaître le poids d ' un seul produit. Le poids d ' un seul produit est le « poids unitaire ». (« Unit Weight »).

POIDS UNITAIRE CONNU ET COMPTAGE

Entrez la valeur du poids unitaire à l ' aide du clavier numérique « 0 », « 1 »... « 9 ». Le poids unitaire entré est visible sur l ' afficheur de poids unitaire. Le nombre de pièces comptées est visible sur l ' afficheur de quantité.

FONCTION D'ÉCHANTILLONNAGE

Posez une quantité connue de produits sur le plateau de pesée. Si l ' échantillonnage est effectué avec plus d ' un produit, les résultats du calcul seront plus précis. Entrez la quantité de produits se trouvant sur le plateau à l ' aide des touches numériques « 0 », « 1 », « 1 »... « 9 ». Appuyez sur le bouton « Sample ». Le poids unitaire calculé apparaît sur l ' afficheur de poids unitaire. La quantité calculée apparaît sur l ' afficheur de quantité. Certains chiffres du poids unitaire calculé peuvent clignoter (pendant 5 secondes) sur l ' afficheur - cela signifie que ces chiffres ont été HYPERLINK „ http://www.synonymo.fr/ synonyme/probablement "possiblement mal calculées. Afin de minimiser de telles erreurs, nous vous recommandons d ' effecteur la procédure de comptage/sampling avec le plus grand nombre possible de produits.

ENREGISTREMENT DES TOUCHES DE RECHERCHE DE PRIX

Entrez un prix unitaire à l'aide du pavé numérique. Appuyez sur la touche à laquelle vous souhaitez attribuer un prix unitaire (P1 à P8) et maintenez-la enfoncée durant environ 3 secondes. Un long « bip » retentit pour signaler que la saisie est acceptée.

UTILISATION DES TOUCHES DE PRIX UNITAIRE (PLU)

La balance peut stocker jusqu'à 250 prix unitaires différents. Vous pouvez accéder directement aux prix unitaires enregistrés en appuyant sur les touches P1 à P8.

Pour accéder aux autres prix unitaires, vous devez utiliser la touche PLU:

Appuyez sur la touche PLU.

« PLU » apparaît sur l'afficheur.

Saisissez le numéro du programme sous lequel le prix unitaire est stocké (appuyez sur « 7 », puis sur « 1 » pour le programme PLU « 71 »). « PLU 71 » et le prix unitaire associé apparaissent sur l'afficheur.

Enregistrement de prix unitaires à l'aide de la touche PLU: Saisissez le prix unitaire à l'aide du pavé numérique — il apparaît sur l'afficheur. Appuyez sur PLU et maintenez cette touche enfoncée pendant environ 3 secondes. « PLU » clignote sur l'afficheur. Entrez le numéro du programme PLU sous lequel vous souhaitez enregistrer le prix unitaire.

Ce prix a été préalablement saisi (appuyez p. ex. sur « 7 », puis sur « 1 » pour stocker le prix unitaire sous le programme PLU 71).

TARE

• Posez la charge servant de tare sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin ◣◢ s'allume. Le poids de la tare apparaît sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche . "dara" s'affiche pendant environ 1 seconde, puis la balance affiche la valeur « 0,000 ». Le témoin NET s'allume . Le symbole clignote (afficheur LCD uniquement). La tare été pesée.

• Posez la charge sur le plateau de la balance. Attendez que le témoin ◣◢. apparaisse sur l'afficheur. Le poids net de la charge apparaît sur l'afficheur.

• Retirez la charge du plateau. Attendez que le témoin ◣◢ s'allume. Les témoins NET et  disparaissent. La tare est supprimée automatiquement.

Programmation de la tare:

La tare peut être entrée au moyen du pavé numérique. Appuyez sur la touche EL. L'afficheur de prix unitaire montre « EL ». L'afficheur de charge est vide. Appuyez sur la touche . L'afficheur de charge montre zéro. Il est possible de modifier la valeur de la charge à l'aide des touches numériques « 0 », « 1 »,... « 9 ». Pour enregistrer la valeur de la tare, appuyez sur la touche F. La tare n'est alors pas supprimée quand le plateau est vide.

E: Appuyez sur la touche  deux fois pour empêcher l'annulation de la tare. Le mot « sabit » apparaît brièvement à l'écran et le symbole de la tare (uniquement pour les afficheurs LCD) demeure visible en permanence. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche  lorsque le plateau est vide.

Pour les modèles avec afficheur LCD, le symbole  peut:

Ne jamais s'allumer – > aucune tare

Clignoter – > suppression automatique de la tare quand le plateau est vide.

Demeurer allumé en permanence – > tare définie. Pour annuler la tare, appuyez sur la touche T lorsque le plateau est vide.

ACTIONS LIÉES À LA MÉMOIRE

REMARQUE: Si la balance est de type EGE-M ou EGE-LED et qu'elle ne possède pas d'imprimante, elle ne permet pas d'utiliser les opérations avec mémoire. La mémoire sert à ajouter le poids et le prix de produits au poids et au prix d'articles précédemment pesés. Pour ce faire, appuyez sur les touches M+ et MR/MC.

Ajout dans la mémoire:

Posez le produit sur le plateau de la balance. Attendez jusqu'à ce que le témoin ◣◢ apparaisse. Saisissez le prix unitaire du produit. Appuyez sur la touche M+ La mémoire enregistre le poids et le prix à payer. Le témoin M correspondant clignote.

ATTENTION: Pendant la remise à zéro de la balance, quand une valeur négative s'affiche et quand le témoin ◣◢ n'est pas visible, aucune donnée ne peut être ajoutée dans la mémoire.

ATTENTION: Après l'ajout d'une opération dans la mémoire, il n'est pas possible d'ajouter la valeur correspondante dans la mémoire si le plateau n'est pas vide. L'afficheur n'indique pas la valeur « 0.000 » ou un nouveau prix unitaire est entré.

REMARQUE: Vous pouvez vérifier la valeur totale en appuyant sur la touche M+. Pour cela, il faut désactiver la fonction « Adding without Showing Total » (Set 3-1) dans les réglages « SETTINGS ». La valeur totale reste alors visible jusqu'à ce que le produit soit retiré du plateau.

REMARQUE: Il est possible de sauvegarder jusqu'à 80 promotions pour les ajouter à la mémoire.

Affichage et suppression des données en mémoire:

Appuyez sur la touche MR/MC. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix est indiqué sur l'afficheur du montant à payer, TPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire.

Appuyez sur la touche MR/MC Effacez la mémoire, ou appuyez sur F pour revenir au mode de pesée normal. Le témoin de mémoire s'affiche sous forme de M: Si le témoin est éteint: la mémoire est vide. Si le témoin clignote: les données enregistrées sont stockées dans la mémoire. Si le témoin est allumé: la valeur de la mémoire est visible.

Affichage des données en mémoire:

Appuyez sur la touche MR/MC. Le poids total est visible sur l'afficheur, le prix apparaît sur l'afficheur du montant à payer, TPA et le nombre de produits qui seront ajoutés à la mémoire est visible sur l'afficheur du prix unitaire. Appuyez sur la touche M+. Le poids et le prix précédemment stockés sont visibles sur l'afficheur de poids et de montant à payer. TPA est visible sur l'afficheur de prix unitaire. Une pression sur la touche fait apparaître les promotions correspondantes. Appuyez sur la touche MR/MC pour effacer la mémoire ou appuyez sur F pour revenir à la pesée sans supprimer de données.

RÉTROÉCLAIRAGE DE L'AFFICHEUR

Appuyez trois fois sur ☼ pour faire passer le rétroéclairage de ON, à OFF, puis à ON_OFF. Pour modifier le mode de rétroéclairage, procédez comme suit:

Le mode de rétroéclairage apparaît sur l'afficheur pendant environ une seconde:

bL Ein/On:le rétroéclairage est ALLUMÉ Le rétroéclairage est activé en continu.

bL OFF: le rétroéclairage est ÉTEINT. Le rétroéclairage demeure éteint en continu.

bLOnFF: le rétroéclairage est activé en mode ON_OFF. Le rétroéclairage s'allume lors de la pesée et lorsqu'une touche est enfoncée. L'éclairage s'éteint quand le plateau est vide. Lorsque la balance est allumée, le rétroéclairage est éteint. Lorsque le témoin clignote au niveau du poids, le rétroéclairage s'éteint automatiquement.

RÉGLAGES

• Appuyez sur la touche F durant 3 secondes pour accéder au menu des réglages. L'afficheur montre « Set », « Basis Menu Number », puis « Submenu Number » pendant 2 secondes. Les valeurs du sous-menu apparaissent ensuite pendant 2 secondes sur l'afficheur.

• Appuyez sur la touche F pour accéder au menu.

• Appuyez sur la touche  pour accéder au sousmenu.

Pour changer les valeurs On Off:

• Appuyez sur la touche .

Pour changer le type de valeurs numériques:

• Utilisez les touches numériques pour modifier la valeur.

• Appuyez sur F pour enregistrer les modifications.

• Pour revenir au mode de pesée normal, appuyez sur F pendant environ 3 secondes.

ATTENTION: Après avoir quitté le menu des réglages, éteignez et rallumez la balance.

IT

TASTI DEL DISPLAY E DELLA TASTIERA

Led zero : Indica che il piatto di pesata è vuoto. Prima di pesare, verificare che il piatto di pesata sia vuoto e premere il tasto „ " per riportare la bilancia a zero, se il led zero non è attivo. In caso contrario, potrebbe verificarsi un errore.

Led equilibrio : Indica che il carico sul piatto della bilancia è stabile. Il led è inattivo quando il carico viene posizionato sul piatto o quando il carico viene rimosso dal piatto. Quando la luce si spegne, l'indicazione dei valori può essere errata. Dopo aver appoggiato il prodotto sul piatto della bilancia, attendere fino a che non appare il simbolo  per leggere il valore del carico.

Led tara : Indica che la tara influisce sulla pesata. Lampeggia quando la tara non è fissata. Si illumina in modo continuativo quando la tara è costante. (Solo per la bilancia con schermo LCD)

Led **M** della memoria totale: Lampeggia se sono presenti dei dati nella memoria. Viene attivato quando viene mostrato il contenuto della memoria.

Led batteria : Indica che la batteria funziona. Quando il led si illumina, la bilancia funziona tramite batteria. Se lampeggia, la batteria deve essere ricaricata o sostituita il più velocemente possibile.

Il display LCD ha quattro led per la batteria aggiuntivi che mostrano lo stato di carica della batteria e informazioni grafiche sulla carica della batteria che inizia dopo che l'alimentatore è stato collegato. Se l'alimentatore non è collegato, la cornice intorno al led della batteria si illumina e indica che la batteria viene utilizzata. Poco prima che la batteria sia scarica, la cornice intorno all'icona della batteria lampeggia.

Tasti numerici: Per inserire i prezzi unitari o altri dati.

Tasto **C**: Per reimpostare i singoli prezzi o altri dati.

Tasto **T**: Per impostare il carico come tara.

Tasto  : Per riportare la bilancia a zero, quando il piatto è vuoto.

Tasto **F**: Accesso al menu impostazioni e ad alcune funzioni simili alle impostazioni.

Tasto **P**: Utilizzato per preparare le stampe (solo per opzioni computer o stampante)

Tasto **M+**: Utilizzato per aggiungere dati alla memoria totale.

Tasto **MR/MC**: Utilizzato per mostrare la memoria totale e per cancellarla.

Tasto ☼: Attiva la retroilluminazione on/off, ON-OFF (solo per display LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Tasto **PLU**: Utilizzato per selezionare il prezzo unitario.

Tasti **P1, P2**...: Utilizzati per scegliere velocemente il prezzo unitario.

Tasto ↓: (SHIFT) utilizzato per scegliere i programmi P16-P30.

PRIMA ACCENSIONE

Tutti gli elementi e i simboli sono visibili al momento dell'accensione della bilancia. Il conto alla rovescia è visibile per circa 10 secondi. Dopodiché è visibile il peso massimo consentito; la bilancia e il peso vanno in modalità di funzionamento normale. Il display indica Null (zero). I simboli  e  sono attivati. Il piatto di pesata può essere caricato solo quando è pronto per la pesatura. In presenza di un carico sul piatto o quando non è presente il piatto della bilancia, sul display può comparire un errore (nnnnn). Assicurarsi che il piatto non venga caricato prima che la bilancia venga messa in funzione.

PESARE

Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere finché il display . non si accende. Il peso del carico verrà mostrato sul display.

Sul display dovrebbe comparire il valore „0.000" e i led  e  si dovrebbero illuminare, se il piatto della bilancia è vuoto. Se il valore indicato è diverso da zero o se il led  non si illumina, premere  per cancellare la pesata. Dopo che la bilancia è stata azzerata e stabilizzata, si può cominciare con il normale funzionamento.

ATTENZIONE: È proibito posizionare sulla bilancia carichi che superano il peso massimo consentito. (Valore „Max" sulla targhetta). Il carico deve essere posizionato manualmente sul piatto della bilancia. Gettare un carico dall'alto oppure lanciare un carico sul paitto della bilancia può danneggiare la bilancia stessa, anche quando il carico ha un peso limitato.

CONTEGGIO

Per poter contare correttamente gli stessi prodotti, è necessario conoscere il peso di un singolo prodotto. Il peso di un singolo prodotto è un „peso unitario " „(, unit weight ').

CONTAPEZZI E SISTEMA DI CONTEGGIO

Inserire il valore del peso unitario con il tasto d'inserimento numerico „0", „1" .... „9". L'unità di misura inserita è visibile sul display del contapezzi. Il numero di pezzi conteggiati viene visualizzato sul display della quantità.

FUNZIONE DI CAMPIONAMENTO (SAMPLING)

Posizionare una quantità conosciuta di prodotti su un piatto di pesata. Se il campionamento viene effettuato con più di un prodotto, i risultati del calcolo saranno più precisi. Utilizzare il tasto numerico „0 ", „1 " .... „9 " per inserire la quantità di prodotti che si trovano sul piatto. Premere il pulsante „Sample ". Il peso unitario calcolato viene mostrato sul display del contapezzi. La quantità di prodotti calcolata viene mostrata sul display della quantità. Può accadere che alcune cifre del valore del contapezzi visualizzate sul display lampeggino (per 5 secondi). Ciò significa che queste cifre potrebbero essere state ricalcolate in modo errato. Per ridurre al minimo tali errori, si raccomanda di effettuare il conteggio/campionamento con il maggior numero possibile di prodotti.

TASTI DI REGISTRAZIONE DELLA CHIAVE DI RICERCA DEL PREZZO

Immettere il valore del prezzo unitario sul tastierino numerico. Premere e tenere premuto per circa 3 secondi uno dei tasti P1,...., P8, che assegnano il prezzo unitario. La bilancia accetta l'inserimento dei dati con un lungo segnale acustico.

USO DEI TASTI DEL PREZZO UNITARIO (PLU)

La bilancia può salvare 250 diversi prezzi unitari. L'accesso diretto ai prezzi unitari salvati ottenuti è possibile mediante la pressione di uno dei tasti P1, P8. L'accesso agli altri prezzi unitari avviene mediante il tasto PLU:

premere il tasto PLU.

La scritta „PLU" appare sullo schermo.

Digitare il numero del programma sotto cui è salvato il prezzo unitario (premere ad es. „7" e poi „1" per il programma PLU „71"). Sul display appare „PLU 71" e il prezzo unitario indicato in questo programma.

Registrare il prezzo unitario con il tasto PLU: Inserire il prezzo unitario mediante i tasti numerici – viene mostrato sul display. Premere e tenere premuto PLU per circa 3 secondi. „PLU" lampeggia sul display. Inserire il numero del programma PLU sotto cui il prezzo unitario viene inserito; questo è stato inserito in precedenza (premere ad es. „7" e poi „1" per registrare questo prezzo unitario sotto il programma PLU nr. 71).

TARA

• Posizionare il carico della tara sul piatto della bilancia. Attendere finché il display non si accende. Il peso della tara è indicato sul display.

• Premere il tasto . Sul display viene mostrato per circa 1 secondo "dara", poi viene indicato il valore „0.000". Il led NET è attivo . Il simbolo si illumina (solo su schermo LCD). La tara è stata pesata.

• Mettere il carico sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led si illumina. Il peso netto del carico viene visualizzato sul display.

• Prendere il carico dal piatto della bilancia. Attendere finché il led non si accende. I led NET e  si spengono. La tara viene cancellata automaticamente.

Programmazione della tara:

Il valore della tara può essere inserito mediante la tastiera numerica. Premere il tasto EL. Il led del prezzo unitario indica „EL". Il led del valore di carico è vuoto.

Premere il tasto .

Il led del valore di carico indica zero. Il valore di carico può essere cambiato con i tasti numerici „0", „1", „9". Premere il tasto F per salvare il valore della tara. In questo caso la tara non viene cancellata quando il piatto della bilancia è vuoto.

E: Premere due volte il tasto  per bloccare l'annullamento della tara. In questo caso viene brevemente mostrata la parola „sabit" sul display e il simbolo della tara (solo su display LCD) è attivo in modo continuato. Per annullare la tara, premere il tasto  quando il piatto della bilancia è vuoto.

Su modelli con schermo LCD, quando il simbolo :

non si accende mai – > tara non disponibile lampeggia – > se il piatto è vuoto, la tara viene eliminata automaticamente.

sempre acceso – > la tara è impostata. Per annullare la tara, premere il tasto T quando il piatto della bilancia è vuoto.

MEMORIA TOTALE – AZIONI

AVVERTENZA: Se si tratta di una bilancia di tipo LED EGE-M o EGE e non è disponibile una stampante, non può essere utilizzata per operazioni con la memoria totale. La memoria totale viene utilizzata per aggiungere il peso e il prezzo del prodotto a prodotti precedentemente pesati e prezzati. Per questo utilizzare i tasti M+ e MC/MR.

Per aggiungere alla memoria totale:

Appoggiare il prodotto sul piatto della bilancia. Attendere fino a che il led anon si accende. Immettere il prezzo unitario del prodotto. Premere il tasto M+ LIl peso e il prezzo da pagare vengono aggiunti alla memoria totale. Il corrispondente led M lampeggia.

ATTENZIONE: Quando i valori vengono impostati su zero, con valori negativi oppure quando il led non è visibile, non è possibile aggiungere dati alla memoria totale.

ATTENZIONE: Dopo aver aggiunto l'operazione alla memoria totale, non è possibile aggiungere nuovamente dei valori alla memoria totale, se il piatto della bilancia non è vuoto. Il display non mostra il valore di „0.000" oppure viene immesso un nuovo prezzo unitario.

AVVERTENZA: È possibile controllare il valore totale premendo i tasti M+. Disattivare la funzione „Adding without Showing Total" (Set 3-1) nelle impostazioni dei dettagli "SETTINGS". In questo caso, il valore totale è visibile fino a quando il prodotto non viene rimosso dal piatto.

AVVERTENZA: Possono essere salvate 80 azioni per l'aggiunta alla memoria totale.

Mostrare i valori della memoria totale e cancellarli:

Premere il tasto MR/MC. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo dell'importo da pagare verrà mostrato sul display TPA e il numero di prodotti aggiunti alla memoria sono visibili sul display del prezzo unitario. Premere il tasto MR/MC Cancellare la memoria totale oppure premere F per ritornare alla modalità di pesata normale.

Il led di memoria totale viene indicato come M:

Se il led è disattivato: La memoria è vuota. Se il led lampeggia: I valori salvati vengono memorizzati nella memoria.

Se il led è acceso: Il valore di memoria è visibile.

Mostrare i dati salvati:

Premere il tasto MR/MC. Il peso totale è visibile sul display, il prezzo dell'importo da pagare verrà mostrato sul display, TPA e il numero di prodotti aggiunti alla memoria è visibile sul display del prezzo unitario. Premere il tasto M+. Il peso e il prezzo salvati in precedenza sono visibili sul display del peso e dell'importo da pagare. TPA è visibile sul display del prezzo unitario. Premendo il tasto M+ vengono indicate le azioni corrispondenti. Premere il tasto MR/MC per cancellare la memoria oppure premere il tasto F per reimpostare la pesata senza cancellare i dati.

RETROILLUMINAZIONE DEL DISPLAY

Premere il tasto ☼ per cambiare la retroilluminazione tra ON, OFF e ON_OFF. Per cambiare il modo della retroilluminazione:

La modalità della retroilluminazione viene mostrata sul display per circa un secondo:

bL Ein: retroilluminazione attiva La retroilluminazione è sempre attiva.

bL OFF: retroilluminazione disattivata. L'illuminazione è sempre spenta.

bLOnFF: la retroilluminazione è attiva in modalità ON_OFF. La retroilluminazione viene attivata pesando oppure premendo i tasti. L'illuminazione viene disattivata quando il piatto della bilancia è vuoto. Quando la bilancia è accesa, la retroilluminazione è spenta. Se invece il led del carico lampeggia, la retroilluminazione viene disattivata.

IMPOSTAZIONI

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per raggiungere il menu impostazioni. Il display mostra per circa 2 secondi „Set", „Basis Menu Number" e „Submenu number", poi sul display vengono mostrati per circa 2 secondi i valori del sottomenu.

• Premere il tasto F per accedere al menu.

• Premere il tasto  per accedere al sottomenu.

Per modificare i valori on off:

• Premere il tasto .

Per modifiare il tipo di valori numerici:

• Usare i tasti numerici per modificare i valori.

• Premere il tasto F per salvare i cambiamenti.

• Premere il tasto F per circa 3 secondi per ritornare alla modalità di pesata normale.

ATTENZIONE: Dopo aver lasciato il menu impostazioni, spegnere la bilancia e poi riaccenderla.

ES

PANTALLA Y TECLAS

Indicador de cero : indica que el plato está vacío. Antes de pesar, asegúrese de que el plato esté vacío y pulse la tecla „  ” para poner a cero la balanza cuando el indicador de cero no esté activo. De lo contrario, puede producirse un error.

Indicador de equilibrio : indica que la carga del plato es estable. Este indicador está inactivo cuando se coloca o retira un objeto en el plato. Si el indicador se apaga, el valor de la báscula puede ser incorrecto. Espere hasta que aparezca el símbolo después de colocar el producto en el plato de pesaje para obtener una lectura correcta.

Indicador de Tara : indica que se aplica la TARA al pesaje. Parpadea cuando Tara no está fija. Se ilumina de manera continua cuando la tara es constante. (Solo para básculas con pantalla LCD).

Indicador de memoria total **M**: Parpadea cuando hay datos en la memoria. Se activa cuando se muestra el contenido de la memoria.

Indicador de la batería : Indica que la batería está funcionando. Cuando el indicador se enciende, la balanza funciona con batería. Cuando el indicador parpadea, la batería debe cargarse o cambiarse lo antes posible.

Las básculas con pantalla LCD disponen de cuatro indicadores de batería adicionales, que muestran el estado de carga de la batería, así como información gráfica sobre la carga de la batería, que solo comienza después de conectar la fuente de alimentación. Cuando el adaptador de CA no está conectado, aparece un marco alrededor del indicador de batería para indicar que está en uso. Justo antes de que la batería se agote, el marco alrededor del símbolo de la batería parpadea.

Teclas numéricas: para introducir precios unitarios u otros datos.

Tecla **C**: restablece los precios unitarios u otros datos.

Tecla **T**: establece la carga como tara.

Tecla  : para poner a cero la balanza cuando el plato está vacío.

Tecla **F**: permite acceder al menú de ajustes y a algunas de las funciones que son similares a los ajustes.

Tecla **P**: se utiliza para imprimir (solo para opciones de PC o impresoras).

Tecla **M+**: se utiliza para añadir datos a la memoria total.

Tecla **MR/MC**: se utiliza para visualizar y borrar la memoria total.

Tecla ☼: enciende o apaga la retroiluminación (solo para modelos con la pantalla LCD) ON, OFF, ON-OFF.

Tecla **PLU**: USe utiliza para seleccionar el precio unitario.

Tecla **P1, P2**: se utilizan para seleccionar rápidamente un precio unitario.

Tecla ↓: (SHIFT) Permite seleccionar programas P16-P30.

PRIMERA PUESTA EN MARCHA

Todos los símbolos y elementos son visibles al encender la balanza. La cuenta atrás es visible durante aprox. 10 segundos. A continuación se muestra el peso máximo admisible y a continuación la báscula pasa al modo de funcionamiento normal. La pantalla muestra cero. Los iconos y se activan. El plato no debe cargarse hasta que esté listo para el pesaje. Si el plato está cargado o no hay ningún plato de pesada, puede aparecer el error nnnnnnnn en la pantalla. Asegúrese de que el plato de pesada no esté cargado antes de llamar al servicio técnico.

PESAJE

Coloque la carga en el plato. Espere hasta que se encienda el indicador . El peso del objeto se muestra en la pantalla.

El valor „0.000“ debe aparecer en la pantalla y los indicadores deben encenderse cuando el plato de pesaje está vacío. Si el valor de la pantalla no es cero o el indicador no está encendido, pulse para borrar el valor. Después de la puesta a cero y estabilización de la balanza se puede iniciar el funcionamiento normal.

ATENCIÓN: Está prohibido colocar sobre la balanza cargas que superen la carga máxima admisible. (Valor „Max: en la placa de características“). La carga se deposita manualmente en el plato de carga. La balanza puede resultar dañada si se tira una carga desde arriba o si se tira una carga sobre el plato (incluso con un objeto ligero).

RECUENTO

Para realizar correctamente el recuento de piezas de los mismos productos, debe conocer el peso de un solo producto. El peso de un solo producto es un „peso unitario “ („unit weight “).

PESO UNITARIO CONOCIDO Y RECUENTO

Ingrese el valor del peso unitario usando el teclado numérico „0 “, „1 “ ... „9 “. El peso unitario ingresado aparece en la pantalla de peso unitario. El número de piezas contadas aparece en la pantalla de cantidad.

FUNCION DE MUESTREO (SAMPLING)

Coloque un número conocido de productos en el plato de pesaje. Si el muestreo se realiza con más de un producto, el resultado de la conversión es más preciso. Ingrese el número de productos que están en el plato de pesaje usando el teclado numérico „0 “, „1 “ ... „9 “. Presione el botón „ Sample “. El peso unitario convertido aparecerá en la pantalla de peso unitario. El número convertido de productos aparecerá en la pantalla de cantidad. Algunos dígitos del valor de peso unitario convertido que aparecen en la pantalla pueden parpadear (durante 5 segundos), lo que significa que estos dígitos pueden haberse convertido incorrectamente. Para minimizar este tipo de errores, se recomienda que el procedimiento de recuento / muestreo se lleve a cabo con el mayor número de productos posible.

REGISTRO DEL PRECIO UNITARIO

Introduzca el valor del precio unitario con el teclado numérico. Mantenga pulsada una de las teclas P1,....., P8 durante aprox. 3 segundos. La balanza acepta el registro de datos con un pitido largo.

UTILIZANDO LOS BOTONES DE PRECIO UNITARIO (PLU)

La balanza puede almacenar 250 precios unitarios diferentes. Puede acceder directamente a los precios unitarios almacenados pulsando una de las teclas P1,... P8.

El acceso a otros precios unitarios está disponible con la tecla PLU:

Pulse el botón PLU.

PLU se muestra en la pantalla.

Introduzca el número de programa con el que se ha memorizado el precio unitario (por ejemplo, pulse „7“ y luego „1“ – para el programa PLU „71“). PLU 71“ y el precio unitario introducido en este programa aparecerá en la pantalla.

Introduzca el precio unitario con la tecla PLU:

Introduzca el precio unitario con las teclas numéricas – se muestra en la pantalla. Mantenga pulsado PLU durante unos 3 segundos. „En el display parpadea „PLU“. Introduzca el número de programa PLU con el que se quiere introducir el precio unitario (por ejemplo, pulse „7“ y luego „1“ para registrar este precio unitario en el programa PLU nº 71).

TARA

• Coloque la carga de tara en el plato de pesaje. Espere hasta que se ilumine el indicador ◣◢. El peso de la tara se muestra en la pantalla.

• Pulse la tecla .

„En la pantalla aparece”dara” durante aprox. 1 segundo y, a continuación, aparece el valor „0.000“.

La pantalla NET está encendida parpadea  (solo en modelos con pantalla LCD). La carga de tara ha sido correctamente registrada.

• Coloque la carga en el plato de carga y espere hasta que aparezca la pantalla muestre ◣◢. El peso neto de la carga se muestra en la pantalla.

• Retire la carga del plato.

Espere hasta que se ilumine el indicador. NET y  la pantalla se apagan. La tara se borra automáticamente.

Programación de tara:

El valor de tara se puede introducir a través del teclado numérico.

Pulse la tecla EL. La pantalla de precio unitario muestra „EL“. La pantalla del valor de carga está vacía.

Pulse la tecla .

Acepte el valor de tara con la tecla F. En este caso, la tara no se borra cuando el plato de pesaje está vacío.

E: presione dos veces el botón , para bloquear la anulación de la tara. En este caso, la palabra „sabit“ aparece brevemente en la pantalla y el símbolo de tara (solo en modelos con pantallas LCD) está permanentemente encendido. Para anular la tara, pulse la tecla , cuando el plato está vacio.

En modelos con pantalla LCD, si el símbolo :

No se enciende – > Tara no disponible

Parpadea – > si el plato está vacío, la tara se borra automáticamente.

Siempre encendido – > Tara está activa. Para anular la tara, pulse la tecla T cuando el platillo esté vacío.

MEMORIA TOTAL ACCIONES

NOTA: Si la balanza es de tipo EGE-M o EGE-LED y no hay impresora disponible, no se puede utilizar para operaciones con memoria total.

La memoria total se utiliza para agregar el precio del peso a productos previamente pesados. Para ello, utilice las teclas y M+ y Mr/MC.

Añadir a la memoria total:

Coloque el producto en el plato de pesaje. Espere hasta que se encienda la pantalla. Introduzca el precio unitario del producto. Pulse la tecla M+ El peso y el precio a pagar se añaden a la memoria total. El indicador M parpadea.

ATENCIÓN: durante el reinicio o la visualización negativa completa y si la lectura no es visible, no se realiza la adición a la memoria total.

ATENCIÓN: después de añadir la operación a la memoria total, el valor no se puede añadir a la memoria total si el plato de pesaje no está vacío. El display no muestra el valor „0.000“ o se introduce un nuevo precio unitario.

NOTA: se puede comprobar el valor total pulsando la tecla M+. En los ajustes de detalle „SETTINGS“ se debe desconectar la función „Adding without Showing Total“ (Set 3-1). En este caso, el valor total es visible hasta que el producto se retira del plato de pesaje.

NOTA: se pueden almacenar hasta 80 acciones para agregar a la memoria total.

Visualizar y borrar valores de la memoria total:

Presione la tecla MR/MC El peso total es visible en la pantalla, el precio es mostrado en la pantalla de la cantidad a pagar, TPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario. Pulse la tecla MR/MC para borrar la memoria total o pulse F para volver al modo de pesaje normal.

La pantalla de memoria total se muestra como M:

Cuando la pantalla está apagada: La memoria está vacía.

Si la pantalla parpadea: los valores almacenados se almacenan en la memoria.

Si el aviso se ilumina permanentemente: el valor de memoria es visible.

Visualizar datos de memoria:

Presione la tecla MR/MC. El peso total es visible en la pantalla, el precio se muestra en la pantalla de la cantidad a pagar, TPA y la cantidad de productos añadidos a la memoria es visible en la pantalla de precio unitario.

Presione la tecla M+.El peso y precio almacenados en primer lugar son visibles en los visores de peso y el importe a pagar. TPA es visible en el visor de precio unitario.

Pulsando la tecla M+ se muestran las acciones correspondientes.

Pulse el botón MR/MC para borrar la memoria o pulse F para volver a pesar sin borrar los datos.

ILUMINACIÓN DE LA PANTALLA

Pulse ☼ para cambiar entre ON, OFF y ON_OFF. Para cambiar el modo de retroiluminación:

El modo de retroiluminación se muestra en la pantalla durante aproximadamente un segundo:

bL: la luz de fondo está encendida. La luz de fondo está permanentemente encendida.

bL OFF: la luz de fondo está apagada. La luz de fondo está permanentemente apagada.

bLOnFF: la luz de fondo se enciende en el modo ON_OFF. La luz de fondo se enciende cuando se pesa algún objeto o se pulsan las teclas. La iluminación se apaga cuando el plato está vacío. Cuando la balanza está encendida, la luz de fondo está apagada. Si la pantalla parpadea en lugar de la carga, la luz de fondo se apaga automáticamente.

AJUSTES

• Pulse el botón F durante unos 3 segundos para entrar en el menú de configuración. La pantalla muestra „Set“, „Basic Menu Number“ y „Submenu number“ durante aprox. 2 segundos, luego los valores del submenú se muestran en la pantalla durante aprox. 2 segundos. Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón F para entrar en el menú.

• Pulse el botón 

para entrar en el submenú.

Para cambiar los valores On Off:

• Pulse la tecla .

Para cambiar el tipo de valores numéricos:

• Utilice el teclado numérico para cambiar el valor

• Presione F, para almacenar el cambio.

• Pulse F durante unos 3 segundos para volver al modo de pesaje normal.

Atención: después de salir del menú de configuración, apague y vuelva a encender la balanza.

CZ

DISPLEJ A TLAČÍTKA KLÁVESNICE

Ukazatel nula : Indikuje, že vážní miska je prázdná. Před vážením produktu se ujistěte, že vážní miska je prázdná a stiskněte tlačítko „  ” abyste vynulovali váhu, pokud ukazatel nula  není aktivní. Jinak se může vyskytnout chyba.

Ukazatel rovnováhy : Indikuje, že zatížení na vážní misce je stabilní. Ukazatel není aktivní v okamžiku umístění zatížení na misce nebo v okamžiku sejmutí zatížení z vážní misky. Pokud se ukazatel vypne, nemusí být indikace hodnoty hmotnosti správná. V této souvislosti, abyste přečetli hodnotu zatížení, počkejte, až se zobrazí symbol po umístění produktu na vážní misku.

Ukazatel táry : Indikuje, že tára má vliv na vážení. Bliká, když tára není stanovena. Svítí trvale, když je tára konstantní. (Pouze pro váhy s LCD displejem.)

Ukazatel celkové paměti **M**: Bliká, když se v paměti nacházejí údaje. Je zapnutý, když hodnota je znázorňována.

Ukazatel baterie : Indikuje provoz baterie. Pokud je ukazatel zapnutý, váha pracuje s bateriovým napájením. Pokud ukazatel bliká, je nutné nabití nebo výměna baterie v nejkratší možné době.

Váhy vybavené LCD displejem mají čtyři další ukazatele baterie indikující úroveň nabití baterie a také režim s grafickou informací o nabíjení baterie, která se aktivuje teprve po připojení síťového adaptéru. Pokud síťový adaptér nebyl připojen, zobrazí se rámeček kolem ukazatelů baterie, který indikuje, že se baterie používá. Těsně před vybitím baterie rámeček kolem symbolu baterie bliká

Číselné klávesy: Jsou používány k zavádění jednotkových cen nebo jiných údajů.

Tlačítko **C**: používáné k nulování jednotkových cen nebo jiných údajů.

Tlačítko  **T**: Používá se pro nastavení zatížení jako tára.

Tlačítko  : Používá se k nulování váhy v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Tlačítko **F**: Slouží pro přecházení do menu nastavení a některých funkcí přibližných nastavení.

Tlačítko **P**: používáné k provádění výtisků (jenom volitelně pro PC počítače nebo tiskárny)

Tlačítko **M+**: Používané k přidávání úplné paměti.

Tlačítko **MR/MC**: Používané k znázorňování a odstraňovaní úplné pamětě.

Tlačítko ☼: Přepíná podsvícení mezi zapnuto, vypnuto, zapnuto-vypnuto (pouze pro LCD displeje) ON, OFF, ONOFF

Tlačítko **PLU** : Používané k volbě jednotkové ceny.

Tlačítka **P1, P2**...: Používány k rychlé volbě jednotkové ceny.

Tlačítko ↓: (SHIFT) Používané k volbě programů P16-P30.

PRVNÍ ZAPNUTÍ

V okamžiku zapnutí váhy jsou všechny symboly a prvky viditelné. Asi na 10 sekund se zobrazuje odpočítávání. Pak se zobrazuje maximální přípustné zatížení váhy a stupnice a váha se přepne do normálního provozního režimu. Na displeji se zobrazuje číslice nula. Symboly  a jsou zapnuty. Na vážní misku nepokládejte žádné zatížení, dokud není připravena k vážení. Pokud na misce bude zatížení nebo pokud miska nebude na váze, může se na displeji zobrazit chyba nnnnnn. Dříve než zavoláte servis, ujistěte se, že na misce není zatížení.

VÁŽENÍ

Na vážní misku položte zatížení. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost zatížení se zobrazuje na displeji. Pokud je vážní miska prázdná, na displeji by se měla zobrazit hodnota “0.000” a měly by se zapnout ukazatele a Pokud hodnota na displeji není nula, ukazatel se nezapnul, stiskněte  abyste vynulovali váhu. Po vynulování a stabilizaci váhy můžete začít normální práci.

UPOZORNĚNÍ: Na váhu neumísťuje zatížení překračující její přípustné maximální zatížení. (Hodnota „Max: na typovém štítku)

Zatížení musí být položeno na vážní misku ručně. Házení zatížení z výšky nebo házení zatížení na misku (dokonce, i když zatížení je malé) může poškodit váhu.

SČÍTÁNÍ

Pro správné sečtení kusů stejných výrobků je třeba znát hmotnost jednotlivého výrobku. Hmotnost jednotlivých výrobků je „jednotkovou hmotností“ („unit weight“).

JEDNOTKOVÁ HMOTNOST A SČÍTÁNÍ

Zadejte hodnotu jednotkové hmotnosti pomocí numerické klávesnice „0“, „1“ … „9“. Zadaná jednotková hmotnost je zobrazen na displeji jednotkové hmotnosti. Počet sečtených kusů je zobrazen na displeji počtu.

FUNKCE VZORKOVÁNÍ (SAMPLING)

Položte na vážicí ploše určený počet výrobků. Pokud vzorkování provádíte s více než jedním výrobkem, výsledky přepočtu budou přesnější. Pomocí numerické klávesnice „0“, „1“ … „9“ zadejte počet výrobků, které jsou na vážicí ploše. Stiskněte tlačítko „Sample“. Přepočtená jednotková hmotnost se zobrazí na displeji jednotkové váhy. Přepočtený počet výrobků se zobrazí na displeji množství. Některá čísla přepočtené jednotkové hmotnosti, která se zobrazují na displeji, mohou blikat (cca 5 sekund) – to znamená, že tyto číselné údaje mohly být chybně přepočteny. K minimalizaci výskytu takových chyb se doporučuje, aby proces sčítání /sampling byl prováděn s co největším počtem výrobků.

REGISTRACE TLAČÍTEK VYHLEDÁVÁNÍ CEN

Zaveďte hodnotu jednotkové ceny prostřednictvím číselné klávesnice. Stiskněte a po dobu asi 3 vteřin podržte jedno z tlačítek P1,…, P8., ke kterým bude přiřazena jednotková cena. Váha schválí zavedení údajů prostřednictvím dlouhého zvukového signálu.

POUŽÍVÁNÍ TLAČÍTEK VOLBY JEDNOTKOVÉ CENY (PLU)

Váha si může zapamatovat 250 různých jednotkových cen. Přímý přístup k uloženým jednotkovým cenám lze získat stisknutím jednoho z tlačítek P1,… P8. Přístup ke zbývajícím jednotkovým cenám lze získat prostřednictvím tlačítka PLU:

Stiskněte tlačítko PLU.

„PLU’ bude viditelné na dipsleji.

Zaveďte číslo programu, pod kterým je uložena jednotková cena (např. stiskněte „7” a následně „1” – pro programu PLU č. „71”). Na displeji se znázorní „PLU 71” a jednotková cena, která byla zavedena do tohoto programu.

Registrace jednotkové ceny s použitím tlačítka PLU: Zaveďte jednotkovou cenu s použitím číselné klávesnice – bude viditelná na displeji. Stiskněte a po dobu asi 3 vteřin podržte tlačítko PLU. „PLU” bude blikat na displeji. Zaveďte číslo programu PLU, pod kterým bude uložena jednotková cena, která byla zavedena dříve (např. stiskněte „7” a následně „1” za účelem registraci této jednotkové ceny pod programem PLU č. 71).

TÁRA

• Položte zatížení táry na vážní misku. Počkejte na zapnutí ukazatele Hmotnost táry se bude zobrazovat na displeji.

• Stiskněte tlačítko . “dara” se zobrazuje na displeji asi 1 sekundu, pak se zobrazí hodnota “0.000”. Zapne se ukazatel NET. Symbol bliká (pouze pro LCD displeje). Tára byla zvážena.

• Položte zatížení na vážní misku. Počkejte na zobrazení ukazatele . Hmotnost zatížení netto se zobrazuje na displeji.

• Sejměte zatížení z vážní misky. Počkejte na zapnutí ukazatele Ukazatele NET a se vypnou. Tára se automaticky stornuje.

Programování táry:

Hodnota táry může být zaváděna s použitím číselné klávesnice.

Stiskněte tlačítko EL. Na displeji jednotkové ceny se znázorní „EL”. Displej hodnoty zatížení je prázdný. Stiskněte tlačítko . Displej hodnoty zatížení ukáže nulu. Hodnota zařázení může být změněna číselnou klávesnicí “0”,”1”,…”9”.

Stiskněte tlačítko F za účelem zapamatování táry. V tomto případě tára nebude zrušena v okamžiku, když bude miska váhy prázdná

E: Stiskněte tlačítko dvakrát, abyste zablokovali stornování táry. V tomto případě se na displeji zobrazí na okamžik slovo „sabit“ a symbol táry (pouze pro LCD displeje) je trvale zapnutý. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

Pro modely s LCD displejem – pokud symbol :

Se nikdy nezapne – > chybí tára

Bliká – > v okamžiku, když je vážní miska prázdná, tára se automaticky stornuje

Vždy zapnutý – > Tára je stanovena. Chcete-li stornovat táru, stiskněte tlačítko T v okamžiku, když je vážní miska prázdná.

ČINNOSTI S POUŽITÍM ÚPLNÉ PAMĚTI

POZOR: pokud je váha typu EGE-M nebo EGE-LEDa není tiskárna, nemůže být používána k činnostem s použitím úplné paměti.

Úplná paměť je přizpůsobena k přidávání váhy a ceny výrobku ke dříve zváženým a výrobkům se stanovenou cenou. Pro činnosti tohoto druhu slouží dva tlačítka M+ a MR/MC.

Přidávání do úplné paměti:

Umístěte výrobek v misce váhy.

Počkejte dokud se ukazatel zapne ◣◢. Zaveďte hodnotu jednotkové ceny výrobku.

Stiskněte tlačítko M+ váha a cena k úhradě budou přidané k úplné paměti. Bliká příslušný ukazatel M.

POZOR: Během nulování nebo záporného zobrazení váhy, jak rovněž v okamžiku když ukazatel ◣◢ není viditelný, přidávání k úplné paměti nebude prováděno.

POZOR: Po provedení činnosti přidání k úplné paměti, nové přidání hodnoty k úplné paměti nelze provést, pokud miska váhy nebude prázdná, na displeji se neznázorní hodnota „0.000" nebo bude zavedena nová jednotková cena.

POZOR: Lze zkontrolovat úplnou hodnotu stisknutím tlačítka M+. V podrobných nastaveních "SETTINGS" je třeba vypnout funkci „Adding without Showing Total" (Set3-1). V takovém případě úplná hodnota bude viditelná dokud výrobek nebude sundán z misky váhy.

POZOR: Maximálně lze zapamatovat 80 činností přidávání úplné paměti.

Znázorňování a rušení úplné paměti:

Stiskněte tlačítko MR/MC. Celková váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, TPA a počet přidaných k paměti výrobků jsou viditelné na displeji jednotkové ceny.

Stiskněte tlačítko MR/MC za účelem zrušení úplné paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k normálnímu režimu vážení.

Ukazatel úplně paměti je znázorňován jako M: Pokud je ukazatel vypnutý – paměť je prázdná.

Pokud ukazatel bliká – v paměti se nacházejí uložené hodnoty.

Pokud je ukazatel zapnutý – hodnota paměti je viditelná.

Znázorňování údajů pamětě:

Stiskněte tlačítko MR/MC. Úplná váha je viditelná na displeji, cena je viditelná na displeji částky k úhradě, a počet přidaných výrobků do paměti je viditelný na displeji jednotkové ceny. Stiskněte tlačítko M+. Váha a cena, které byly zapamatována jako první jsou viditelné na displejích váhy a částky k úhradě. TPA je viditelné na displeji jednotkové ceny. Stisknutím tlačítka M+ budou viditelné příslušné činnosti. Stiskněte tlačítko MR/MC za účelem zrušení paměti nebo stiskněte F za účelem návratu k vážení bez zrušení údajů.

PODSVÍCENÍ DISPLEJE

Stiskněte tlačítko ☼ abyste mohli přepínat mezi zapnutím podsvícení ON, vypnutím OFF a režimem ON_OFF. Chceteli změnit režim podsvícení:

Režim podsvícení se zobrazuje na displeji asi jednu sekundu:

bL On: podsvícení je zapnuto ON Podsvícení je trvale zapnuto.

bL OFF: podsvícení je vypnuto OFF. Podsvícení je trvale vypnuto.

bLOnFF: podsvícení je zapnuto v režimu ON_OFF. Podsvícení je zapnuto při vážení nebo stlačování tlačítek. Podsvícení je vypnuto, když je vážní miska prázdná. Když je váha zapnutá, režim podsvícení je vypnutý. Pokud bude na displeji blikat bod místo hodnoty zatížení, podsvícení se automaticky vypne.

NASTAVENÍ

• Stiskněte tlačítko F asi na 3 sekundy, abyste vstoupili do menu nastavení.

• Asi na 2 sekundy se zobrazí na displeji “Set”, „Basis Menu Number“ a „Submenu číslo“, pak se hodnoty podmenu zobrazí na displeji asi na 2 sekundy

• Stiskněte tlačítko F, abyste vstoupili do menu.

• Stiskněte tlačítko abyste vstoupili do podmenu. Chcete-li změnit druh hodnoty On Off:

• Stiskněte tlačítko . AChcete-li změnit druh číselných hodnot:

• Pro změnu hodnoty je třeba použít číselnou klávesnici

• Stiskněte F, abyste zachovali změnu

• Stiskněte F asi na 3 sekundy, abyste se vrátili do režimu normálního vážení.

UPOZORNĚNÍ: Po výstupu z menu nastavení vypněte váhu

a opět ji zapněte.

THINGS TO DO BEFORE CALLING THE SERVICE

DE | PL | FR | IT | ES | CZ

VOR DEM SERVICEANRUFEN | PRZED WEZWANIEM SERWISU SYGNAŁY AWARII | AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE D'ASSISTANCE | PRIMA DI CONTATTARE L'ASSISTENZA | ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO | DŘÍVE NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

DE

VOR DEM SERVICEANRUFEN

SIGNALE DER STÖRUNGEN

ER 1: Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER2: Warte einen Moment. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER 3: Warten Sie eine Weile. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale leer ist und drücken Sie die Taste O. Wenn der Fehler weiterhin besteht, schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 4: Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 5: Eingangsfehler – Zurücksetzen. Wiegen unmöglich. Stellen Sie sicher, dass die Waagschale leer ist. (Wenn die Waagschale nicht auf der Waage steht, dort unterbringen). Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Melden Sie sich beim Service, wenn die Nachricht bei leerer Schale aktiv ist.

ER 6: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 7: Schnittstellen-Kommunikationsfehler Schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn es sich bei der Waage nicht um ein PC-Modell mit Druckfunktion handelt, wenden Sie sich an den Kundendienst. Wenn es sich bei der Waage um ein PC-Modell / Modell mit Druckfunktion handelt, ändern Sie SET 10.1 auf „On" und schalten Sie die Waage aus. Dann schalten Sie diese wieder ein. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 8: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 9: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 10: Waage aus – und wieder einschalten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

ER 11: Gilt für PC-Modelle / Modelle mit Druckfunktion – Diese Meldung erscheint, wenn der ALIBI-Speicher voll ist. Dies blockiert die Datenübertragung zum PC / Drucker. Löschen Sie den ALIBI-Speicher. Schalten Sie die Waage aus und wieder ein.

ER 12: Fehler bei der Erkennung der Verbindungsleitung an den tensometrischen Sensor. Überprüfen Sie das Verbindungs – und DMS-Kabel. Verbinden Sie den Stecker, wenn er nicht angeschlossen ist. Wenn der Fehler auftritt, schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER 13: Warten Sie einen Moment. Wenn der Fehler weiterhin besteht, schalten Sie die Waage aus und wieder ein. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

ER 14: Siehe „PrinterUserManualAnnex.doc“. Wenn der Fehler weiterhin auftritt, melden Sie sich beim Service.

Lo bAtt: Entladene Batterie. Die Waage funktioniert nicht. Laden Sie die Batterie auf.

Full (auf dem Display der Waage): Der Belastungswert ist größer als die maximal zulässige Belastung.

Full (auf dem Display der Waage): Der Zahlungsbetrag ist zu groß, um auf dem Display angezeigt zu werden.

nnnnnn: Die Plattform (Waagschale) ist nicht fixiert, oder die Waagschale wird beim Betätigen der Waage belastet. Entfernen Sie die Last von den Plattformen. Wenn die Plattform nicht fixiert ist, muss sie fixiert werden. Gegebenenfalls die Waage bei leerer Plattform (ohne Last) neu starten. Wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

AKUSTISCHE SIGNALE

Kurzer Piepton: gedrückte, beliebige Taste.

Doppelter Piepton: Zeigt an, dass die gedrückte Taste nicht auf die entsprechende Funktion zutrifft.

Langer Piepton: die gleiche Frequenz wie der kurze Piepton. Zeigt die zweite Funktion der gedrückten Taste an.

Der kurze Piepton und der lange Piepton haben unterschiedliche Frequenzen: zeigt an, dass der gewünschte Vorgang nicht ausgeführt werden kann. Drücken Sie beispielsweise die Taste T, während die Anzeige D ausgeschaltet ist. Regelmäßige kurze Pieptöne in 10 Sekunden: Wenn der Batteriestand niedrig ist, zeigt die Waage dies alle 10 Sekunden an. Die Batterieanzeige blinkt. Dies bedeutet, dass die Batterie bald vollständig entladen ist und ein Wiegen nicht mehr möglich ist. Schließen Sie das Netzteil an. Ein fortgesetzter Betrieb ohne Anschluss des Netzteils zeigt weiterhin eine niedrige Batterieladung an. Drücken Sie die Taste F, um die Signalisierung abzubrechen. Überprüfen Sie die rote LED am Netzteil auf Funktionstüchtigkeit.

PL

PRZED WEZWANIEM SERWISU SYGNAŁY AWARII

ER 1: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER2: Odczekać chwilę. Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 3: Odczekać chwilę. Upewnić się, że szalka wagi jest pusta i nacisnąć przycisk O. Jeśli awaria nie ustąpi, wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 4: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 5:Błąd wstępnego zakresu zerowania. Ważenie niemożliwe. Upewnić się że szalka wagi jest pusta. (Jeśli szalka wagi nie jest na wadze, należy ją tam umieścić). Wyłączyć i włączyć wagę ponownie w momencie gdy szalka wagi jest pusta. Zgłosić się do serwisu jeśli komunikat jest aktywny przy pustej szalce.

ER 6: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 7: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 8: Błąd komunikacji interfejsu. Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli waga nie jest modelem PC/z funkcją drukowania, wezwać serwis. Jeśli waga jest modelem PC / z funkcją drukowania, zmienić SET 10.1 na „On" i wyłączyć wagę. Następnie włączyć ją ponownie. Jeśli problem pojawia się dalej, wezwać serwis.

ER 9: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 11: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 12: Wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 13:Dotyczy modeli PC /z funkcją drukowania – ten komunikat pojawia się jeśli pamięć ALIBI jest pełna. Powoduje to zablokowanie przesyłu danych do PC /drukarki. Należy skasować pamięć ALIBI. Wyłączyć wagęi włączyć ponownie.

ER 14: Błąd wykrycia przewodu podłączenia czujnika tensometrycznego. Sprawdzić połączenie oraz przewód czujnika tensometrycznego. Podłączyć złącze, jeśli jest odłączone. Jeśli błąd pojawia się w dalszym ciągu wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 15: Odczekać chwilę. Jeśli błąd nie ustępuje, wyłączyć i włączyć wagę ponownie. Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

ER 16: Zapoznać się z „PrinterUserManualAnnex.doc". Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

Lo bAtt: Rozładowana bateria. Waga nie działa. Naładować baterię.

Full (na wyświetlaczu wagi): Wartość obciążenia jest większa niż maksymalne dopuszczalne obciążenie.

Full (na wyświetlaczu ceny): Kwota do zapłaty jest zbyt duża aby mogła być wyświetlona na wyświetlaczu.

nnnnnn: Platforma (szalka) nie jest zamocowana, lub w momencie uruchamiania się wagi na szalce znajduje się obciążenie. Usunąć obciążenie za platformy. Jeśli platforma nie jest zamocowana to należy ją zamocować. Jeśli konieczne, zrestartować wagę w momencie gdy platforma jest pusta (bez obciążenia). Jeśli awaria w dalszym ciągu ma miejsce, zgłosić się do serwisu.

SYGNAŁY AKUSTYCZNE

Krótki sygnał dźwiękowy : wciśnięty dowolny przycisk.

Podwójny krótki sygnał dźwiękowy : wskazuje na to, że przycisk, który został wciśnięty nie ma zastosowania do powiązanej funkcji.

Długi sygnał dźwiękowy: taka sam częstotliwość jak krótki sygnał. Wskazuje na drugą funkcję wciśniętego przycisku.

Krótki sygnał dźwiękowy i długi sygnał dźwiękowy mają różne częstotliwości: wskazuje na to, że żądana operacja nie może być przeprowadzona. Np. Naciśnięcie przycisku T w momencie gdy wskaźnik D jest wyłączony. Regularne krótkie sygnały dźwiękowe w okresie 10 sekundowym: gdy poziom naładowania baterii jest niski, waga sygnalizuje ten fakt co 10 sekund. Wskaźnik baterii miga. Oznacza to, że bateria wkrótce ulegnie całkowitemu rozładowaniu i ważenie nie będzie możliwe. Należy podłączyć zasilacz. Kontynuowanie pracy bez podłączenia zasilacza kontynuuje sygnalizowanie niskiego poziomu naładowania baterii. Nacisnąć przycisk F aby przerwać sygnalizowanie. Sprawdzić czerwoną diodę zasilacza w celu sprawdzenia poprawnego działania.

FR

AVANT DE FAIRE APPEL AU SERVICE D'ASSISTANCE

SIGNAUX D'ERREURS

ER 1: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

ER2: Attendez quelques instants. Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service d'assistance.

ER 3: Attendez un court moment. Assurez-vous que le plateau est vide et appuyez sur O. Si l'erreur persiste, éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 4: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 5: Erreur d'entrée – Réinitialiser. Pesée impossible. Assurez-vous que le plateau est vide. (Si le plateau n'est pas sur la balance, posez-le). Éteignez la balance et rallumezla. Contactez le service d'assistance si le message apparaît alors que le plateau est vide.

ER 6: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 7: Erreur de communication de l'interface. Éteignez la balance et rallumez-la. Si la balance n'est pas un modèle PC avec une fonction d'impression, contactez le service client. S'il s'agit d'un modèle PC / modèle avec fonction d'impression, mettez 10.1 mis sur « On » et éteignez la balance. Rallumez-la ensuite. Si le problème persiste, contactez le service client.

ER 8: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 9: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 10: Éteignez la balance et rallumez-la. Si l'erreur persiste, contactez le service client.

ER 11: S’applique aux modèles PC / modèles avec fonction d’impression. Ce message apparaît lorsque la mémoire ALIBI est pleine. Cela bloque le transfert de données vers le PC / l’imprimante. Effacez la mémoire ALIBI. Éteignez la balance et rallumez-la.

ER 12: Erreur lors de la détection du câble de raccordement au capteur tensométrique. Vérifiez le câble DMS et de raccordement. Branchez la fiche si elle ne l’est pas déjà. Lorsque l’erreur se produit, éteignez la balance et rallumezla. Si l’erreur persiste, contactez le service d’assistance.

ER 13: Attendez quelques instants. Lorsque l’erreur se produit, éteignez la balance et rallumez-la. Si l’erreur persiste, contactez le service d’assistance.

ER 14: Voir « PrinterUserManualAnnex.doc ». Si l’erreur persiste, contactez le service d’assistance.

Lo bAtt: Pile à plat. La balance ne fonctionne pas. Rechargez la pile.

Full (sur l’afficheur de la balance): Le poids de l’objet dépasse la charge maximale admissible.

Full (sur l’afficheur de la balance): Le montant à payer est trop élevé pour apparaître sur l’afficheur.

nnnnnn: La plate-forme (le plateau de pesée) n’a pas été fixée, ou le plateau de pesée est déjà chargé lors de la mise sous tension de la balance. Retirez la charge des platesformes. Si la plate-forme n’a pas été fixée, elle doit l’être. Si nécessaire, redémarrez la balance après avoir vidé le plateau (plateau sans charge). Si l’erreur persiste, contactez le service client.

SIGNAUX SONORES

« Bip » court: L’une des touches est enfoncée.

Double « bip »: Indique que la touche enfoncée n’est pas valide pour la fonction sélectionnée.

« Bip » long: Même fréquence que le « bip » court. Affiche la deuxième fonction de la touche enfoncée.

Le « bip » long et le « bip » court ont différentes fréquences: Indique que le processus souhaité ne peut pas être exécuté. Appuyez par exemple sur la touche T pendant que le témoin D est éteint.

« Bips » réguliers toutes les 10 secondes: Lorsque la pile est faible, la balance l’indique toutes les 10 secondes. Le témoin de la pile clignote. Cela signifie que la pile sera bientôt complètement à plat et qu’il n’est plus possible d’effectuer des pesées. Branchez le bloc d’alimentation. Si la balance continue d’être utilisée sans bloc d’alimentation, l’avertissement de charge faible persiste. Appuyez sur la touche F pour interrompre le signal. Vérifiez que la LED rouge du bloc d’alimentation fonctionne correctement.

IT

PRIMA DI CONTATTARE L‘ASSISTENZA

SEGNALE DI DISTURBO

ER 1: Spegnere e riaccendere la bilancia. Se l‘errore persiste, contattare l‘assistenza.

ER2: Attendere un momento. Spegnere e riaccendere la bilancia. Se l‘errore persiste, contattare l‘assistenza.

ER 3: Attendere qualche istante. Assicurarsi che il piatto della bilancia sia vuoto e premere il tasto O. Se il problema continua a presentarsi, riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 4: Spegnere e riaccendere la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 5: Errore in ingresso – resettare. Impossibile pesare. Verificare che il piatto di pesata sia vuoto. (Se il piatto della bilancia non si trova sulla bilancia, metterlo). Spegnere e riaccendere la bilancia. Contattare l'assistenza, se il messaggio di errore è presente con il piatto vuoto.

ER 6: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 7: Errore di comunicazione con l'interfaccia: spegnere e riaccendere la bilancia. Se si tratta di una bilancia modello non PC / senza la funzione di stampa, rivolgersi al servizio clienti. Se si tratta di una bilancia modello PC oppure modello con la funzione di stampa, modificare il SET 10.1 su „on" e spegnere la bilancia. Poi riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 8: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 9: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 10: Riavviare la bilancia. Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

ER 11: Vale per i modelli PC e i modelli con funzione di stampa. Questo errore viene mostrato quando la memoria ALIBI è piena. Ciò blocca la trasmissione dei dati verso il PC / la stampante. Cancellare la memoria ALIBI. Spegnere e riaccendere la bilancia.

ER 12: Errore nel riconoscimento del collegamento sul sensore tensiometrico. Controllare il cavo di collegamento e il cavo DMS. Collegare la spina se non è collegata. Se l'errore continua a presentarsi, spegnere la bilancia e riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

ER 13: Attendere un momento. Se l'errore continua a presentarsi, spegnere la bilancia e riaccenderla. Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

ER 14: Vedere: „PrinterUserManualAnnex.doc". Se l'errore persiste, contattare l'assistenza.

Lo bAtt: Batteria scarica. La bilancia non funziona. Caricare la batteria.

Full (sul display della bilancia): Il valore del carico è più grande del carico massimo consentito.

Full (sul display della bilancia): L'importo da pagare è troppo grande per essere mostrato sul display.

nnnnnn: La piattaforma (piatto della bilancia) non è fissa, oppure il piatto della bilancia viene caricato mentre la bilancia viene messa in funzione. Rimuovere il carico dalla piattaforma. Se la piattaforma non è fissa, deve essere fissata. Se necessario, riavviare la bilancia con la piattaforma vuota (senza carico). Se l'errore persiste, contattare il servizio clienti.

SEGNALI ACUSTICI

Segnale acustico breve: un tasto a caso è stato premuto.

Segnale acustico doppio: il tasto premuto non corrisponde alla funzione.

Segnale acustico lungo: la stessa frequenza del segnale acustico breve. Mostra la seconda funzione del tasto premuto.

Il segnale acustico breve e il segnale acustico lungo hanno frequenze diverse: indica che l'azione desiderata non può essere svolta. Ad esempio, premere il pulsante T mentre il led D è spento.

Suoni brevi regolari in 10 secondi: Quando il livello della batteria è basso, la bilancia lo indica ogni 10 secondi. Il led della batteria lampeggia. Questo significa che la batteria presto si scaricherà completamente e che non sarà più possibile pesare. Collegare l'alimentatore. Se si continua ad utilizzare la bilancia senza collegare l'alimentatore, la bilancia continua ad indicare una carica della batteria insufficiente. Premere il tasto F per interrompere la segnalazione. Controllare il LED rosso sull'alimentatore per il corretto funzionamento.

ES

ANTES DE LLAMAR AL SERVICIO

SEÑALES DE AVERÍA

ER 1: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER2: espere un momento. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 3: espera un momento. Asegúrese de que el plato está vacío y pulse el botón O. Si el error persiste, apague y vuelva a encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

ER 4: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 5: error de entrada – Reset. Pesaje imposible. Asegúrese de que el plato esté vacío. (Si el plato no está en la báscula, colóquelo). Apague y vuelva a encender la balanza. Póngase en contacto con el servicio técnico si el mensaje está activo cuando el plato está vacío.

ER 6: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 7: error de comunicación del interfaz. Apague y encienda la balanza. Si la balanza no es un modelo de PC con función de impresión, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente. Si la balanza es un modelo de PC / modelo con función de impresión, cambie SET 10.1 a „On" y apague la balanza. Enciéndala de nuevo. Si el problema persiste, comuníquese con el servicio de cliente.

ER 8: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 9: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 10: apagar y encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 11: se aplica a los modelos para conexión a PC/ impresora – este mensaje aparece, si la memoria está llena. Esto bloquea la comunicación de datos al PC/impresora. Borre la memoria ALIBI. Apague la balanza y vuelva a encenderla.

ER 12: error en la detección de la línea de conexión al sensor tensométrico. Compruebe la conexión y el cable del extensómetro. Conecte el enchufe si no está conectado. Si se produce el error, apague y vuelva a encender la balanza. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 13: espere un momento. Si el error persiste, apague y encienda la báscula. Sie el error continua póngase en contacto con el servicio técnico.

ER 14: véase „PrinterUserManualAnnex.doc“. Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio técnico.

Lo bAtt: batería descargada. La balanza no funciona. Cargue la batería.

Full (en la pantalla de la balanza): el valor de carga es mayor que la carga máxima admisible.

Full (en la pantalla de la balanza): el importe a es demasiado grande para que aparezca en la pantalla.

nnnnnn: El plato no está fijo o está cargado cuando se opera la balanza. Retire la carga. Si el plato no está fijo, debe fijarlo. En caso necesario, reinicie la balanza con el plato vacío (sin carga). Si el error persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

SEÑALES ACÚSTICAS

Pitido corto: cualquier tecla pulsada.

Doble pitido: Indica que la tecla pulsada no se aplica a la función correspondiente.

Pitido largo: la misma frecuencia que el pitido corto. Indica la segunda función de la tecla pulsada.

El pitido corto y largo tienen frecuencias diferentes: indica que no se puede realizar la operación deseada. Por ejemplo, pulse el botón T mientras la pantalla D está apagada.

Pitidos regulares en 10 segundos: Cuando el nivel de la batería es bajo, la balanza lo indica cada 10 segundos. El indicador de batería parpadea. Esto significa que la batería pronto estará completamente descargada y el pesaje ya no será posible. Conecte la fuente de alimentación. El funcionamiento continuado sin conectar la fuente de alimentación seguirá indicando una carga baja de la batería. Pulse el botón F para cancelar la señalización. Compruebe el funcionamiento del LED rojo de la fuente de alimentación.

CZ

DŘÍVE NEŽ ZAVOLÁTE SERVIS

CHYBOVÉ ZPRÁVY

ER 1: Opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER2: Chviličku počkejte. Opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER 3: Počkejte chvíli. Ujistěte se, že vážní miska je prázdná a stiskněte tlačítko O. Pokud chyba nezmizí, vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 4: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 5: Chyba vstupního rozsahu nulování. Vážení nelze provést. Ujistěte se, zda je miska váhy prázdná. (Pokud miska váhy se nenachází na váze, je třeba ji tam umístit). Opětovně vypněte a zapněte váhu v okamžiku, když je miska váha prázdná. Navštivte servis pokud je sdělení aktivní s prázdnou miskou.

ER 6: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 7: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 8: Chyba komunikace interface. Opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud váha není modelem PC/s funkcí tisku, zavolejte servis. Pokud je váha modelem PC / s funkcí tisku, změňte SET 10.1 na „On" a vypněte váhu. Následně ji zapněte opětovně. Pokud problém stále trvá, navštivte servis.

ER 9: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 11: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 12: Vypněte váhu a opět ji zapněte. Pokud chyba nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ER 13:Týče se modelů PC / s funkcí tisku– toto sdělení se znázorňuje pokud je paměť ALIBI plná. Způsobuje to zablokování přenosu dat do PC / tiskárny. Je třeba anulovat paměť ALIBI. Opětovně vypněte a zapněte váhu.

ER 14: Chyba zjištění kabelu zapojení tenzometrického čidla. Zkontrolujte spoj a kabel tenzometrického čidla. Zapojte spoje, pokud jsou vypojeny. Pokud se chyba stále objevuje, opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER 15: Chviličku počkejte. Pokud chyba nezmizla, opětovně vypněte a zapněte váhu. Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

ER 16: Seznamte se s „PrinterUserManualAnnex.doc". Pokud porucha stále trvá, navštivte servis.

Lo bAtt: Vybitá baterie. Váha nefunguje. Nabijte baterii.

Full (na displeji váhy): Hodnota zatížení je větší než maximální povolené zatížení.

Full (na displeji ceny): Částka k úhradě je příliš velká, aby mohla být znázorněna na displeji.

nnnnnn: Deska (miska) není připevněná nebo v okamžiku spuštění váhy je na misce položeno zatížení. Sejměte zatížení z plošiny. Pokud plošina není připevněna, pak ji připevněte. Je-li to nutné, restartujte váhu v okamžiku, když je plošina prázdná (bez zatížení). Pokud porucha nadále trvá, nahlaste to do servisu.

ZVUKOVÉ SIGNÁLY

Krátký zvukový signál: stisknuté libovolné tlačítko.

Dvojitý krátký zvukový signál: indikuje, že tlačítko, které jste stiskli, nemá použití k přiřazené funkci.

Dlouhý zvukový signál: stejná frekvence jako u krátkého signálu. Indikuje druhou funkci stisknutého tlačítka.

Krátký zvukový signál a dlouhý zvukový signál mají různé frekvence: indikuje to, že požadovanou operaci nelze provést. Např. Stisknutí tlačítka T v okamžiku, když je ukazatel D vypnutý.

Pravidelné krátké zvukové signály v 10sekundovém intervalu: pokud je úroveň nabití baterie nízká, váha to indikuje každých 10 sekund. Ukazatel baterie bliká. Znamená to, že baterie se brzy zcela vybije a vážení nebude možné. Připojte síťový adaptér. Pokračování v práci bez připojeného adaptéru indikuje trvale nízkou úroveň nabití baterie. Stiskněte tlačítko F, abyste přerušili indikaci. Zkontrolujte červenou diodu adaptéru, abyste zkontrolovali správné fungování.